

Solis

solis-gold.com



Руководство по обслуживанию и эксплуатации

Solis-Gold 50 | 60 | 75 (8+2)

ИНФОРМАЦИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ И ТРАКТОРЕ

ИМЯ ВЛАДЕЛЬЦА И АДРЕС	_____
	_____ НОМЕР ТЕЛЕФОНА _____

Модель:	Серийный номер топливного насоса :
Номер шасси. :	Номер чека/Дата :
Номер двигателя. :	Производитель синхронного генератора/ Серийный номер. :
Производитель аккумулятора/ Серийный номер. :	Производитель двигателя стартера/ Серийный номер. :
Серийный номер топливного насоса . :	Производитель гидравлического насоса/ Серийный номер. :

Шина	Изготовитель	Размер	Серийный номер
Передняя (левая)			
Передняя (правая)			
Задняя (левая)			
Задняя (правая)			

Я понимаю все правила и условия гарантии, обслуживания трактора, эксплуатации, техобслуживания трактора, график обслуживания, управления трактором в поле и другие операции.

Получен новый трактор без дефектов. Номер шасси.

Номер двигателя: Полностью удовлетворён(а) покупкой.

ПОДПИСЬ ВЛАДЕЛЬЦА	ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ ДИЛЕРА
	НОМЕР ТЕЛЕФОНА ДАТА:

* **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ:** По любым вопросам, связанным с нашим продуктом , пожалуйста, обращайтесь к нашему авторизованному дилеру или в авторизованный сервисный центр.

ИНФОРМАЦИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ И ТРАКТОРЕ

ИМЯ ВЛАДЕЛЬЦА И АДРЕС	_____
	_____ НОМЕР ТЕЛЕФОНА _____

Модель:	Дата поставки:
Номер шасси. :	Номер чека/Дата :
Номер двигателя. :	Производитель синхронного генератора/ Серийный номер. :
Производитель аккумулятора/ Серийный номер :	Производитель двигателя стартера/ Серийный номер. :
Серийный номер топливного насоса. :	Производитель гидравлического насоса/ Серийный номер. :

Шина	Изготовитель	Размер	Серийный номер
Передняя (левая)			
Передняя (правая)			
Задняя (левая)			
Задняя (правая)			

Я понимаю все правила и условия гарантии, обслуживания трактора, эксплуатации, техобслуживания трактора, график обслуживания, управления трактором в поле и другие операции.

Получен новый трактор без дефектов. Номер шасси.

Номер двигателя: Полностью удовлетворён(а) покупкой.

ПОДПИСЬ ВЛАДЕЛЬЦА	ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ ДИЛЕРА
	НОМЕР ТЕЛЕФОНА ДАТА:

*** ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ:** По любым вопросам, связанным с нашим продуктом , пожалуйста, обращайтесь к нашему авторизованному дилеру или в авторизованный сервисный центр.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый Покупатель,

Мы с огромным удовольствием приветствуем Вас в нашей семье ITL и благодарим за доверие, которое Вы нам оказали, выбрав Ваш трактор.

Мы уверены, что дилер хорошо заботился о тракторе во время доставки.

Перед использованием данного трактора настоятельно рекомендуется внимательно прочитать данное Руководство. Каждому человеку, который регулярно или время от времени использует Ваш трактор, должно быть рекомендовано прочитать данные инструкции.

Ежедневное и плановое техническое обслуживание могут легко выполняться при помощи данного руководства. Чтобы добиться от Вашего трактора наилучшей производительности и отсутствия поломок, пожалуйста, проводите периодическое техобслуживание в авторизованном дилерском центре в соответствии с рекомендованным графиком, который находится в руководстве владельца,

Используйте только подлинные запчасти от дилеров/складов для обеспечения надёжной и продолжительной работы.

Информация, содержащаяся в данном руководстве водителя, соответствует действительности на момент публикации. Совершенствования и модификации - непрерывный процесс в компании International Tractors Limited, поэтому мы оставляем за собой право осуществлять модификации в любое время без предварительного предупреждения. Если Вам необходима помощь или поддержка, звоните в наш дилерский центр, называя при этом номер двигателя и номер шасси.

Желаем Вам благополучия и роста.

International Business (IB)

INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED

Vill.-Chak Gujran, P.O. Piplanwala 146022

Jalandhar Road, Hoshiarpur, Punjab, India.

Данная публикация была написана в соответствии с Международными Стандартами ISO 3600 «Руководство по предоставлению информации» Содержание и представление руководств об эксплуатации и техобслуживании, поставляемых вместе с тракторами и машинами, применяемыми в сельском и лесном хозяйстве.

ОПИСАНИЕ

СОДЕРЖАНИЯ

НОМЕР СТРАНИЦЫ

ГЛАВА 1: ВВЕДЕНИЕ И ИДЕНТИФИКАЦИЯ

Использование Руководства водителя	11
Серийный номер шасси	12
Серийный номер двигателя	12
Паспортная табличка изготовителя	12
Табличка технических данных системы защиты при опрокидывании. по выбору:	12

ГЛАВА 2: ГАРАНТИЯ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Гарантийные обязательства	13
Правила, касающиеся предупредительных знаков	15
Знаки безопасности	16
Расположение наклеек со знаками безопасности на тракторе	16
Примечания по технике безопасности	19-34
Уровни шума и вибрации	34

ГЛАВА 3: СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ

Универсальные символы	35
Системы управления трактором	36
Приборная панель	37
Датчик уровня топлива	37
Датчик давления машинного масла в двигателе	37
Датчик температуры	38
Вольтметр	38
Количество оборотов двигателя в минуту, счётчик часов работы двигателя	38
Индикатор правого поворота	39
Индикатор левого поворота	39
Индикатор зарядки аккумулятора	39
Индикатор ручного тормоза	39
Индикатор полного привода (по выбору)	40
Индикатор ВОМ 540 (по выбору)	40
Индикатор засорения воздухоочистителя	40
Индикатор дальнего света	40
Элементы управления на приборной панели	41
Переключатель аварийных огней	41
Замок зажигания (запуска)	41
Комбинационный переключатель	42
Мобильная розетка для зарядки	42
Коробка предохранителей	42
Огни трактора	43
Аккумулятор	44
Семиконтактное гнездо	44
Регистрационный знак	44
Сиденье для водителя	45
Коробка с инструментами	45

ОПИСАНИЕ

СОДЕРЖАНИЯ

НОМЕР СТРАНИЦЫ

ГЛАВА 4: УПРАВЛЕНИЕ

Посадка в трактор и высадка из трактора.....	46
Двигатель: Включение двигателя.....	46
Двигатель: Запуск в условиях холодной погоды.....	46
Двигатель: Обкатка	47
Двигатель: Выключение двигателя	47
Открытие и закрытие капота	48
Управление скоростью.....	48
Педаль сцепления.....	49
Педаль переключения передачи.....	49
Рычаг переключения высокой и низкой скорости.....	49
Ножной (рабочий) тормоз	50
Ручной тормоз	50
Рычаг включения полного привода (по выбору)	51
Педаль блокировки дифференциала (по выбору).....	51
Транспортный фиксатор	51
Направляющий клапан (по выбору).....	52
Рычаг гидравлического управления	52
Рычаг BOM	53
Управление с BOM	53
Использование навесных орудий с карданным валом отбора мощности.	54
Колёса и шины.....	56
Проверка гаек и болтов крепления колеса.....	57
Использование балласта на тракторе	57
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	59
Трёхточечное соединение	59
Система защиты при опрокидывании (по выбору)	61
Пневматические тормоза прицепа (по выбору)	61
Гидравлические тормоза прицепа (по выбору).....	62

ГЛАВА 5: ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

График регулярного техобслуживания	64
Вместимость топливного бака.....	66
Требования к топливу	66
Заливка топлива.....	66
Хранение топлива	66
Техническое обслуживание воздухоочистителя (сухого типа).....	67
Проверка уровня масла в двигателе	68
Замена масляного фильтра и масла в двигателе.....	68
Техобслуживание системы охлаждения.....	69
Уровень охлаждающей жидкости в радиаторе (в горячем состоянии)	69
Слив и промывка радиатора (в холодном состоянии)	70
Очистка пластин радиатора.	70
Крышка радиатора	70
Проверка шлангов для воды	70
Замена топливных фильтров	71

ОПИСАНИЕ

СОДЕРЖАНИЯ

НОМЕР СТРАНИЦЫ

Сепаратор воды	71
Очистка фильтра подающего топливного насоса и	71
Педаль сцепления: Регулировка свободного хода	72
Масляные фильтры коробки передач/Гидравлические масляные фильтры	72
Рекомендованные классы топлива и диапазон их применения	72
Очистка впускного магнитного клапана	73
Проверка масляного сапуна коробки передач	73
Замена масла в коробке передач, задней бортовой передаче и гидравлической цепи подъёмного механизма	74
Проверка шлангов	75
Педали тормоза: Регулировка свободного хода	75
Шарнирное соединение цилиндра гидроусилителя руля.	75
Уровень масла в резервуаре для масла руля с гидроусилением	76
Проверка и регулировка сходимости передних колёс.....	76
Замена масла в передней оси полного привода	77
Общее техобслуживание электрической системы	78
Аккумулятор и его техобслуживание	78
Двигатель стартера	79
Синхронный генератор	79
Предохранители в коробке для предохранителей	79
Долгий период простоя	80
Точки для смазывания	81
Поднятие трактора с помощью домкрата - точки подъёма	82
Схема масла и смазки	83

ГЛАВА 6: ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики	84
----------------------------------	----

ГЛАВА 7: ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Правила использования	86
-----------------------------	----

ГЛАВА 8: ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, РЕГИСТРАЦИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ И АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Исправление неисправностей	89
Регистрация техобслуживания	91
Алфавитный указатель	92
Приложение	A1

ВВЕДЕНИЕ

Использование Руководства водителя

Данное Руководство является важной частью Вашего трактора и должно храниться при нём, даже когда Вы его продаёте.

Ознакомление с данным Руководством поможет Вам и другим избежать травмы или повреждения трактора. Информация, содержащаяся в данном Руководстве поможет Вам пользоваться трактором самым безопасным и эффективным образом.

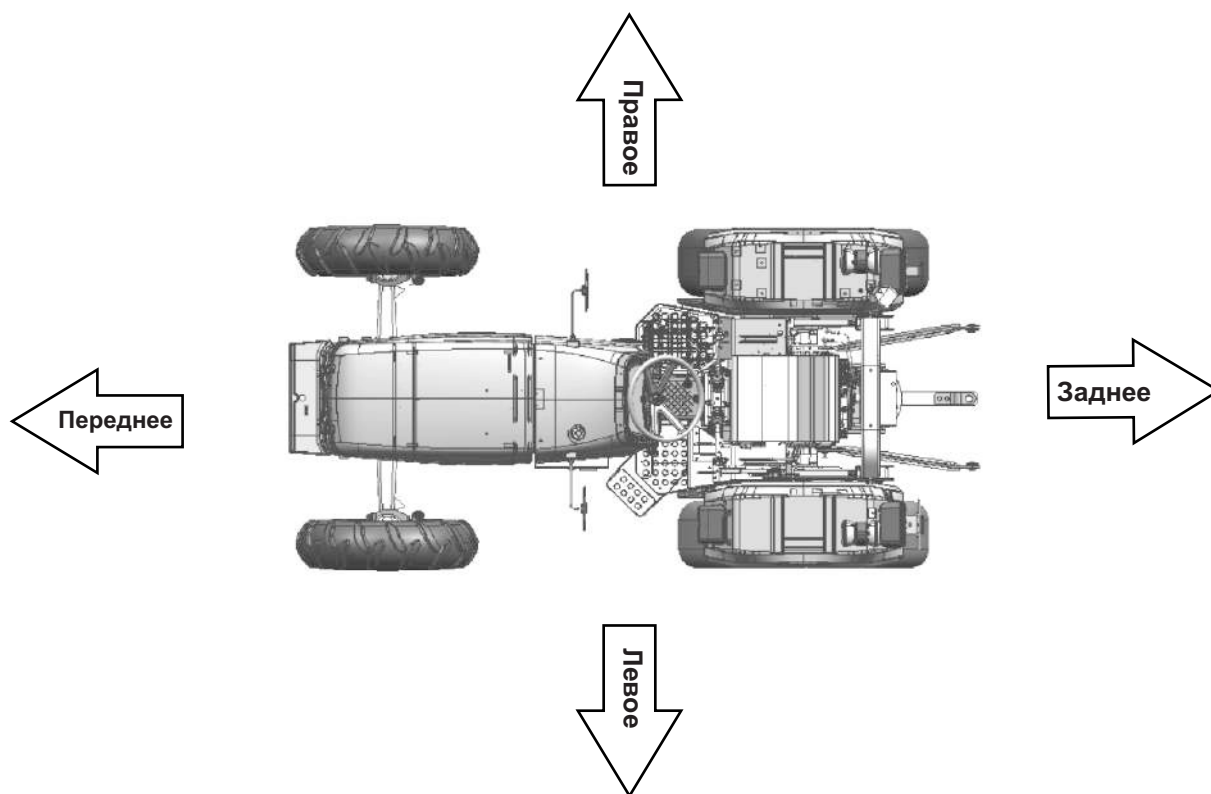
Если у Вас есть прицепное оборудование, то вместе с Руководством водителя трактора для его безопасной и правильной эксплуатации используйте информацию о технике безопасности и правилах эксплуатации, содержащуюся в руководстве по эксплуатации прицепного оборудования.

Данное Руководство и знаки безопасности на Вашем тракторе могут быть доступны на разных языках (для дополнительной информации обратитесь к Вашему автодилеру).

Трактор, показанный в данном Руководстве, может немного отличаться от Вашего трактора, но он достаточно схож с ним для того, чтобы помочь Вам понять наши инструкции.

Чтобы избежать путаницы при выполнении инструкций данного Руководства, необходимо понимать значение терминов «Левая сторона», «Правая сторона», «Передняя сторона» и «Задняя сторона». «Левый» и «правый» означают левую и правую стороны трактора, если смотреть по направлению движения прямо. «Передний» относится к той стороне трактора, где находится радиатор, «задний» означает сторону, где находится сцепной брус.

При заказе запчастей всегда указывайте серийные номера шасси и двигателя трактора. Это поможет правильной и быстрой доставке требуемых запчастей от дилера. Для того, чтобы легко находить серийные номера, мы предлагаем записать их в предназначенном для этого месте на странице «Информация о владельце и тракторе», которая находится перед данной главой.



ИДЕНТИФИКАЦИЯ ТРАКТОРА

А. Серийный номер шасси

Номер шасси находится на правой стороне подвески передней оси трактора (См. Рис.). Серийные номера шасси или двигателя служат для регистрации транспортных средств. Они также помогают при заказе у автодилера запчастей или при запросе информации о техобслуживании. Всегда, когда Вы обращаетесь к Вашему автодилеру, не забывайте предоставлять идентификационную информацию о Вашем транспортном средстве с помощью данных цифр.

В. Серийный номер двигателя

Серийный номер двигателя выгравирован на блоке цилиндров двигателя, как показано на рисунке.

С. Паспортная табличка/Табличка с датой

Номер шасси выгравирован также на паспортной табличке/табличке с датой которая расположена на левом крыле .

Табличка технических данных системы защиты при опрокидывании (по выбору)

Табличка технических данных системы защиты при опрокидывании прикреплена к защитному козырьку над кабиной водителя. Информация о серийном номере системы защиты при опрокидывании и модель трактора выгравированы на табличке системы защиты при опрокидывании.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ	год
INTERNATIONAL TRACTORS LTD.	
Модель	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ШАССИ
МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ КОРОБКИ ОТБОРА МОЩНОСТИ кВт (hp)	РАСХОД ТОПЛИВА л/ч (г/л.с.ч)
INTERNATIONAL TRACTORS LTD. HOSHIARPUR, PUNJAB (INDIA)	

Паспортная табличка (обычная)

INTERNATIONAL TRACTORS LTD.	
Тип:	
Номер ЕС:	
Идентификационный номер:	
Общая допустимая масса (*):	to kg
Допустимая нагрузка на переднюю ось (*):	to kg
Допустимая нагрузка на заднюю ось (*):	to kg
(*) в зависимости от шин.	
Допустимая буксируемая масса:	
Бестормозная буксируемая масса:	kg
Буксируемая масса с независимым тормозом:	kg
Буксируемая масса с инерционным тормозом:	kg
Буксируемая масса, оборудованная системой экстренного торможения:	kg
(гидравлический или пневматический)	
INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED HOSHIARPUR, PUNJAB (INDIA)	

С. Паспортная табличка (ЕС)



А. Серийный номер шасси



В. Серийный номер двигателя

INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED	
TRACTOR TYPE T 1	
e 4	
0080	Серийный номер системы защиты при опрокидывании
Модель трактора	

Д. Табличка технических данных системы защиты при опрокидывании

ГАРАНТИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: ГАРАНТИЙНЫЕ РАСХОДЫ БУДУТ ВОЗМЕЩЕНЫ В СООТВЕТСТВИИ С ГАРАНТИЙНЫМИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ. ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕСЬ К БЛИЖАЙШЕМУ АВТОДИЛЕРУ/ПОСТАВЩИКУ.



ПРИМЕЧАНИЕ: Детали, отмеченные буквой «Е», допущены к использованию в странах, в которых действуют стандарты ЕС.

Введение

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное Руководство опубликовано для дистрибуции по всему миру, поэтому комплектация оборудования, отмеченного как основное или как дополнительное, может варьироваться в зависимости от страны, в которой предполагается использование трактора. Полную информацию об оборудовании, имеющемся в наличии в Вашем регионе, можно получить у Вашего автодилера.

Целью данного Руководства является обеспечение безопасного использования трактора его владельцем и водителем. При тщательном следовании инструкциям трактор по нашей традиции прослужит Вам долгие годы.

Ввод трактора в эксплуатацию автодилером даёт возможность обеспечить понимание всех инструкций по эксплуатации и техобслуживанию. Если какая-то часть данного Руководства не понятна Вам, Вы всегда можете обратиться к Вашему дилеру за консультацией. Очень важно понимать данные инструкции и следовать им. Ежедневное техобслуживание должно стать нормой, также должна вестись регистрация часов работы.

В случаях, когда требуются новые запчасти, важно использовать только подлинные детали. Наши авторизованные дилеры обеспечат Вас подлинными запчастями и дадут консультацию по поводу их установки и использования. Установка запчастей низкого качества может привести к серьёзному повреждению оборудования. Покупателям рекомендуется приобретать запасные части только у авторизованного дилера.

Условия использования продукта могут значительно отличаться, поэтому Компания в своих публикациях не может делать обобщающих или каких-либо определённых заявлений, касающихся работы или методов использования наших машин, а также принимать ответственность за любой убыток или ущерб, являющийся результатом этих заявлений, ошибок или опущений. В случае, если предполагается эксплуатация трактора в экстремальных условиях, что может нанести ущерб оборудованию (например, глубокая вода или затопляемые поля), обратитесь к Вашему автодилеру за особыми инструкциями, в противном случае гарантия будет аннулирована.

Данные тракторы предназначены к использованию только в обычных сельскохозяйственных работах (целевое использование).

Использование трактора по иному назначению рассматривается как отклонение от целевого использования. Производитель трактора не принимает на себя никакой ответственности за любой ущерб или травму, являющуюся результатом неправильного использования оборудования. Все риски, связанные с этим, являются ответственностью исключительно пользователя. Строгое следование пользователем условиям эксплуатации,

обслуживания и ремонта, определённым производителем, является существенным элементом целевого использования.

Использовать данные тракторы, проводить их техобслуживание и ремонт должны только лица, знакомые со всеми особенностями их характеристик и с соответствующими правилами безопасности (предупреждения несчастных случаев).

По всем возникающим вопросам, связанным с проблемами в работе или настройке оборудования, покупателям настоятельно рекомендуется обращаться к официальному авторизованному дилеру.

Гарантия, осмотр перед поставкой и ввод в эксплуатацию

При продаже новых товаров дилеру Компания даёт гарантию, которая при определённых условиях гарантирует, что товары не имеют дефектов ни в материале, ни в сборке. Данное Руководство опубликовано для дистрибуции по всему миру, поэтому представляется невозможным определить точные правила и условия гарантии, которые относятся к розничному покупателю в какой-либо определённой стране. Покупатели нового оборудования должны запросить всю информацию у своего дилера-поставщика.

В соответствии с политикой Компании производятся постоянные усовершенствования в конструкции машин, поэтому в технические характеристики машин могут вноситься изменения в любое время и без предварительного уведомления. Компания не принимает на себя никакой ответственности за различия, которые могут встречаться между техническими характеристиками машин и их описанием, содержащемся в публикациях Компании. Перед передачей нового трактора покупателю автодилер обязан произвести определённые действия. Они включают в себя полный осмотр перед передачей покупателю с целью убедиться, что поставляемый трактор готов к немедленному использованию, а также полный инструктаж по основным принципам работы и обслуживания трактора. Данный инструктаж включает приборы и системы управления, регулярное техобслуживание и технику безопасности. На инструктаже должны присутствовать все лица, задействованные в эксплуатации и обслуживании машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Производитель трактора не принимает на себя никакой ответственности по любым претензиям, возникшим в результате установки запчастей или дополнительных деталей, не одобренных производителем, а также в результате несанкционированного проведения модификаций или внесения каких-либо изменений.

ГАРАНТИЯ

Гарантийные процедуры

Правильный ввод в эксплуатацию вместе с регулярным техобслуживанием в значительной степени помогут предотвратить поломки. Если однако в течение гарантийного периода произошли неполадки в работе оборудования, необходимо следовать следующей процедуре:

Немедленно сообщите о неполадке дилеру, у которого Вы покупали трактор, упомянув модель и серийный номер трактора. Очень важно сделать это без задержки. Вы должны понимать, что даже если поломка покрывается гарантией, но не была устранена немедленно, то в гарантийной поддержке может быть отказано.

Предоставьте Вашему дилеру как можно больше информации о ситуации. Ему поможет информация о количестве наработанных часов, типе работ, в которых Вы принимали участие, и признаки неисправности.

Необходимо отметить, что обычное техобслуживание, такое как доводка, настройка тормозов и сцепления, а также поставка расходных материалов, используемых для обслуживания трактора (масло, фильтры, топливо и антифриз), не покрываются гарантийными обязательствами.

Предупреждение об использовании запчастей других производителей

Установка запчастей других производителей может привести к использованию детали низкого качества. Производитель трактора не принимает на себя никакой ответственности за ущерб или повреждения, ставшие результатом установки подобных запчастей, и, если такие запчасти были установлены в течение нормального гарантийного периода, то гарантия производителя может быть аннулирована.

В случае переезда

Только тот официальный автодилер, у которого Вы приобрели трактор, является ответственным за выполнение установленных гарантийных обязательств, и, если возможно, Вы всегда должны обращаться к нему в случае необходимости ремонта трактора. Если однако Вам необходимо переехать в другой регион, либо Ваш трактор должен временно работать на значительном расстоянии от автодилера, у которого он был куплен, Вам рекомендуется взять у первоначального автодилера название и адрес автодилера, который ближе всего расположен к Вашему новому месторасположению, и попросить перевести обязательства по выполнению гарантийных обязательств ему. Если Вы уехали из региона, в котором работает первоначальный автодилер, и не договорились с новым автодилером, последний будет готов помочь Вам в случае поломки, но Вы должны будете заплатить цену по обычному тарифу за проведенные работы, только если Вы не:

- a. заявите, что срок гарантии ещё не истёк, и
- b. дадите автодилеру, производящему ремонт, возможность связаться с автодилером, продавшим Вам трактор, для обсуждения подходящих условий выполнения гарантийных обязательств.

Обслуживание после истечения гарантийного срока

В течение гарантийного срока Вы должны обращаться за всеми ремонтными работами и техобслуживанием к своему дилеру. Благодаря этому будет возможно отслеживать работу Вашего нового трактора в течение времени.

Для обеспечения лучших результатов в работе Вашего трактора важно, чтобы регулярное техобслуживание и техосмотры продолжались и после истечения гарантийного срока. Обращайтесь к Вашему местному автодилеру по всем основным вопросам, касающимся обслуживания трактора. Квалифицированный инженер обнаружит любую проблему, возникшую до следующего техосмотра.

Механики проходят регулярное обучение и получают информацию о продукте, методах техобслуживания и использовании современных приборов и диагностического оборудования. Для того, чтобы обеспечить требуемые стандарты ремонта и обслуживания, они получают периодически издаваемые Бюллетени техобслуживания, имеют все руководства по ремонту и иную подобную техническую информацию.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данный символ в технике безопасности означает «ВНИМАНИЕ!»

БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ! ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ!



Символ предупреждения выделяет важные сообщения, касающиеся безопасности, на машинах, предупредительных знаках, в руководствах и других местах. Когда Вы видите данный символ, будьте внимательны к возможной опасности травмирования или смерти.

Почему БЕЗОПАСНОСТЬ важна для Вас? *НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ ПРИВОДЯТ К ИНВАЛИДНОСТИ И УБИВАЮТ*

НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ ДОРОГО СТОЯТ* *НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ МОЖНО ИЗБЕЖАТЬ

Правила, касающиеся знаков безопасности

Отличите информацию, относящуюся к безопасности:

Любой из следующих символов на Вашей машине или в данном Руководстве предупреждает Вас о потенциальном травмировании. Следуйте рекомендованным мерам предосторожности и техники безопасности.



Данный символ и слово «ОПАСНОСТЬ» указывают на непосредственную опасную ситуацию, которая - если её не избежать - может привести к СМЕРТИ ИЛИ ОЧЕНЬ СЕРЬЁЗНОЙ ТРАВМЕ.



Данный символ и слово «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» указывают на потенциально опасную ситуацию. Если не следовать правильно инструкциям и процедурам, то это может привести к СМЕРТИ ИЛИ ОЧЕНЬ СЕРЬЁЗНОЙ ТРАВМЕ.



Данный символ и слово «ОСТОРОЖНО» указывают на потенциально опасную ситуацию, которая - если её не избежать - может привести к ЛЁГКОЙ ТРАВМЕ.

ВАЖНО:

Указывает на то, что возможно повреждение оборудования или собственности в случае несоблюдения инструкций.

ПРИМЕЧАНИЕ:

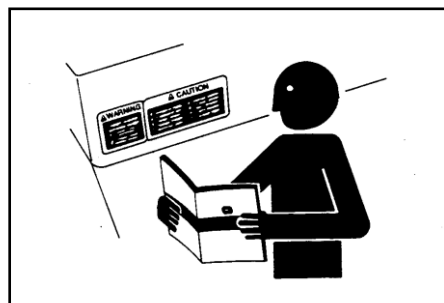
Указывает на важную информацию или информацию, полезную при управлении трактором.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

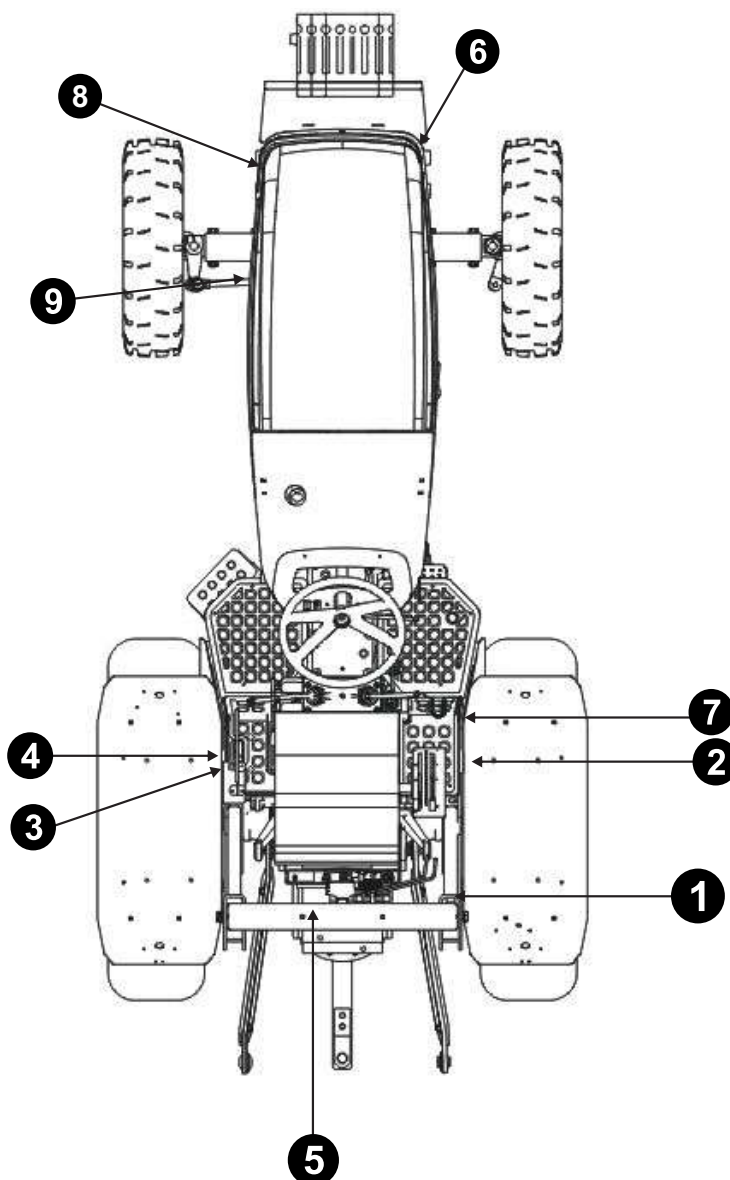
Знаки безопасности

Замените пропавшие или повреждённые знаки. Используйте Руководство водителя, чтобы узнать правильное расположение знаков безопасности.

На деталях и частях трактора, поставляемых другими производителями, может быть дополнительная информация о безопасности, не воспроизведённая в данном Руководстве водителя.



Расположение наклеек на тракторе.



ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



INTERNATIONAL TRACTORS LTD.

ПРАВИЛЬНЫЙ МЕТОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОДЪЕМНИКА:

- Передвиньте оба рычага (красный и чёрный на рис.) книзу.
- Передвиньте красный рычаг по направлению вверх, пока подъёмник не начнёт подниматься. Затем опустите его немного.
- При вождении трактора, включайте правильную передачу и скорость пахотной работы.
- Во время движения трактора по пашне передвиньте красный рычаг очень медленно книзу, пока Вы не достигните нужной глубины (без перегрузки), и затем зафиксируйте рычаг ручкой.
- Если потребуются, используйте чёрный рычаг для подъёма и опускания.

लिफ्ट को सही तरीके से उपयोग करने की विधि :

- दोनों लीवर (लाल वाला लिफ्ट लीवर व काले वाला पोसीशन लीवर) को झकून पोसीशन की तरफ करें।
- लाल लीवर को पीछे (अप पोसीशन) की तरफ उस जगह पर ले कर जाएँ जहाँ से लिफ्ट ऊपर उठना शुरू कर देती है। इसके बाद लीवर को थोड़ा आगे (डाउन पोसीशन) की ओर करें।
- ट्रैक्टर को सही जुताई वाले गियर में और सही जुताई वाली स्पीड में डालकर आगे की ओर बढ़ें।
- ट्रैक्टर के चलते समय लाल लीवर को वहाँ तक धीरे धीरे आगे (डाउन) तक ले कर जाएँ जहाँ तक आपको सही गहराई (ट्रैक्टर बिना ओवर लोड) मिलती है, और नॉब के साथ लीवर को लॉक कर दें।
- इसके बाद जरूरत अनुसार लिफ्ट को उठाने व नीचे करने का काम काले लीवर से ही लें।

लिफ्ट ਦੀ ਸਹੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਦੀ ਵਿਧੀ:

- ਦੋਵੇਂ ਲੀਵਰ (ਲਾਲ ਵਾਲਾ ਡਰਾਫਟ ਲੀਵਰ ਅਤੇ ਕਾਲੇ ਵਾਲਾ ਪੋਜੀਸ਼ਨ ਲੀਵਰ) ਨੂੰ ਡਾਊਨ ਪੋਜੀਸ਼ਨ ਵੱਲ ਕਰੋ।
- ਲਾਲ ਲੀਵਰ ਨੂੰ ਪਿੱਛੇ (ਅੱਪ ਪੋਜੀਸ਼ਨ) ਵੱਲ ਉੱਥੇ ਤੱਕ ਲੈ ਕੇ ਜਾਓ ਜਿੱਥੋਂ ਲਿਫਟ ਉੱਪਰ ਉੱਠਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦੇਵੇ। ਲੀਵਰ ਨੂੰ ਉਸ ਤੋਂ ਥੋੜ੍ਹਾ ਜਿਹਾ ਅੱਗੇ (ਡਾਊਨ ਪੋਜੀਸ਼ਨ) ਵੱਲ ਕਰੋ।
- ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਨੂੰ ਸਹੀ ਜੁਤਾਈ ਵਾਲੇ ਗਿਅਰ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਸਹੀ ਜੁਤਾਈ ਵਾਲੀ ਸਪੀਡ ਵਿੱਚ ਕਰਕੇ ਅੱਗੇ ਵੱਲ ਚੱਲੋ।
- ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਦੇ ਚੱਲਦੇ ਸਮੇਂ ਲਾਲ ਲੀਵਰ ਨੂੰ ਹੇਠੀ ਹੇਠੀ ਅੱਗੇ (ਡਾਊਨ) ਵੱਲ ਉੱਥੇ ਤੱਕ ਲੈ ਕੇ ਆਓ ਜਿੱਥੋਂ ਤੱਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹੀ ਡੂੰਘਾਈ (ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਬਿਨਾਂ ਓਵਰ ਲੋਡ) ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਨੌਬ ਨਾਲ ਲੀਵਰ ਨੂੰ ਲੌਕ ਕਰ ਦਿਓ।
- ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜ਼ਰੂਰਤ ਅਨੁਸਾਰ ਲਿਫਟ ਨੂੰ ਉਠਾਉਣ ਅਤੇ ਥੱਲੇ ਕਰਨ ਦਾ ਕੰਮ ਕਾਲੇ ਲੀਵਰ ਤੋਂ ਹੀ ਲਵੋ।

PART NO. 10021424AA

1. ■■■■

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ДОЛЖНЫ ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬСЯ.
- ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО КОРОБКА ПЕРЕДАЧ И РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ДИАПАЗОНА СКОРОСТИ НАХОДЯТСЯ В НЕЙТРАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ, ВОМ ОТКЛЮЧЕН, А ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ РЫЧАГИ УПРАВЛЕНИЯ - В НИЖНЕМ ПОЛОЖЕНИИ.
- НЕ ЗАМЫКАЙТЕ КЛЕММЫ СОЛЕНОИДА СТАРТЕРА И НЕ ИСКЛЮЧАЙТЕ СТРАХОВОЧНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НЕЙТРАЛИ.
- ИЗБЕГАЙТЕ РЕЗКИХ ПОВОРОТОВ НА ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ, ИНАЧЕ ЭТО МОЖЕТ ЗАКОНЧИТЬСЯ ПЕРЕВОРАЧИВАНИЕМ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИЗКУЮ ПЕРЕДАЧУ ПРИ ДВИЖЕНИИ ВНИЗ ПО КРУТОМУ СКЛОНУ, НИКОГДА НЕ ДВИГАЙТЕСЬ ВНИЗ ПО СКЛОНУ НА НЕЙТРАЛЬНОЙ ПЕРЕДАЧЕ.
- ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО ДОРОГАМ СКРЕПЛЯЙТЕ ПЕДАЛИ ТОРМОЗА ВМЕСТЕ.

⚠️ चेतावनी

- हमेशा चालक मैनुअल में दिए हुए वाहन एवं मूलाह नियमों का पालन करें।
- इस स्टार्ट करने से पहले गियर को न्यूट्रल और हाई-गेर लिफ्ट न्यूट्रल हो, पी.टी.ओ. बंद हो और हाइड्रॉलिक कंट्रोल लीवर नीचे की स्थिति में हो।
- स्टार्टर मोटर के टर्मिनल को इलेक्ट्रिक वायरों से दूर रखें और वायरों को बंद करने से पहले स्टार्ट न करें।
- मैनुअल गियर बॉक्स का उपयोग करें। गियर में बदलाव से ट्रैक्टर फर्क सकता है।
- अधिक ढलान से उतरते समय लो गियर का उपयोग करें। ढलान से न्यूट्रल में न आवां।
- गड्ढे पर चलते समय दोनों ब्रेक पैदलों को नीचे दबा दें।

	ПЕРЕДНИЕ	ЗАДНИЕ (12.4-28/300E)		आवृत्ति	प्रेसर (12.4-28/300E)
НА ДОРОГЕ	250kPa	100 kPa/ 150 kPa	सुरक्षा पर	250 kPa	100 kPa/ 150 kPa
В ПОЛЕ	250kPa	80 kPa/ 110 kPa	सुरक्षा पर	250 kPa	80 kPa/ 110 kPa

PART NO. 10021424AA

2. ■■■■

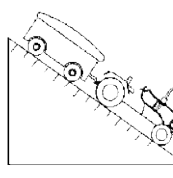
3. ■■■■

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ ОТКЛЮЧИТЕ РЫЧАГ ВОМ.

НОМЕР ДЕТАЛИ **20002586**

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- ПРИ ДВИЖЕНИИ ВНИЗ ПО КРУТОМУ СКЛОНУ С ЗАГРУЖЕННЫМ ПРИЦЕПОМ СКОРОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ ДОЛЖНА БЫТЬ МИНИМАЛЬНОЙ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПЕРЕДАЧИ L1 ИЛИ L2.

भरे हुए ट्रेलर को ढलान पर नीचे उतारते समय इंजन की गति धीमी-से-धीमी रखें और L1 या L2 गियर का ही प्रयोग करें।

НОМЕР ДЕТАЛИ 10070427AB

4. ■■■■

5. ■■■■

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ПРИЦЕПЛЯЙТЕ ТОЛЬКО К ТЯГОВОМУ БР/СУ, ПРИЦЕПЛЕНИЕ К ДРУГИМ МЕСТАМ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПЕРЕВОРАЧИВАНИЮ НАЗАД.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОМ БЕЗ КОЖУХА
- ПРИ БУКСИРОВКЕ ОБОРУДОВАНИЯ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СТРАХОВОЧНЫЕ ЦЕПИ

ОТКАЗ СЛЕДОВАТЬ ЛЮБЫМ ИНСТРУКЦИЯМ, УКАЗАННЫМ ВЫШЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ ТРАВМИРОВАНИЮ ВОДИТЕЛЯ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ.

НОМЕР ДЕТАЛИ 20002587

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ОПАСНОСТЬ

- НЕ ПРИБЛИЖАЙТЕ ОГОНЬ К АККУМУЛЯТОРУ.
- РАЗЪЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ АККУМУЛЯТОРА ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБЫХ СВАРОЧНЫХ РАБОТ.
- ЗАЩИТИТЕ СЕБЯ, КИСЛОТА, НАХОДЯЩАЯСЯ В АККУМУЛЯТОРАХ, МОЖЕТ ВЫЗЫВАТЬ ОЖОГИ.
- ПРИ КОНТАКТЕ С КИСЛОТОЙ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО СМОЙТЕ ЕЕ БОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ ВОДЫ.
- НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ЗАМЫКАНИЕМ КЛЕММ СТАРТЁРА. ТРАКТОР ПРИДЁТ В ДВИЖЕНИЕ, ЕСЛИ ВКЛЮЧЕНА ПЕРЕДАЧА.

देखभाल ОБСЛУЖИВАНИЕ ਦੇਖਭਾਲ	
	
В ТЕЧЕНИЕ ПЕРВЫХ 7 ЧАСОВ РАБОТЫ ТРАКТОРА БЕЗ ГРУЗА И ПОСЛЕ 7 ЧАСОВ РАБОТЫ ПРИ НОРМАЛЬНОЙ НАГРУЗКЕ. ПОСЛЕ 100 ЧАСОВ ПРИ ЛЮБОЙ НАГРУЗКЕ ТРАКТОР КЕ ШУР КЕ 10 ЧЕТЕ БИНА КИСЛИ लैड के चलाये तब। उसके परवातु 100 घंटे पूरे होने तक ट्रैक्टर को सामान्य लोड पर चलाये। 100 घंटे परवातु ट्रैक्टर को केसे भी लोड पर चला सकते हैं। ट्रैक्टर नुं घुतु से 10 घंटे बिना लैड चलाये अउरे इस से बाद 100 घंटे पूरे होत तब ट्रैक्टर नुं समान लैड उं चलाये। 100 घंटे बाद ट्रैक्टर नुं बिमी वी लैड उं चलाये। ПЕРВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - ПОСЛЕ 40 ЧАСОВ ОБКАТКИ पहली सरंजिस 40 घंटे चलने पर करवाये। पहिली सरंजिस 40 घंटे चलत उं करवाये।	
1	 Заменяйте масло в двигателе каждые 200 ч. इजन का तेल हर 200 घंटे बाद बदलिए। ਇਜਨ ਦਾ ਤੇਲ ਹਰ 200 ਘੰਟੇ ਤੇ ਬਦਲੋ।
2	 Очищайте элемент фильтра воздухоочистителя каждые 250 часов работы, либо когда на панели управления загорится индикатор забивки. Заменяйте фильтр грубой очистки после 3 чисток или после 750 ч. (то, что наступит раньше). Очищайте фильтр грубой очистки воздухом под давлением (давление 1,3 бар, 20 фунт/кв. дюйм). ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਐਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਹਰ 250 ਘੰਟੇ ਦੇ ਬਾਦ ਸਾਫ਼ ਕਰੋ, ਯਾ ਜਦ ਕਿੰਡੀਕੇਟਰ ਡੇਵਾਈਸ ਪਰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਵੇ ਲਗੇ। 3 ਵਾਰ ਸਾਫ਼ ਕਰਨੇ ਦੇ ਬਾਦ ਯਾ 750 ਘੰਟੇ ਆਪ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਬਾਦ (ਜੋ ਪਹਿਲੇ ਹੋਵੇ) ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਐਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਬਦਲੋ। ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਫਿਲਟਰ ਐਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਹਰ 3 ਸਾਫ਼ (1.3 ਬਾਰ/20 ਪੀ.ਐਸ.ਆਈ) ਦੇ ਅੰਦਰ ਸੇ ਕਾਫ਼ਰ ਕੀ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸ਼ ਸੇ ਸਾਫ਼ ਕਰੋ। 3 ਵਾਰ ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਫਿਲਟਰ ਐਲੀਮੈਂਟ ਬਦਲਨੇ ਦੇ ਬਾਦ ਸੇਕੰਡਰੀ ਫਿਲਟਰ ਬਦਲੋ। ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਐਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਹਰ 250 ਘੰਟੇ ਬਾਅਦ ਸਾਫ਼ ਕਰੋ ਜਾਂ ਜਦ ਕਿੰਡੀਕੇਟਰ ਡੇਵਾਈਸ ਪਰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਵੇ ਲਗੇ। 3 ਵਾਰ ਸਾਫ਼ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਅਦ ਯਾ 750 ਘੰਟੇ ਆਪ੍ਰੇਸ਼ਨ ਤੇ ਬਾਅਦ (ਜਿਹੜਾ ਪਹਿਲਾ ਹੋਵੇ) ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਐਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਬਦਲੋ। ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਫਿਲਟਰ ਐਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਅੰਦਰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਹਵਾ ਤੋਂ ਸਾਫ਼ ਕਰੋ (1.3 ਬਾਰ/20 ਪੀ.ਐਸ.ਆਈ) ਦੇ ਨਾਲ ਸਾਫ਼ ਕਰੋ। 3 ਵਾਰ ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਫਿਲਟਰ ਐਲੀਮੈਂਟ ਬਦਲਣ ਤੇ ਬਾਅਦ ਸੇਕੰਡਰੀ ਐਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਬਦਲੋ।
3	 Заменяйте фильтр предварительной очистки дизельного топлива каждые 500 ч., а микрофильтр - каждые 750 ч. ਫੀਲਟਰ ਯਾ ਮੀ. ਫਿਲਟਰ ਹਰ 500 ਘੰਟੇ ਮੈਂ ਆਰ ਸਾਫ਼ ਕਰੋ। ਫਿਲਟਰ ਹਰ 750 ਘੰਟੇ ਮੈਂ ਬਦਲੋ। ਫੀਲਟਰ ਯਾ ਮੀ. ਫਿਲਟਰ ਹਰ 500 ਘੰਟੇ ਵਿਚ ਅਤੇ ਮਾਈਕ੍ਰੋ ਫਿਲਟਰ ਹਰ 750 ਘੰਟੇ ਵਿਚ ਬਦਲੋ।
4	 Не очищайте элементы топливного фильтра ਫੀਲਟਰ ਫਿਲਟਰ ਐਲੀਮੈਂਟ ਸਾਫ਼ ਨਾ ਕਰੋ। ਫੀਲਟਰ ਫਿਲਟਰ ਐਲੀਮੈਂਟ ਸਾਫ਼ ਨਾ ਕਰੋ।
5	 Придерживайтесь давления 26-28 фунт/кв. дюйм (Давление в передних шинах - 8-14 фунт/кв. дюйм и 16 - в задних шинах). ਅਗਲੇ ਟਾਇਰਾਂ ਮੈਂ 26-28 ਪੀ.ਐਸ.ਆਈ. ਆਰ ਪਿਛਲੇ ਟਾਇਰਾਂ ਮੈਂ 14-16 ਪੀ.ਐਸ.ਆਈ. ਹਵਾ ਦਾ ਦਬਾਅ ਰੱਖੋ। ਅਗਲੇ ਟਾਇਰਾਂ ਵਿਚ 26-28 ਪੀ.ਐਸ.ਆਈ ਅਤੇ ਪਿਛਲੇ ਟਾਇਰਾਂ ਵਿਚ 14-16 ਪੀ.ਐਸ.ਆਈ ਹਵਾ ਦਾ ਦਬਾਅ ਰੱਖੋ।
6	 Смазывайте каждый день, особенно палец шарнира и заднюю ось ਪ੍ਰਤਿਦਿਨ ਗ੍ਰੀਸ ਕੀਜ਼ੋ, ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਕਰ ਪਿਛਲੇ ਪਿਨ ਆਰ ਪਿਛਲੇ ਐਕਸਲ ਮੈਂ। ਹਰਦਿਨ ਗ੍ਰੀਸ ਕਰੋ, ਖਾਸਕਰ ਪਿਛਲੇ ਪਿਨ ਅਤੇ ਪਿਛਲੇ ਐਕਸਲ ਵਿਚ।
7	 По необходимости заполняйте аккумулятор дистиллированной водой ਆਵਾਜ਼ਕਰਨਾ ਹੋਵੇ ਪਰ ਬੈਟਰੀ ਮੈਂ ਡਿਸਟਿਲਡ ਵਾਟਰ ਨਾਲ ਭਰੋ। ਜਦੋਂਕਿ ਹੋਵੇ ਤੇ ਬੈਟਰੀ ਵਿਚ ਕ੍ਰਿਸਟਲਾਈਜ਼ ਪਾਣੀ ਪਛੇ।

6.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОДЕЖДА И РУКИ НЕ ДОЛЖНЫ ПРИБЛИЖАТЬСЯ К РЕМНЮ И ВЕНТИЛЯТОРУ, ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ.

НОМЕР ДЕТАЛИ 20002589

8.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ НАХОДИТСЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ НЕ УБИРАЙТЕ КРЫШКУ РАДИАТОРА, КОГДА СИСТЕМА НАХОДИТСЯ В ГОРЯЧЕМ СОСТОЯНИИ ВСЕГДА ПОВОРАЧИВАЙТЕ КРЫШКУ МЕДЛЕННО, ДАЙТЕ ДАВЛЕНИЮ ВЫДТИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛНОСТЬЮ УБИРАТЬ КРЫШКУ. ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ НИЖЕ 32°F (0°C) ИСПОЛЬЗУЙТЕ С ВОДОЙ ПОДХОДЯЩИЙ АНТИФРИЗ

НОМЕР ДЕТАЛИ 20002590

9.

7.

ПРИМЕЧАНИЕ: Знаки безопасности и их расположение могут отличаться в зависимости от модели. Для получения дополнительной информации о наклейках безопасности обратитесь к Вашему автодилеру.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

БЕЗОПАСНОСТЬ ПОДГОТОВКА К БЕЗОПАСНОМУ УПРАВЛЕНИЮ ТРАКТОРОМ

Защитите себя:

Наденьте всю защитную одежду и индивидуальные средства защиты, выданные Вам или соответствующие условиям работы. С целью уменьшения риска имейте с собой/наденьте следующее:

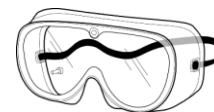
- (a) Защитную каску
- (b) Защитные очки или защитный экран для лица.
- (c) Защиту слуха
- (d) Респиратор или маску с фильтром
- (e) Одежду для непогоды
- (f) Одежду со светоотражающими элементами.
- (g) Защитные перчатки (из неопрена - для работ с химикатами, кожаные - для тяжёлой работы)
- (h) Защитную обувь.

НЕ надевайте свободной одежды, ювелирных украшений или других предметов, подберите волосы, чтобы они не зацепились за рукоятки управления или иные части трактора.

Узнайте, где находятся огнетушитель, аптечка первой помощи и оборудование на случай чрезвычайной ситуации, и где можно получить помощь в экстренной ситуации. Убедитесь, что вы знаете как пользоваться данным оборудованием.



(a)



(b)



(c)



(d)



(e)



(f)



(g)



(h)

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Осторожная эксплуатация - Ваша главная страховка от несчастного случая.

Перед тем, как начать управлять трактором, внимательно прочтите и изучите данное Руководство.

Все водители независимо от своего опыта должны прочитать данное Руководство и все иные соответствующие руководства перед тем, как начать управлять трактором или любым орудием, прицепленным к нему.

Обязанностью владельца является проведение инструктажа для всех водителей о безопасном управлении трактором.

ПЕРЕД ТЕМ, КАК НАЧАТЬ УПРАВЛЕНИЕ ТРАКТОРОМ,

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ИНСТРУКЦИЮ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для Вашей собственной безопасности внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, содержащимися в данном Руководстве. Халатное использование средств техники безопасности может привести к серьёзной травме или смерти. Содержите все знаки безопасности в хорошем состоянии. Заменяйте отсутствующие или повреждённые знаки.

Содержите Ваш трактор в надлежащем состоянии и не позволяйте производить с трактором никаких неавторизованных модификаций, которые могут повлиять на его работу, безопасность и продолжительность эксплуатации.



Строго следуйте инструкциям, содержащимся в руководстве водителя подъёмных или прицепных машин, и не управляйте связкой трактор-машина или трактор-прицеп, пока не будут выполнены все инструкции.

ВОЖДЕНИЕ ТРАКТОРА

1. Следите за тем, куда Вы едете, особенно в конце ряда, на дорогах, рядом с деревьями и низко висящими препятствиями.
2. Чтобы избежать опрокидывания, ведите трактор осторожно, со скоростью, соответствующей правилам безопасности, особенно при движении по неровной земле, пересечении канав или крутых спусков, а также при поворотах.
3. Чтобы обеспечить правильное торможения при передвижении по дорогам, сцепите вместе педали тормоза трактора.
4. Двигаясь вниз по склону, используйте ту же передачу двигателя трактора, что и при движении вверх по склону. Не катитесь под уклон на свободном ходе.
5. Любое буксируемое транспортное средство и/или прицеп, чей полный вес превышает вес трактора, к которому он прицеплен, в целях безопасного управления должен быть оборудован собственными тормозами.
6. В случае, когда трактор завяз, или шины примёрзли к земле, дайте обратный ход, чтобы избежать опрокидывания.
7. Всегда проверяйте высоту просвета над трактором, особенно при транспортировке трактора.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ЗАПУСК ТРАКТОРА

Предупредите окружающих людей перед началом работы:

Перед началом работы обойдите трактор и любое прицепленное оборудование. Убедитесь, что никого нет под ним, на нём или рядом с ним. Дайте знать другим работникам и окружающим людям, что Вы начинаете работу, и не начинайте, пока все не отойдут от трактора, орудий или прицепленного оборудования.

Перед запуском двигателя убедитесь, что все люди, особенно дети, находятся в безопасном положении.

Правильная посадка и высадка:

Всегда используйте «тройной контакт» с машиной и обратись лицом к машине, когда садитесь в неё. Тройной контакт означает, что обе руки и одна нога или одна рука и обе ноги находятся в контакте с машиной во время посадки и высадки.

Перед тем, как забраться в трактор, очистите подошвы Вашей обуви и вытрите руки. Во время посадки или высадки используйте поручни, лестницы или ступени (в зависимости от комплектации).

НИКОГДА не пользуйтесь рукоятками систем управления в качестве поддержки и НИКОГДА не ступайте на ножные педали во время посадки или высадки.

НИКОГДА не пытайтесь забраться в движущийся трактор или выйти из движущегося трактора. НИКОГДА и ни при каких обстоятельствах не выпрыгивайте из трактора.

Перед началом работы отрегулируйте сиденье, пристегните ремень безопасности (там, где он есть в наличии, как указано в данном Руководстве), включите ручной тормоз, переключите все рычаги управления в нейтральное положение.



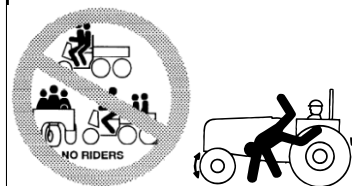
Перед запуском двигателя убедитесь, что имеется достаточная вентиляция. Никогда не включайте двигатель в закрытом помещении. Выхлопные газы могут вызвать удушье.



НЕ ДОПУСКАЙТЕ К ТРАКТОРУ ПассажиРОВ

Не позволяйте желающим прокатиться садиться на трактор.

Люди, находящиеся на тракторе, могут получить травму, подвергшись удару сторонним объектом, и могут упасть с трактора.



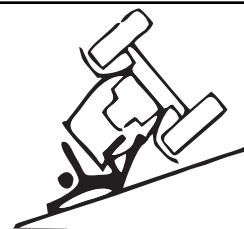
МЕРЫ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ Опрокидывания

Не ездите там, где трактор может соскользнуть или опрокинуться.

Обращайте внимание на ямы и камни на поверхности земли, а также на другие потенциально опасные объекты.

Замедляйте движение перед резким поворотом.

Во время движения вперёд при выезде из канавы или грязи трактор может перевернуться назад. По возможности избегайте подобных ситуаций.



ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ЗАПРЕЩЁННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРАКТОРА, ПРИВОДЯЩЕЕ В ПЕРЕВОРАЧИВАНИЮ

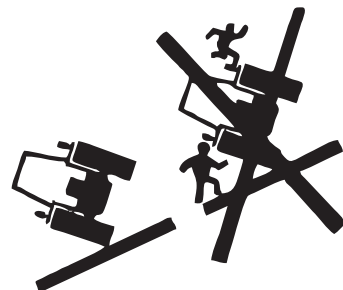
Риск переворачивания:

Для Вашей безопасности трактор оборудован рамой безопасности и ремнями безопасности.

В случае переворачивания трактора, оборудованного рамой безопасности, крепко держитесь за руль и НЕ пытайтесь покинуть сиденье, пока трактор не придёт в состояние покоя.

Для того, чтобы избежать сваливания в сторону:

- Установите колею шасси на самое большое значение, подходящее для выполняемой работы.
- Перед поездкой на транспортных скоростях соедините педали тормоза вместе.
- Уменьшайте скорость в соответствии с условиями вождения. Если трактор оборудован передним подъёмником, поднимайте груз и корзину как можно ниже.
- Производите широкие и медленные повороты на сниженной скорости. НЕ позволяйте Вашему трактору подсакивать. Вы можете потерять контроль над рулевым управлением.
- НЕ прицепляйте груз, слишком тяжёлый для Вашего трактора. Трактор может «сбежать» вниз по склону или может «сложиться» как складной нож вокруг прицепленного груза.
- НЕ тормозите резко. Задействуйте тормоза плавно и постепенно.
- При движении вниз по склону используйте дроссельную заслонку, чтобы замедлить двигатель трактора. Переключите скорость до того, как Вы начнёте движение вниз.
- Задействуйте полный привод (4WD), это даст возможность тормозить четырьмя колёсами.

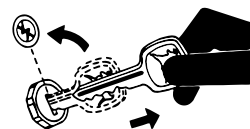


БЕЗОПАСНО СТАВЬТЕ ТРАКТОР НА СТОЯНКУ

Пред тем, как начать работу с трактором:

Опустите всё оборудование на землю.

Остановите двигатель и выньте ключ зажигания.



ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОГО ПУСКА

1. Система безопасного включения стартера позволяет производить запуск только при полном нажатии педали сцепления.
2. Не обходите систему безопасного пуска и не ремонтируйте её. Только авторизованным автодилерам рекомендовано ремонтировать переключатель системы безопасного пуска.

САМОПРОИЗВОЛЬНОЕ ДВИЖЕНИЯ ТРАКТОРА

1. Трактор может прийти в движение, если коробка передач находится во включённом положении, что может привести трактор в движение и вызвать серьёзные травмы у людей, находящихся рядом с трактором.
2. Коробка передач должна быть переключена в нейтральное положение. При выполнении работ над переключателем системы безопасного запуска или любых других ремонтных работ на тракторе, ножной тормоз находится во включённом положении, а рычаг коробки отбора мощности - в выключенном.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ИЗБЕГАЙТЕ ГОРЯЧЕГО ВЫХЛОПА

Проведение работ по техобслуживанию машины или прицепа при включённом двигателе может привести к серьёзной травме. Избегайте потоков выхлопных газов.

Выхлопные газы и их потоки могут быть очень горячими во время работы. и компоненты достигают температур, достаточных, чтобы причинить людям ожоги, воспламенить или расплавить обычные материалы.



ИЗБЕГАЙТЕ ЖИДКОСТИ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Вырвавшаяся жидкость под высоким давлением может проникнуть в кожу и привести к серьёзной травме. Держите руки и тело подальше от маленьких отверстий и выходных отверстий, из которых извергается жидкость под давлением. Если какое-либо количество жидкости попало на кожу, немедленно обратитесь к врачу.



ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ВЗРЫВА АККУМУЛЯТОРА

Не допускайте, чтобы искры, зажжённые спички и открытый огонь были рядом с верхней частью аккумулятора.

Газ аккумулятора может взорваться.

Никогда не проверяйте заряд аккумулятора, помещая металлический предмет между полями.



ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СИГНАЛЬНЫЕ ОГНИ

Использование аварийных огней и сигналов поворота рекомендуется при перевозке прицепного оборудования по общественным дорогам, если это не запрещено местными или общегосударственными нормами.



ПРАВИЛА ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

- В случаях, когда вы используете свой трактор на общественной дороге, необходимо придерживаться ряда мер предосторожности.
- Знайте маршрут, по которому Вы собираетесь ехать.
- Будьте осторожны при передвижении с транспортной скоростью с прицепным грузом, особенно если прицепное оборудование НЕ имеет тормозов.
- Соблюдайте все местные и национальные правила, относящиеся к скорости движения Вашего трактора по дороге.
- Будьте крайне осторожны при перемещении по заснеженным или скользким дорогам.
- Перед въездом на общественную дорогу дождитесь, когда она будет свободна от транспорта. Помните о перекрёстках с ограниченным обзором. Сбавьте скорость, пока не появится полный обзор.



Во время движения по дорогам не используйте полный привод.



ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ИЗБЕГАЙТЕ ОЖОГОВ КИСЛОТОЙ

Серная кислота в электролитической жидкости аккумулятора является ядовитой. Она способна обжечь кожу, повредить одежду и привести к слепоте. Для обеспечения надлежащей безопасности всегда:

1. Заполняйте аккумуляторы в месте с хорошей вентиляцией.
2. Надевайте защиту для глаз и защитные перчатки для работы с кислотой.
3. Избегайте вдыхать пары электролита при доливании.
4. Не добавляйте воду в электролит, её брызги могут нанести тяжёлые ожоги.

Если Вы пролили на себя кислоту, немедленно промойте кожу водой и промойте глаза в течение 10-15 минут. Незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.



РАБОТА С ТОПЛИВОМ, СОБЛЮДАЙТЕ ТЕХНИКУ БЕЗОПАСНОСТИ - ИЗБЕГАЙТЕ ПОЖАРОВ

Осторожно обращайтесь с топливом; оно крайне огнеопасно. Не заправляйте трактор во время курения или рядом с открытым огнём или искрами.

Всегда выключайте двигатель перед заполнением топливного бака.

Всегда содержите трактор очищенным от накапливающейся смазки и загрязнений.

Всегда убирайте пролившееся топливо.



СОБЛЮДАЙТЕ ТЕХНИКУ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Не носите галстука, шарфа или свободной одежды, когда работаете рядом с движущимися деталями.

Если предметы одежды зацепятся за детали, это может привести к тяжёлой травме.

Снимите кольца и другие украшения, чтобы предотвратить короткое замыкание, и чтобы они не зацепились за движущиеся детали трактора.



НЕ ПРИБЛИЖАЙТЕСЬ К ВРАЩАЮЩИМСЯ ВАЛАМ

Если зацепиться за вращающийся вал, то это может привести к серьёзной травме или смерти.

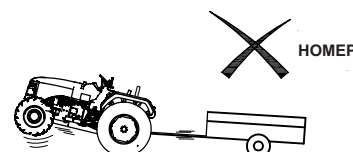
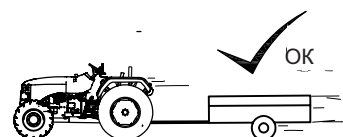
Кожух вала отбора мощности всегда должен быть на своём месте.

Носите хорошо облегающую одежду. Остановите двигатель и убедитесь, что привод ВОМ остановлен, перед тем, как проводить регулировку, налаживать соединения или очищать оборудование, приводимое в движение ВОМ.



ОБЩИЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ РИСКИ

- Трёхточечная сцепка и навесные орудия, прицепленные сбоку, образуют во время поворота гораздо большую дугу. Убедитесь, что у Вас достаточно маневренного пространства для безопасного поворота.
- При использовании с трактором прицепов или навесных орудий внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации данного прицепа или навесного орудия и следуйте изложенным в ней инструкциям по технике безопасности.
- Используйте только одобренные сцепные брусы. Присоединение буксира или прицепа к другим местам может привести к переворачиванию трактора.
- Неправильное использование сцепного устройства, даже если оно правильно расположено, может привести к переворачиванию трактора назад.
- НЕ перегружайте прицеп или навесное орудие. Используйте правильный противовес для поддержания стабильности трактора. Прицепляйте грузы только к соединительному брусу.



ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

СОБЛЮДАЙТЕ ТЕХНИКУ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

- Перед выполнением работ ознакомьтесь с процедурой техобслуживания.
- Содержите пространство, окружающее трактор, чистым и сухим.
- Не пытайтесь проводить работы по техобслуживанию во время движения трактора.
- Держите одежду и тело на расстоянии от движущихся валов.
- Всегда опускайте оборудование на землю. Остановите двигатель.
- Поместите основное оборудование на землю. Остановите двигатель.
- Безопасно поддерживайте те части трактора, которые необходимо поднять для выполнения работ по техобслуживанию.
- Содержите все детали в хорошем состоянии и правильно их установите.
- Replace worn or broken parts. Замените изношенные и сломанные детали. Замените повреждённые/отсутствующие наклейки.
- Удалите с трактора любые наслоения смазки или масла.
- Перед тем, как проводить регулировку электросистемы или сварочные работы, отсоедините кабель заземления аккумулятора (–).



СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Проверку всех уровней масла проводите по крайней мере один раз в день. В соответствии с графиком техобслуживания проводите проверку уровня воды в радиаторе и электролитической жидкости в аккумуляторе.
2. Убедитесь, что давление в шинах одинаковое, и что поддерживается давление, соответствующее характеру выполняемых работ.
3. Проверьте и убедитесь, что все системы управления и защитные механизмы трактора и навесного оборудования работают исправно и эффективно.
4. Убедитесь, что есть в наличии набор необходимых инструментов для проведения техобслуживания и мелкого ремонта.
5. Убедитесь, что все работы по техобслуживанию и ремонту проводятся на ровной площадке с бетонным или подобным полом.
Не проводите техобслуживание трактора, пока он не выключен, не задействован ручной тормоз, и колёса не заблокированы. Если трактор находится на ограждённой площадке, убедитесь, что площадка хорошо вентилируется, так как выхлопные газы очень опасны и могут вызвать смерть.
6. Не работайте под приподнятыми навесными устройствами или работающими навесными устройствами.
7. При замене колёс или шин убедитесь, что подставка для колеса помещена под ось перед снятием колеса, и что колесо заблокировано.
8. Когда необходимо снять щиты или кожухи для выполнения техобслуживания или ремонта, то перед запуском трактора убедитесь, что щиты и кожухи правильно установлены обратно.
9. Никогда не заправляйте трактор рядом с открытым огнём или при перегретом двигателе. Перед заправкой топливом убедитесь, что двигатель выключен.
10. Охлаждающая система работает под давлением, поэтому при снятии крышки радиатора при горячем двигателе будьте осторожны, чтобы на Вас не попал пар или горячая вода. Не добавляйте воду в радиатор, когда двигатель горячий. Добавляйте воду в радиатор только после того, как двигатель полностью остынет.
11. Для предотвращения возгорания очищайте трактор, включая двигатель, от огнеопасного материала и паркуйте его на значительном расстоянии от топлива и других огнеопасных материалов.

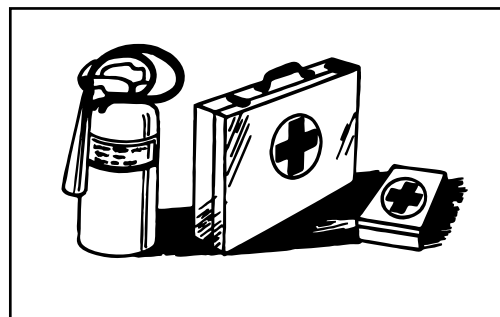
ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПОДГОТОВЬТЕСЬ К АВАРИЙНЫМ СИТУАЦИЯМ

Будьте подготовлены на случай пожара.

Держите в готовности аптечку первой помощи и огнетушитель.

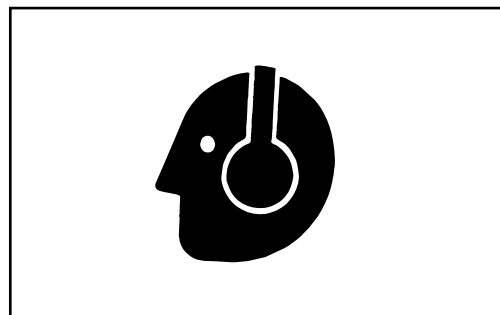
Храните рядом или в мобильном телефоне номера телефонов экстренных служб, врачей, скорой помощи, больницы и пожарной помощи.



ЗАЩИТА ОТ ШУМА

Длительное воздействие громкого звука может вызвать ухудшение или потерю слуха.

Надевайте подходящее защитное приспособление, например, шумопоглощающие наушники или ушные вкладыши, чтобы защититься от раздражающего громкого шума.



БЕЗОПАСНАЯ РАБОТА С ЖИДКОСТЬЮ ДЛЯ ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ

Жидкость для запуска двигателя крайне огнеопасна.

При работе с ней не допускайте приближения искр и огня. Храните жидкость для запуска отдельно от аккумуляторов и кабелей.

Чтобы предотвратить случайную утечку при хранении ёмкостей под давлением, храните их под кожухом в прохладном защищённом месте.

Не протыкайте ёмкость с жидкостью для запуска.

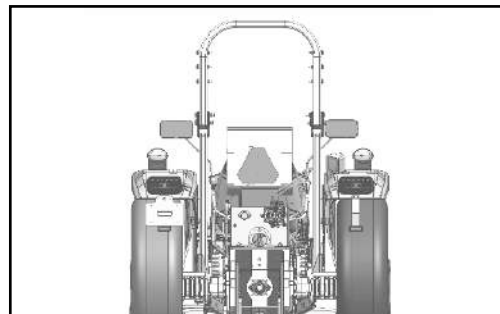


ПРАВИЛЬНО УСТАНАВЛИВАЙТЕ СИСТЕМУ ЗАЩИТЫ ПРИ ОПРОКИДЫВАНИИ

Если конструкцию системы защиты при опрокидывании по какой-то причине ослабляли или убирали, убедитесь, что все детали установлены обратно правильно. Затяните крепёжные болты до нужной затяжки.

Защита, которую обеспечивает система защиты при опрокидывании, может уменьшиться, если конструкция системы повреждена, пережила происшествие с переворачиванием или в какой-то степени изменена сваркой, сгибом, сверлением или резкой. Повреждённая система защиты при опрокидывании должна быть заменена и не должна использоваться снова.

Сиденье является частью безопасной зоны системы защиты при опрокидывании. Заменяйте сиденье только на такое, которое одобрено для Вашего трактора. Любые изменения, вносимые в систему защиты при опрокидывании должны получить одобрение со стороны производителя.



ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

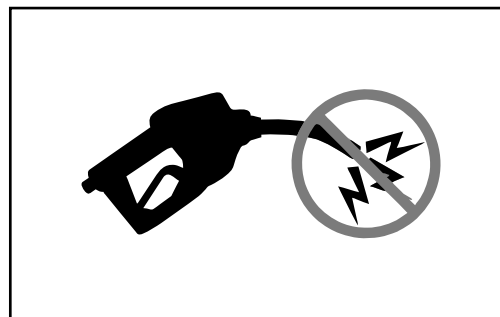
ВО ВРЕМЯ ЗАПРАВКИ ИЗБЕГАЙТЕ РИСКА СТАТИЧЕСКОГО ЭЛЕКТРИЧЕСТВА

Удаление серы и других компонентов, содержащихся в ультранизкосернистом дизельном топливе (УНСД), уменьшает электропроводность топлива и повышает его способность накапливать статический заряд.

Нефтеперерабатывающие заводы обрабатывают топливо с помощью рассеивающей добавки. Однако существует множество факторов, которые со временем могут уменьшать эффективность этой добавки.

Статические заряды могут образовываться в УНСД-топливе, когда оно проходит через системы подачи топлива. Разряд статического электричества в присутствии горючих паров может привести к пожару или взрыву.

Поэтому важно, чтобы вся система, используемая для заправки Вашей машины (бак подачи топлива, перекачивающий насос, перекачивающий рукав, насадка и другие), была надёжно заземлена и закреплена. Проконсультируйтесь с Вашим поставщиком топлива или топливной системы о том, соответствует ли система подачи топлива стандартам заправки топливом в отношении методов заземления и закрепления.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОЖАРА

Для того, чтобы снизить риск пожара, трактор должен регулярно осматриваться и очищаться.

- Во время обычной эксплуатации растительная масса, солома и другие элементы могут накапливаться на тракторе. Это особенно вероятно при работе в сухих условиях. Любые подобные накопления должны удаляться для обеспечения правильной работы машины и уменьшения пожароопасности. В течение дня трактор необходимо периодически осматривать и очищать.
- Птицы и животные могут строить гнёзда или приносить другие пожароопасные материалы в моторное отделение или на выхлопную систему. Трактор необходимо осматривать и очищать перед первым использованием каждый день.
- Регулярная тщательная чистка трактора вместе с другими процедурами регулярного технического обслуживания, перечисленными в Руководстве водителя, снижают риск пожара и вероятность ущерба от простоя.
- Не храните топливный бак рядом с открытым огнём, искрами, запалом, подобным тем, которые находятся в водонагревателях и других приборах.
- Часто проверяйте топливопроводы, бак, крышку и соединения с целью обнаружения повреждений, трещин или протечек. Замените их, если необходимо.

Следуйте всем процедурам эксплуатации и техники безопасности, указанным на тракторе и Руководстве водителя. Во время осмотра и очистки будьте осторожны и обращайте внимание на горячий двигатель и выхлопные газы. Перед проведением любого осмотра или очистки всегда **ВЫКЛЮЧАЙТЕ** двигатель, переключайте коробку передач в положение «Стоянка» или включайте ручной тормоз и вынимайте ключ зажигания. Удаление ключа зажигания не позволит другим запустить двигатель во время осмотра или очистки.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В СЛУЧАЕ ПОЖАРА



ОСТОРОЖНО: Избегайте травмирования.

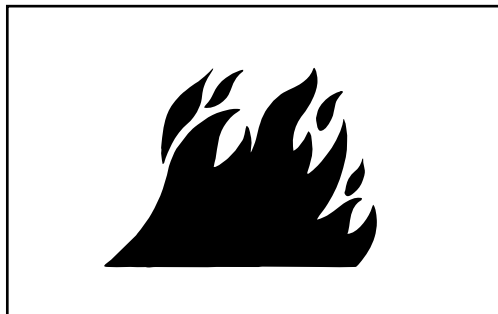
При первом признаке пожара немедленно остановите трактор. Пожар можно распознать по запаху дыма или огню. Так как огонь быстро увеличивается и распространяется, немедленно покиньте трактор и отдалитесь на безопасное расстояние от огня. Не возвращайтесь в трактор! Ваш главный приоритет - безопасность.

Позвоните в пожарную часть. Ручной огнетушитель может потушить небольшой огонь или сдержать его распространение до прибытия пожарных; но у ручного огнетушителя есть ограничения в использовании. Всегда на первое место ставьте безопасность водителя и находящихся рядом людей. Если Вы пытаетесь потушить огонь, поворачивайтесь спиной к ветру, всегда имейте свободный путь отхода, чтобы Вы могли быстро уйти в случае, если огонь не удаётся потушить.

Прочитайте инструкции на огнетушителе и ознакомьтесь с его местонахождением, составными частями и работой с ним до того, как может случиться пожар. Местная пожарная часть или поставщик огнетушителей могут предлагать инструктажи и давать рекомендации.

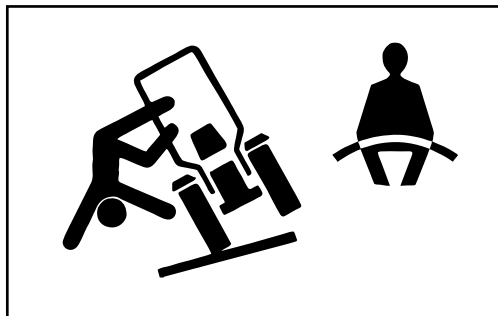
Если на Вашем огнетушителе нет инструкций, следуйте следующим общим правилам:

- Выдерните чеку. Держите огнетушитель таким образом, чтобы раструб был направлен в сторону от Вас, и отпустите запорный механизм.
- Цельтесь вниз. Направьте раструб огнетушителя на основание огня.
- Нажимайте на рычаг медленно и плавно.
- Поворачивайте раструб из стороны в сторону.



ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ И СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ПРИ ОПРОКИДЫВАНИИ

- Избегайте опасности травмы или смерти во случае переворачивания машины.
- Держите систему защиты при опрокидывании в полностью расправленном и зафиксированном положении. ПРИСТЁГИВАЙТЕСЬ ремнём безопасности во время вождения, при этом система защиты при опрокидывании должна быть в полностью расправленном положении.
- Держите защёлку и натяните ремень через всё тело.
- Вставьте защёлку в пряжку. Вы должны услышать щелчок.
- Потяните ремень безопасности и убедитесь, что он надёжно пристёгнут.
- Плотно затяните ремень вдоль бёдер.
- Если данная машина работает при сложенной системе защиты при опрокидывании (например, для заезда под низкий навес), управляйте ею с крайней осторожностью. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ремень безопасности, если система защиты при опрокидывании находится в сложенном состоянии.
- Верните систему защиты при опрокидывании в поднятое, полностью расправленное положение, как только машина начнёт работать в нормальных условиях.



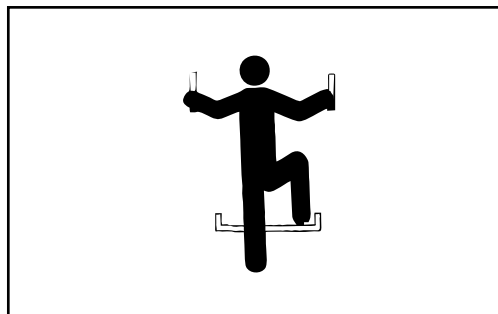
ПРИМЕЧАНИЕ: 1). Замените весь ремень безопасности, если на креплении, пряжке, ремне или держателе есть признаки повреждения.

2). Осматривайте ремень безопасности и крепёжное оборудование по крайней мере раз в год. Следите за появлением ослабленного крепления или повреждений ремня, таких как порезы, потрёпанность, крайний или необычный износ, потеря цвета или истирание. Заменяйте только на подлинные запчасти.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОРУЧНЕЙ И СТУПЕНЕЙ

При посадке в трактор и высадке из него всегда будьте лицом к трактору. Придерживайтесь правила тройного контакта при использовании ступеней, поручней и перил. Будьте особенно осторожны в условиях повышенной скользкости из-за грязи, снега или влаги. Содержите ступени в чистоте, очищайте их от смазки или масла. Никогда не прыгивайте при высадке из трактора. Никогда не садитесь и не сходите с движущегося трактора.



ОГРАНИЧЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИ РАБОТЕ В ЛЕСНОМ ХОЗЯЙСТВЕ.

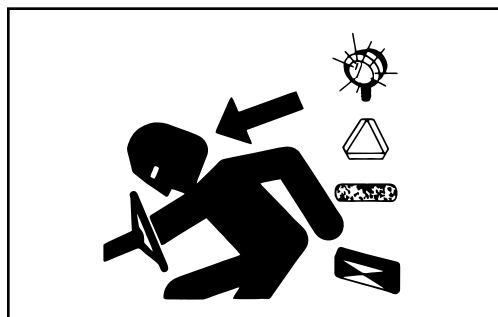
Предназначенное использование тракторов при работе в лесном хозяйстве ограничено применением в качестве транспорта, стационарной установки, например, при продольном разрезе брёвен, силовой установки или для работы с навесным оборудованием с использованием вала отбора мощности, гидравлической или электрической системы.

Это области применения, где нормальная работа не связана с угрозой падения объектов, приносящих ущерб трактору. Любое применение в лесном хозяйстве, кроме вышеперечисленных примеров, такое как трелёвка леса в погруженном положении, требует установки специального оборудования, включая конструкцию для защиты от падающих объектов и/или конструкцию для защиты при эксплуатации.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНИ И ПРИСПОСОБЛЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

На общественных дорогах предотвращайте столкновение с другими транспортными средствами, медленно движущимися тракторами с прицепами или навесным оборудованием и самоходными машинами. Часто проверяйте движение позади Вас, особенно во время поворотов, и используйте световые сигналы поворота.

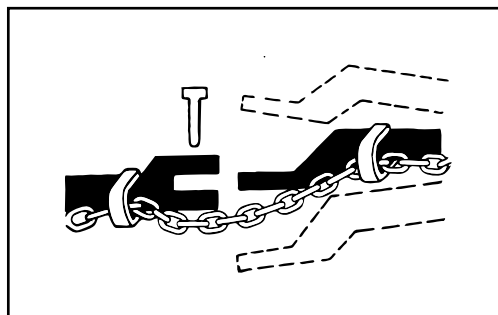
Используйте фары, проблесковый маячок и сигналы поворота днём и ночью. Следуйте местным правилам, касающимся светотехнического оборудования и световой маркировки. Содержите светотехническое оборудование и световую маркировку в видимом, очищенном и хорошем рабочем состоянии. Замените или отремонтируйте светотехническое оборудование и световую маркировку, которые были повреждены или утеряны.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТРАХОВОЧНОЙ ЦЕПИ

Страховочная цепь помогает удерживать прицепное оборудование, если оно случайно отсоединится от тягового бруса. Используйте цепь с номинальной прочностью равной или большей, чем общий вес буксируемой машины.

Используйте подходящие соединительные элементы, присоедините цепь к опоре тягового бруса или другому обозначенному месту для прицепа. Допускайте только такой провес цепи, который будет достаточным для поворота.



Не используйте цепь безопасности для буксировки.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

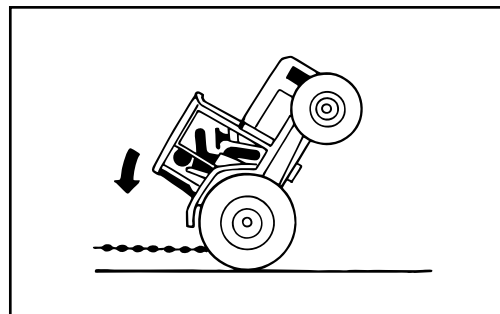
ВЫСВОБОЖДЕНИЕ ТРАКТОРА, ЗАВЯЗШЕГО В ГРЯЗИ

Высвобождение завязшего в грязи трактора связано с опасностью, например, переворачиванием трактора назад, переворачиванием трактора с прицепом, падением буксирной цепи или соединительного бруса (кабель не рекомендуется) и их отскоком из растянутого состояния.

Если двигатель завяз в грязи, двигайтесь задним ходом. Отцепите всё прицепное оборудование. Выкопайте грязь из-под задних колёс. Поместите доски за колёсами для создания твёрдой основы и попробуйте медленно двигаться задним ходом. Если необходимо, выкопайте грязь впереди всех колёс и двигайтесь медленно вперёд.

Если необходимо присоединить буксир, используйте соединительный брус или длинную цепь (кабель не рекомендуется). Осмотрите цепь на наличие повреждений. Убедитесь, что все части буксирного оборудования соответствующего размера и достаточно крепки для буксирования груза.

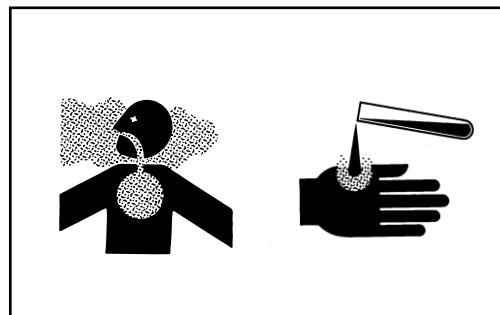
Всегда прицепляйте трактор к соединительному брусу буксира. Перед началом движения, попросите людей, находящихся рядом, отойти. Давайте газ мягко при натяжении буксирного оборудования, резкий рывок может привести к опасному разрыву или отскоку буксирного оборудования.



ИЗБЕГАЙТЕ КОНТАКТА С СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ХИМИКАТАМИ

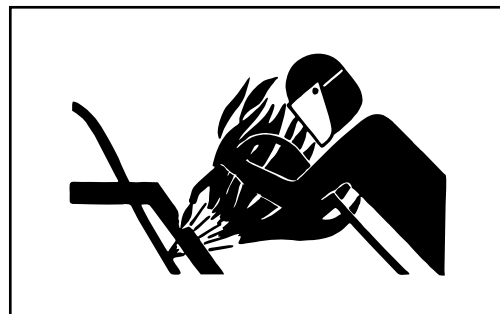
Если инструкция к использованию пестицидов обязывает использовать защиту органов дыхания, используйте подходящий для этого респиратор.

Храните респиратор в закрытой коробке или другом плотно закрывающемся контейнере, например, пластиковом мешке.



НЕ ДОПУСКАЙТЕ ВЫСОКОТЕМПЕРАТУРНЫХ ОБЪЕКТОВ РЯДОМ С ТРУБОПРОВОДАМИ ДЛЯ ЖИДКОСТИ ПОД ДАВЛЕНИЕМ

При работах с высокой температурой рядом с трубопроводами с жидкостью под давлением может образоваться выброс огнеопасных брызг, что может привести к тяжёлым ожогам у Вас и рядом стоящих людей. Не проводите сварочных, паяльных работ, не используйте горелку рядом с трубопроводами для жидкости под давлением или другими огнеопасными материалами. Трубопровод под давлением может случайно разорваться под влиянием высокой температуры за пределами площади огня.



ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО ОБРАЩАЙТЕСЬ С ЭЛЕМЕНТАМИ И СКОБАМИ ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Падение при установке или демонтаже электронных элементов оборудования, установленных на высоте, может вызвать серьёзную травму. Используйте лестницу или платформу для того, чтобы достичь места на высоте. Используйте прочные и надёжные опоры для ног и рук. Не устанавливайте и не демонтируйте элементы в условиях повышенной влажности или обледенения.

ОБЕСПЕЧЬТЕ НАДЁЖНУЮ ОПОРУ ДЛЯ МАШИНЫ

Перед тем как начать работать с машиной, всегда опускайте прицепленное или навесное оборудование на землю. Если работа требует, чтобы прикреплённое оборудование было приподнято, обеспечьте для него надёжную опору. Приборы, которые поддерживаются гидравликой, оставленные в приподнятом положении, могут дать течь.

Не работайте под трактором, который поддерживается только домкратом.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ САМОПРОИЗВОЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ ТРАКТОРА

Избегайте возможной травмы или смерти в случае самопроизвольного движения трактора.

Не запускайте двигатель замыканием клемм стартера. НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ЗАМЫКАНИЕМ КЛЕММ СТАРТЁРА. ТРАКТОР ПРИДЁТ В ДВИЖЕНИЕ, ЕСЛИ ВКЛЮЧЕНА ПЕРЕДАЧА. Трактор придёт в движение с зацепленной передачей, если нормальный способ зажигания будет обойдён.

НИКОГДА не запускайте двигатель, стоя на земле. Запускайте двигатель только находясь на водительском сиденье.

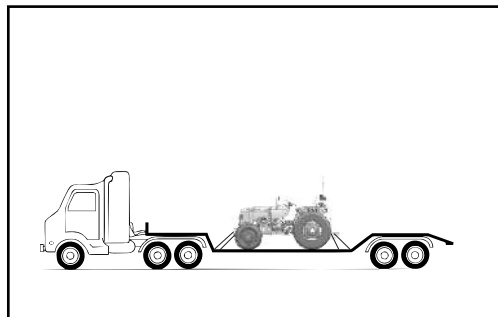
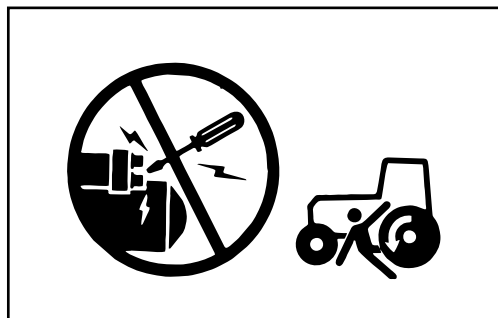
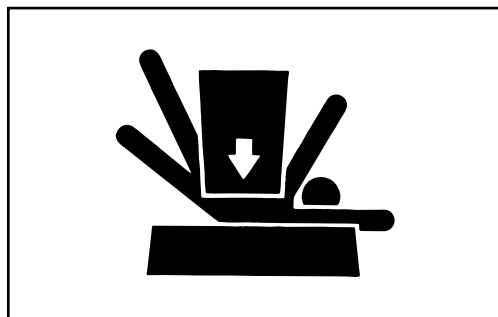
ПЕРЕВОЗИТЕ ТРАКТОР БЕЗОПАСНЫМ ОБРАЗОМ

Неработающий трактор лучше всего перевозить на машине с безбортовой платформой. Для надёжного закрепления трактора на машине используйте цепи.

Подходящие места для закрепления цепи - оси и рама трактора.

Перед тем как перевозить трактор на грузовике с низкой платформой или железнодорожном вагоне без бортов, убедитесь, что капот над двигателем трактора надёжно закрыт.

Никогда не перевозите трактор на буксире со скоростью, превышающей 10 км/ч (6 миль/ч). В буксируемом тракторе водитель должен осуществлять рулевое управление и торможение.



ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОВОДИТЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ШИН БЕЗОПАСНЫМ ОБРАЗОМ

Взрывное отделение шины и ободов может привести к серьёзной травме или смерти.

Не пытайтесь устанавливать шину, если у Вас нет достаточного оборудования и опыта для выполнения этой работы.

Всегда поддерживайте правильное давление. Не накачивайте шину больше рекомендованного давления. Никогда не выполняйте сварочные работы с колесом и не нагревайте колесо и шины. Нагрев может привести к увеличению давления воздуха и взрыву шины. Сварка может структурно ослабить или деформировать колесо.

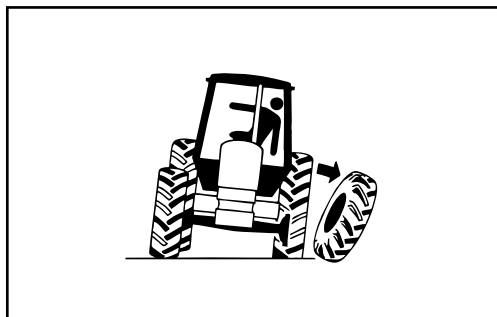
Во время накачивания шин используйте быстросъёмный штуцер и шланг достаточной длины, чтобы Вы могли стоять в стороне, а НЕ перед или над шиной в сборке. При наличии используйте защитный каркас.

Проверяйте колёса на низкое давление, порезы, пузыри, повреждённые обода или отсутствующие болты-заглушки и гайки.



TIGHTENING WHEEL RETAINING BOLTS/NUTS ЗАТЯГИВАНИЕ КРЕПЁЖНЫХ БОЛТОВ/ГАЕК КОЛЁС

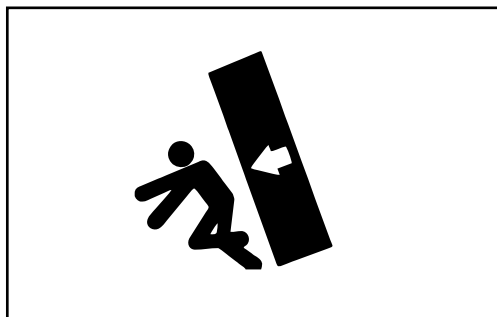
Закручивайте крепёжные болты/гайки колёс интервалами, определёнными в разделе «Техобслуживание».



ХРАНИТЕ ПРИЦЕПНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ

Прицепное оборудование, такое как двухскатные колёса, решетчатые колёса и погрузчики, находящиеся на хранении, могут упасть и вызвать серьёзную травму или смерть.

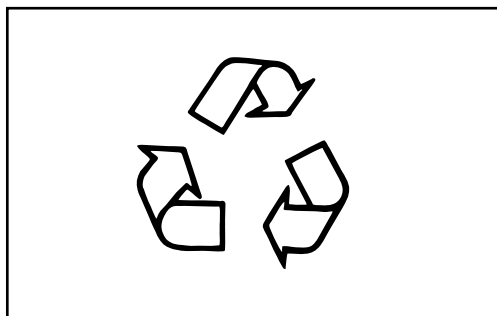
Надёжно закрепляйте прицепное и навесное оборудование, чтобы предотвратить его падение. Не позволяйте детям играть, а посторонним находится рядом с площадью хранения.



УТИЛИЗИРУЙТЕ МУСОР НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ

Засорение канализационных стоков, водотоков и почвы является противозаконным. Используйте авторизованное оборудование для сбора мусора, включая общественные площадки и оборудование гаражей для сбора использованного масла. Если возникают сомнения, обратитесь за советом к местным органам власти.

Чтобы узнать о правильных методах утилизации масла, фильтров, шин и т.д., обратитесь к Вашему автодилеру или местному департаменту, ответственному за переработку мусора.



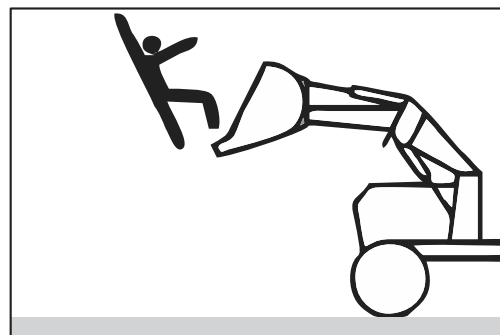
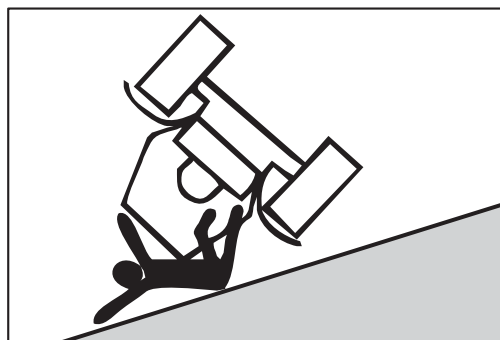
ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

УТИЛИЗАЦИЯ ТРАКТОРА:

Трактор состоит из частей, утилизация которых регулируется правилами и законами. В соответствии с данными правилами, когда трактор больше не используется, он должен быть утилизирован через соответствующее учреждение. Не загрязняйте окружающую среду трактором или его деталями.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПОГРУЗЧИКА

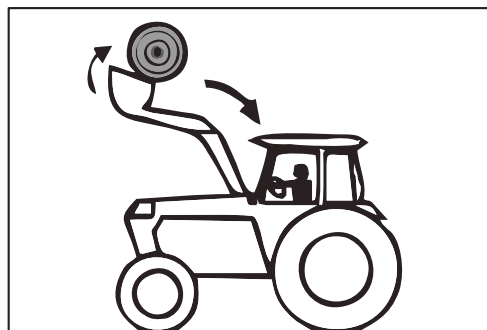
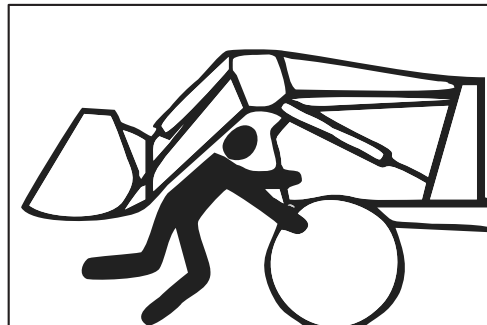
- Данное оборудование может использоваться только авторизованным и обученным персоналом, который перед этим должен прочесть и изучить данные инструкции и ознакомиться с системой управления оборудования и её работой.
- Перед началом работы проверьте все функции оборудования и приспособления, которые Вы будете использовать.
- Оборудование должно использоваться только лицами старше 18 лет, имеющими квалификации, требуемые национальным законодательством.
- Перед работой и во время работы не употребляйте спиртные напитки, лекарства и другие вещества, изменяющие психофизическое состояние и влияющие на способность работать.
- Оборудование должно использоваться только по назначению, определённому производителем. Неправильное использование может привести к серьёзному повреждению или травме.
- Всегда проверяйте вес и характер груза, с которым будете работать, стабильность трактора в связи с условиями грунта.
- Прицепляйте оборудование только к тракторам, оборудованным надёжной конструкцией для защиты при опрокидывании.
- Не используйте оборудование на крутых склонах.
- Перед опрессовкой гидравлической сети оборудования убедитесь, что гидравлические рукава не повреждены и правильно подключены.
- Не используйте это оборудование для подъёма или транспортировки людей.
- Не используйте это оборудование в качестве рабочей платформы.
- Никогда не проходите и не стойте под подвешенным грузом или частями оборудования, поддерживаемыми только гидравлическим домкратом или верёвками.
- Не используйте оборудование, если заметили аномальную вибрацию или иные проблемы.



ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте оборудование для подъёма грузов без соответствующего дополнительного приспособления. Например, не используйте ведро для подъёма круглого тюка. Будьте осторожны при работе с поднятыми грузами.

СЛЕДУЙТЕ ПРАВИЛАМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПОГРУЗЧИКОМ, КОТОРЫЕ НАХОДЯТСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОГРУЗЧИКА.



ПРАВИЛА ЗАЩИТЫ ОТ УДАРА МОЛНИИ



ОПАСНОСТЬ

Удары молнии ежегодно наносят травмы и убивают сотни людей. Придерживайтесь данных мер предосторожности, которые помогут Вам оставаться в безопасности при плохой погоде:

- Как только Вы слышите гром, выключите и уберите оборудование и перейдите в помещение. Если Вы способны слышать гром, значит, Вас может ударить молния. Молния может ударить даже тогда, когда не идёт дождь
- Надёжное здание обеспечивает лучшую защиту.
- Слушайте сообщения о погоде и штормовые предупреждения по радио.

УРОВНИ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень шума в ухе водителя, измеряемый в соответствии со стандартом 167/2013 (ЕС) и/или в Директиве 2009/76/ЕС(1) Европейского парламента и Совета, и уровень шума трактора, измеряемый в соответствии со Приложением VI к Директиве 2009/63/ЕС (2) Европейского парламента и Совета и/или 167/2013 (ЕС): Уровень в ухе водителя - менее 86 децибел. Стандартный уровень шума (когда трактор находится в движении или не двигается) - менее 89 децибел.

Уровень вибрации в соответствии со стандартом 167/2013 (ЕУ) и/или в соответствии с Директивой Совета 78/764/ЕЕС(3) - менее 1,25 м/с².

СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ

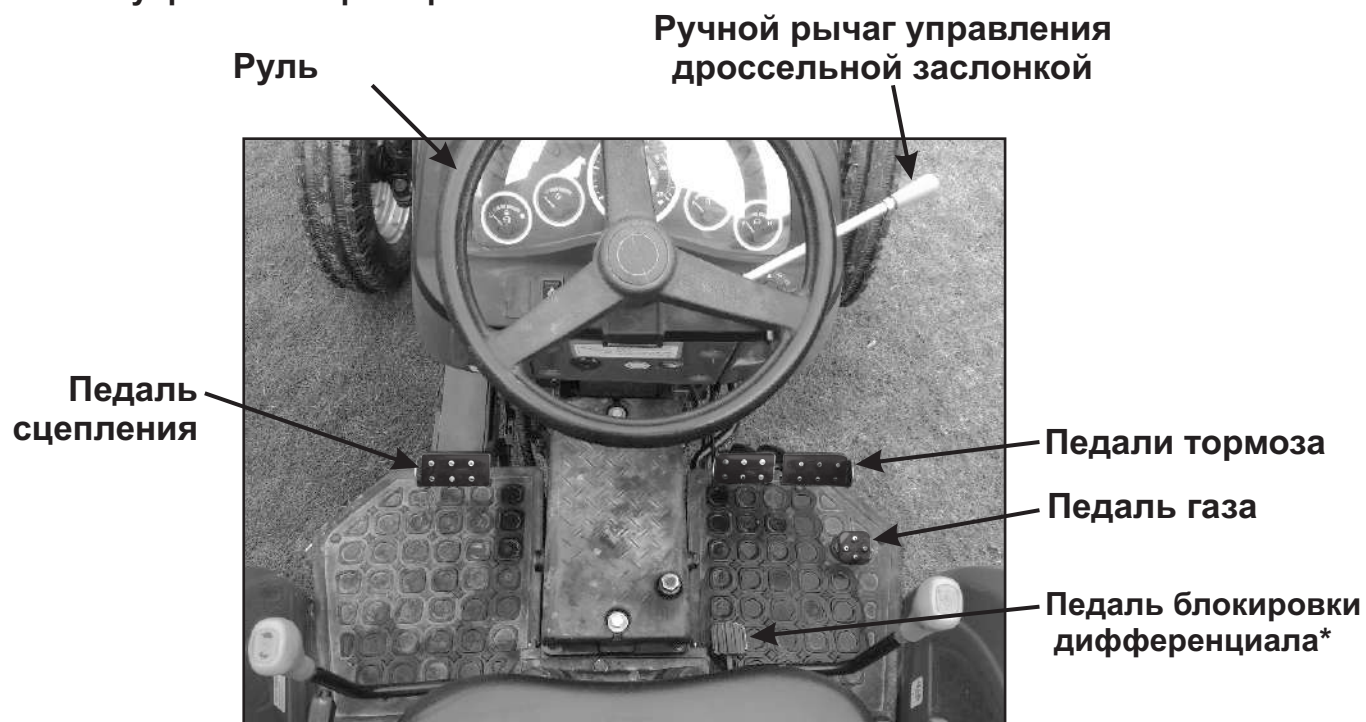
Универсальные символы

На системах управления и в других местах трактора размещены различные универсальные символы, которые помогают Вам управлять трактором. Данные символы показаны ниже с указанием их значения.

	Прочитайте Руководство водителя		Быстро
	Символ предупреждения об опасности		Медленно
	Уровень топлива		Охлаждающая жидкость двигателя - Температура
	Скорость оборотов двигателя		Коробка отбора мощности 540
	Ручной тормоз		Коробка отбора мощности 540. Экономичный режим.
	Датчик засорения воздухоочистителя		Блокировка дифференциала
	Уровень зарядки аккумулятора		Управление с гидроприводом - Нижнее положение
	Машинное масло - Давление		Управление с гидроприводом - Верхнее положение
	Сигнал поворота		Управление скоростью двигателя
	Управление сцеплением ВОМ - положение «Выключено»		
	Управление сцеплением ВОМ - положение «Включено»		
	Аварийные огни		
	Главный переключатель света		
	Индикатор ручного тормоза		
	Фары - Ближний свет		
	Фары - Дальний свет		
	Звуковое предупреждающее устройство		
	Полный привод - Включён		
	Полный привод - Выключен		

СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ

Системы управления трактором



* Функция по выбору

СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ

3.1 Приборная панель



Датчик уровня топлива

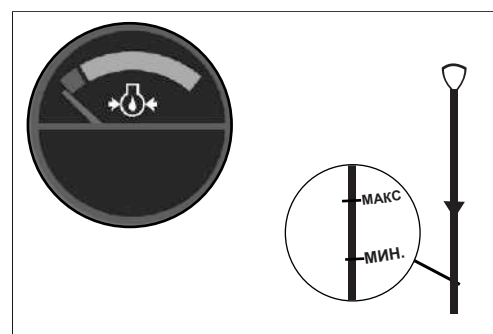
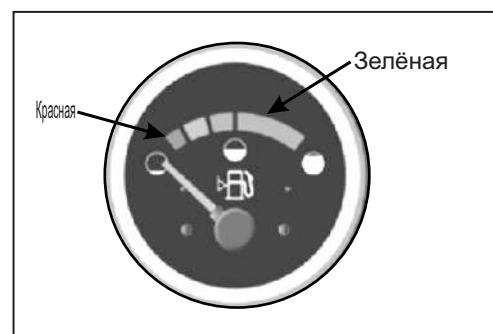
Датчик уровня топлива даёт примерные показатели количества топлива в топливном баке. Если стрелка оказывается в **КРАСНОЙ** зоне, заправьте топливный бак.

Чтобы избежать появления воздушных пробок, минимальное количество топлива в топливном баке должно быть 5 л (1,32 галлона США).

Датчик давления масла в двигателе

Датчик давления масла двигателя указывает давление смазочного масла в двигателе. Если стрелка находится в красной зоне, остановите двигатель и выполните следующие действия:

1. Остановите трактор на обочине дороги или на ровной поверхности.
2. Подождите достаточное время после остановки двигателя, чтобы масло спустилось из продольного канала в масляный поддон.
3. Выньте щуп масломера, протрите его чистой тряпкой.
4. Вставьте полностью щуп в место для датчика уровня масла, затем выньте щуп снова. Правильный уровень - между максимальной и минимальной отметками на щупе.
5. Если уровень масла низкий, удалите крышку масляного фильтра и залейте рекомендованное масло до максимального уровня.
6. После заливки установите обратно крышку.
7. Проверьте масляный поддон и другие детали на наличие протечки масла.
8. Заведите двигатель, позволяйте ему работать вхолостую и не ускоряйте сразу двигатель. Если стрелка опять окажется в красной зоне, обратитесь к Вашему ближайшему дилеру.



ВАЖНО: Не включайте двигатель, если нет указания на давление масла. Это может повредить детали двигателя.

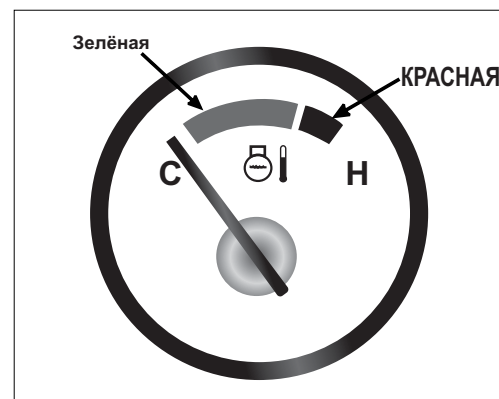
СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ

Датчик температуры:

Показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

ЗЕЛЁНАЯ зона указывает на нормальную температуру, а КРАСНАЯ зона указывает на перегрев двигателя. Если стрелка двигается за пределы зоны нормальной температуры в КРАСНУЮ зону, выполните следующие действия:

1. Осторожно ведите трактор к обочине дороги и остановите трактор
2. Позвольте двигателю работать вхолосью.
3. Если температура не опускается, выключите двигатель и подождите достаточно времени, пока он не остынет.
4. Осмотрите ремень привода вентилятора на предмет ослабления, разрывов и соединения водяных шлангов на предмет протечки.
5. Если ремень вентилятора исправен, и не замечена утечка охлаждающей жидкости, проверьте уровень охлаждающей жидкости.
6. Если требуется, добавьте охлаждающей жидкости, в других случаях обратитесь к Вашему ближайшему дилеру.



Не удаляйте крышку радиатора, когда двигатель и радиатор горячие. Горячий хладагент и пар могут вырваться под давлением, что может привести к серьёзной травме. Крышку можно снимать, только когда температура охлаждающей жидкости понизится. При работе с крышкой радиатора нужно соблюдать необходимые меры предосторожности.

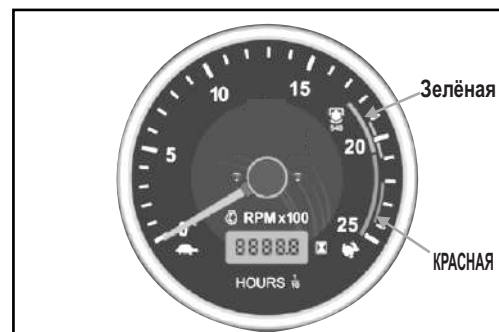
Вольтметр

Вольтметр показывает, заряжается ли аккумулятор или разряжается. Если стрелка показывает на красную зону, остановите двигатель и проверьте приводной ремень генератора. Если ремень ослаблен или повреждён, то система зарядки нуждается в ремонте.



Количество оборотов двигателя в минуту, счётчик часов работы двигателя
Стрелка данного прибора показывает скорость двигателя в оборотах в минуту, а счётчик часов работы двигателя показывает, сколько часов отработал двигатель. Зелёная зона означает безопасную эксплуатацию.

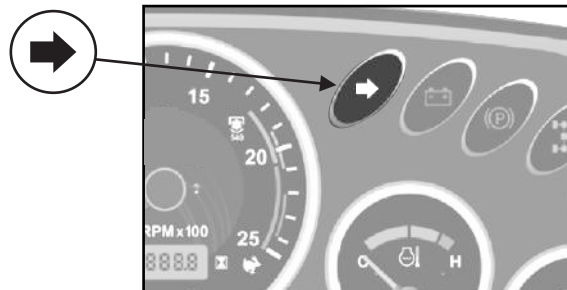
ПРИМЕЧАНИЕ: Счётчик часов может показывать данные, отличающиеся от действительного количества часов (по часам), это полностью зависит от скорости оборотов двигателя.



СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ

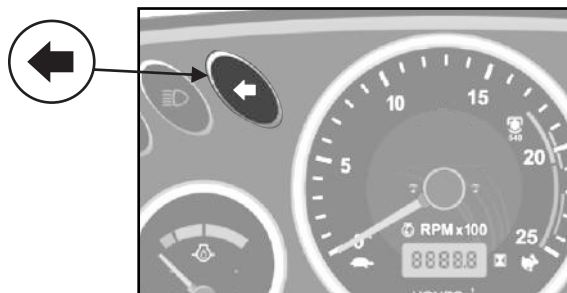
Индикатор правого поворота

Загорается, когда включен боковой индикатор правого поворота



Индикатор левого поворота

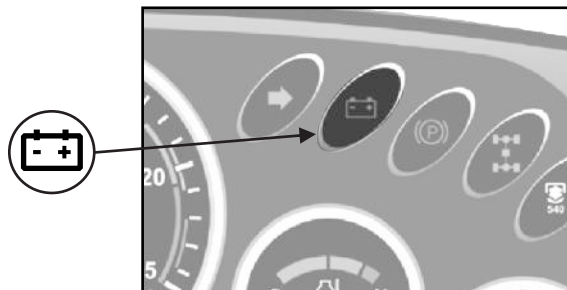
Загорается, когда включен боковой индикатор левого поворота



Индикатор зарядки аккумулятора

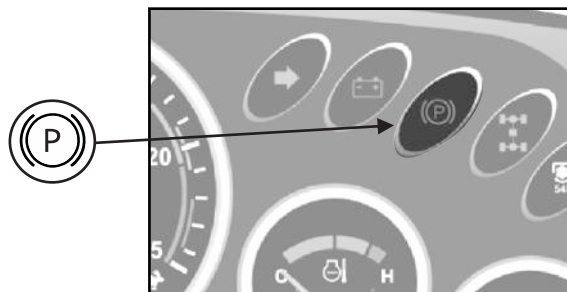
Данный индикатор показывает, заряжается ли аккумулятор или нет. См. наблюдения ниже по отношению к различным условиям:

УСЛОВИЯ			Система зарядки аккумулятора работает
ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ	ДВИГАТЕЛЬ	ИНДИКАТОР	
ВКЛЮЧЕН	ВЫКЛЮЧЕН	ГОРИТ	ОК
ВКЛЮЧЕН	ВЫКЛЮЧЕН	ВЫКЛЮЧЕН	Система зарядки/Аккумулятор неисправны, обратитесь к электрику за проверкой обоих.
ВКЛЮЧЕН	Запуск/Работает	ВЫКЛЮЧЕН	Аккумулятор заряжается
ВКЛЮЧЕН	Запуск/Работает	ГОРИТ	Система зарядки неисправна, аккумулятор разряжается, обратитесь к электрику за проверкой системы зарядки.



Индикатор ручного тормоза

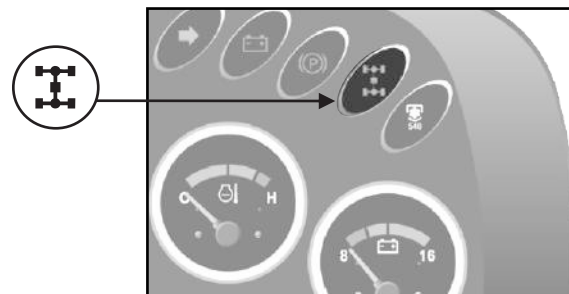
Индикатор ручного тормоза показывает с помощью ламп ручного тормоза



СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ

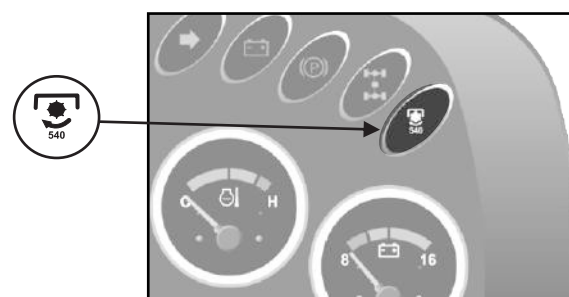
Индикатор включения полного привода (по выбору)

Показывает включение режима полного привода



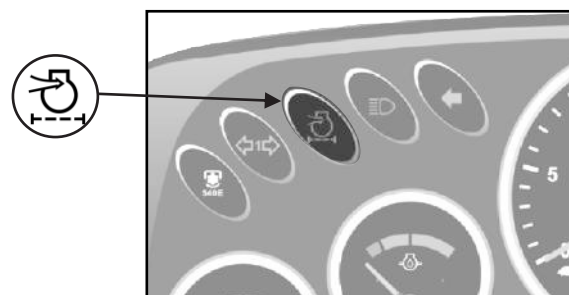
Индикатор BOM 540 (по выбору)

Данный индикатор горит, когда выбран режим BOM 540.



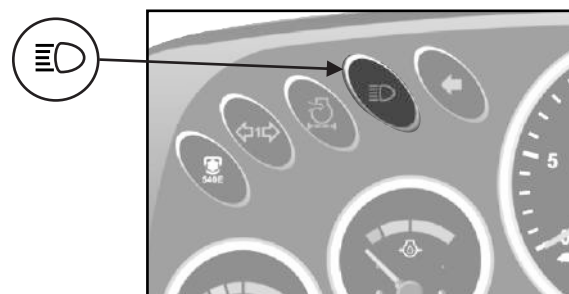
Индикатор засорения воздухоочистителя

Данный индикатор загорается, когда воздухоочиститель засоряется. Если лампа загорелась, немедленно очистите элемент очистителя воздухом под давлением.



Индикатор дальнего света

Загорается, когда фары работают в режиме дальнего света.



СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ

3.2 Элементы управления на приборной панели

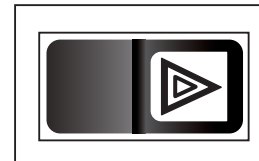


Пере­к­лю­ча­тель ава­рий­ных огней

Наз­на­че­ние пере­к­лю­ча­те­ля ава­рий­ных огней сле­ду­ю­щая:

- Если мигают все четыре огня, это означает, что водитель потерял управление трактором
- Механические неисправности трактора.

В ава­рий­ной си­ту­а­ции наж­ми­те на пере­к­лю­ча­тель, что­бы ста­ли мигать все ин­ди­ка­то­ры, пред­уп­ре­ж­дая окру­жа­ю­щих.



За­мок за­жи­га­ния (за­пус­ка)

За­мок за­жи­га­ния (за­пус­ка) име­ет сле­ду­ю­щие функ­ции:

1-е по­ло­же­ние (ВЫКЛЮЧЕНО):

В дан­ном по­ло­же­нии все элек­три­че­ские си­сте­мы разъе­ди­не­ны.

2-е по­ло­же­ние (ВКЛЮЧЕНО):

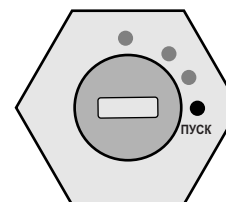
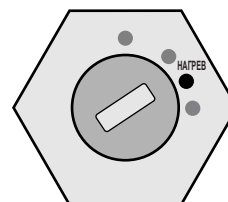
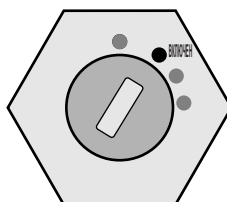
В дан­ном по­ло­же­нии бу­дут ра­бо­тать пред­уп­ре­ди­тель­ные огни, ин­ди­ка­то­ры ак­ку­му­ля­то­ра, и дав­ле­ния ма­сла. Это обыч­ное ра­бо­че­е по­ло­же­ние по­сле за­пус­ка дви­га­те­ля.

3-е по­ло­же­ние (НАГРЕВ):

Дан­ное по­ло­же­ние для на­гре­ва дви­га­те­ля в хо­лод­ных по­год­ных ус­ло­ви­ях. Для на­гре­ва дер­жи­те ключ в этом по­ло­же­нии в те­че­ние 10 се­кунд.

4-е по­ло­же­ние (ПУСК):

Сра­зу же по­сле ис­поль­зо­ва­ния на­гре­ва­те­ля по­вер­ни­те ключ даль­ше по ча­со­вой стрел­ке в по­ло­же­ние «Пуск», что­бы за­пус­тить дви­га­тель.



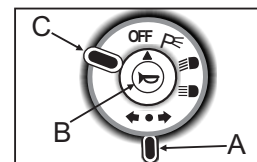
ПРИМЕЧАНИЕ: • Не удержи­вай­те стар­тер в ра­бо­чем со­сто­я­нии бо­лее 5- 8 се­кунд. Если дви­га­тель за­глох/ не за­пус­тил­ся, по­до­ж­ди­те 5- 10 се­кунд пре­жде, чем вклю­чить стар­тер сно­ва, ина­че Вы мо­же­те его по­вре­дить.
• Ко­гда дви­га­тель вы­клю­чен, пере­к­лю­ча­тель так­же дер­жи­те в по­ло­же­нии «ВЫКЛЮЧЕНО».

СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ

Комбинационный переключатель

Переключатель бокового индикатора (А):

Используется для указания поворота машины. Переместите рычаг сигнала поворота влево (Л), чтобы указать на левый поворот, или направо (П) для указания на правый поворот. Указательные огни будут мигать соответственно.



Переключатель звукового сигнала (В):

Нажмите на переключатель, чтобы включить звуковой сигнал.

Переключатель передних фар и габаритных (стояночных) огней (С):

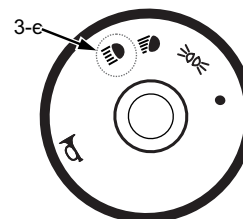
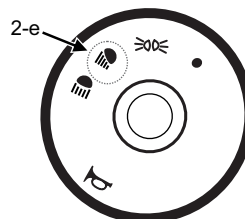
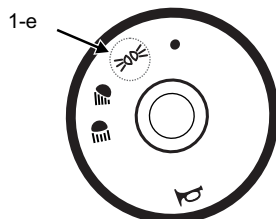
Переключатель включает все огни (стояночные огни, передние фары, дальний свет и ближний свет) попеременно по часовой стрелке, а также включает звуковой сигнал.

Положение «ВЫКЛЮЧЕНО»
Все огни выключены.

**1-е положение
(по часовой стрелке):**
С первым щелчком загоряются стояночные огни, лампы панели управления и задние габаритные огни.

**2-е положение
(по часовой стрелке)**
Со вторым щелчком загораются фары (ближний свет), лампы панели управления, стояночные огни и задние габаритные огни.

**3-е положение
(по часовой стрелке):**
С третьим щелчком загораются фары (дальний свет), лампы панели управления, стояночные огни и задние габаритные огни.



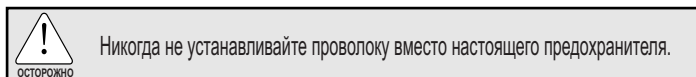
Розетка для зарядки мобильных устройств:

Предназначена для зарядки мобильного телефона.



Коробка предохранителей

Коробка предохранителей находится под панелью управления. Если произойдет отказ электросистемы, проверьте и устраните проблему, затем замените сгоревший предохранитель подлинным предохранителем определённого класса.



Никогда не устанавливайте проволоку вместо настоящего предохранителя.

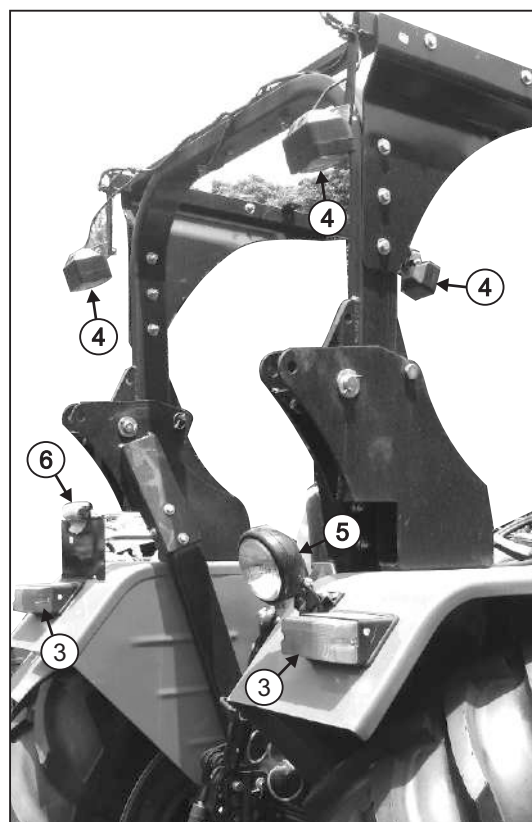
СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ

Огни трактора

1. Передние фары
2. Передние габаритные огни
3. Задний фонарь
4. Рабочий фонарь (по выбору)
5. Фонарь плуга

Регулируемый фонарь плуга, который регулируется как по вертикали, так и по горизонтали.

6. Подсветка регистрационного номера



СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ

Аккумулятор

Аккумулятор расположен в передней части трактора на подвеске передней оси, как показано на рис. В немногих моделях он расположен в задней части трактора.

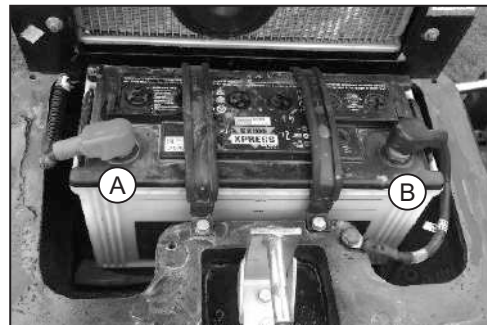
Характеристики аккумулятора: 12В, 88 А/ч

А: Кабель «+»

В: Кабель «-»

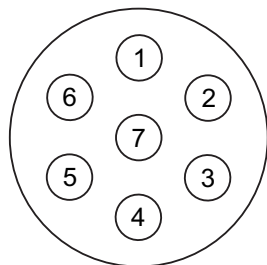


Чтобы избежать появления искр всегда разъединяйте сначала отрицательный кабель, а соединяйте его первым.

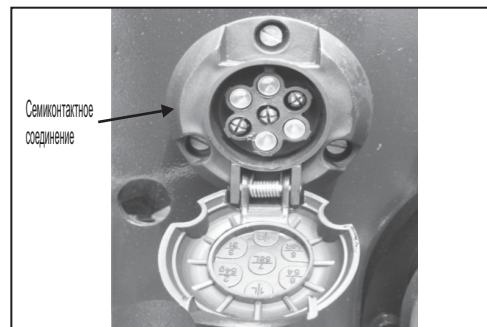


Заднее семиконтактное соединение для прицепа

Семиконтактное соединение находится на регистрационном знаке для присоединения прицепов. Информация о соединительных устройствах:



Клемма	Функция
1	Индикатор левого поворота
2	Не используется
3	Земля
4	Индикатор правого поворота
5	Правосторонняя лампа
6	Световой сигнал тормоза
7	Левосторонняя лампа



Регистрационный знак

Регистрационный или номерной знак размещён с задней стороны трактора, как показано на рис.



СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ

Сиденье для водителя

Сидя на сиденье отрегулируйте его в зависимости от веса водителя с помощью ручки, которая находится на задней стороне сиденья, так чтобы вождение было удобным, а вибрации минимальными.

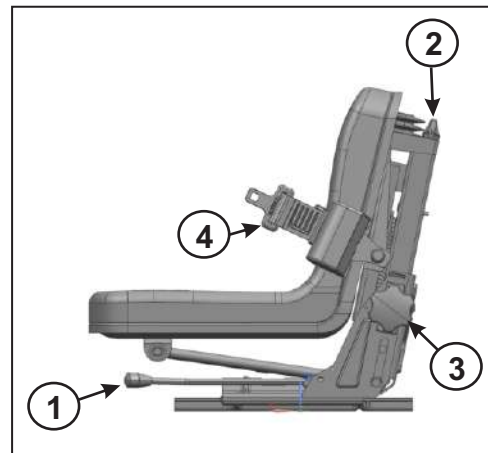
Рукояткой, можно перемещать сиденье вперёд и назад, так чтобы сиденье находилось на удобном расстоянии от всех рычагов. Диапазон нагрузки, которую можно настроить, сяди в кресле, варьируется от 50 до 140 кгс (110 - 287 фунт-сила)

Регулировка по горизонтали

- Поднимите рычаг (1), чтобы передвинуть сиденье вперёд или назад.

Вертикальное регулирование

- Используйте рукоятку (2), чтобы регулировать подвеску.
- Используйте рукоятку (3), чтобы регулировать высоту сиденья.
- Ремень безопасности (4).



* Функция по выбору



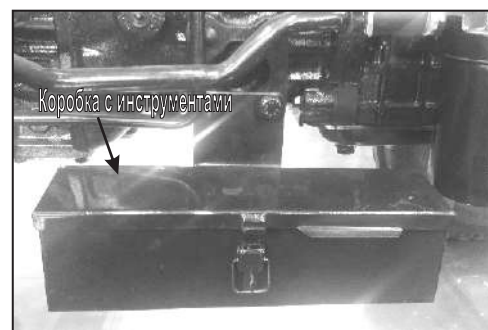
ОСТОРОЖНО

Чтобы избежать травмы

- Производите регулировку сиденья, только когда трактор остановлен.
- После каждой регулировки убедитесь, что сиденье надёжно зафиксировано.
- Не позволяйте никому, кроме водителя, ехать на тракторе.
- Всегда используйте ремень безопасности, если установлена система защиты при опрокидывании.
- Не используйте ремень безопасности, если трактор не оборудован системой защиты при опрокидывании.

Коробка с инструментами

Коробка с инструментами расположена на левой стороне трактора, как показано на рисунке.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Посадка в трактор

Всегда садитесь в трактор с левой стороны, где находится подножка, так чтобы разными частями тела не задеть рычаги. Это обеспечит удобство водителю.

Высадка из трактора

После остановки трактора высаживайтесь из него с левой или с правой стороны.

Двигатель:

Включение двигателя:

Замок зажигания. Замок зажигания используется для запуска двигателя.

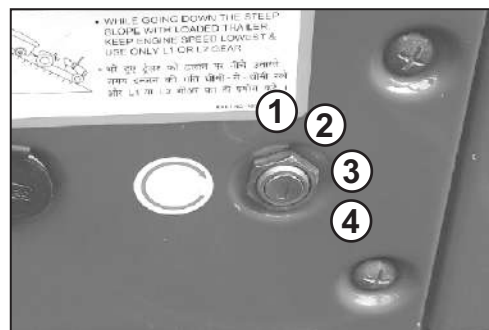
1. Положение «ВЫКЛ.»

Когда ключ повернут в это положение, электропитание в электрических цепях отключено, а ключ в этом положении может быть удалён или вставлен.

2. ВКЛ: Когда ключ повернут в это положение, электропитание поступает в электрические сети. После того, как двигатель заведётся, ключ находится в этом положении.

3. НАГРЕВ: Это среднее положение между «ВКЛ.» и «Пуск». Когда ключ повернут в это положение, свечи нагрева становятся горячими и легко происходит запуск холодного двигателя.

4. ПУСК: Когда ключ повернут в это положение, стартёр запускает двигатель, и он начинает работать. Когда ключ отпускается, он автоматически возвращается в положение «ВКЛ.»



Для запуска:

- A Проверка, что рычаг переключения коробки передач находится в нейтральном положении.
- B Переведите рукоятку переключения скорости в нейтральное положение.
- C Трактор оборудован аварийным переключателем сцепления, перед запуском двигателя всегда выжимайте педаль сцепления до конца.
- D Проверьте, что рычаг переключения коробки отбора мощности находится в нейтральном положении.
- E Отпустите ручной тормоз (если он был включён).

Запуск в условиях холодной погоды (Температура менее 0 °C или 32° F):

Порядок действий:

- 1 Выполните действия от А до Е, как показано выше.
- 2 Поверните ключ зажигания в положение «Нагрев», держите его там в течение нескольких секунд и затем поверните ключ в положение «Пуск».
- 3 Если двигатель не заводится, повторите Шаг 2, подождите ещё 5-10 секунд и затем ещё раз поверните ключ в положение «Пуск».

Примечание:

- 1 Если двигатель не запустится после двух или трёх попыток, и из выхлопной трубы появится дым, повторите

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- процедуру запуска с меньшим временем нагрева.
- 2 Не удерживайте ключ зажигания в положении «Пуск» более 5-8 секунд за один раз.
 - 3 Подождите, по крайней мере, одну минуту после каждых двух неудачных попыток запустить трактор.

Если двигатель долго не запускается, не продолжайте, так как Вы можете разрядить аккумулятор. Выпустите воздух, который мог скопиться в топливной системе и, если проблема остаётся, проверьте следующее:

- 1 Не засорён ли топливный фильтр.
- 2 Аккумулятор и свечи нагрева работают эффективно.

Примечание: Перед запуском холодного двигателя в условиях низкой температуры накройте радиатор чехлом для радиатора. Удалите чехол, как только будет достигнута нормальная рабочая температура.

Обкатка

Необходимо придерживаться следующих мер предосторожности в течение первых 50 часов периода обкатки:

- 1 Для увеличения периода эксплуатации и производительности производителем рекомендуется в течение первых 50 часов обкатки нагружать трактор только частично/небольшим грузом. Трактор с «Зелёным» двигателем, новой сборкой карданной передачи и оси проходят начальный износ в течение данного периода.
- 2 Задействуйте низкую передачу и выбирайте грузы умеренной тяжести.
- 3 Во время обкатки регулярно проверяйте, что все винты, гайки и болты хорошо затянуты.
- 4 Для обеспечения более продолжительной эксплуатации сцепления используйте сцепление плавно и осторожно.

Выключение двигателя:

Вариант 1:

- Установите акселератор в положение холостого хода.
- Остановите двигатель поворотом ключа зажигания в положение «ВЫКЛ.».

Вариант 2:

- Установите акселератор в положение холостого хода.
- Потяните рукоятку прекращения подачи топлива, пока двигатель не остановится. После остановки двигателя, нажмите на неё, чтобы вернуть в первоначальное положение.

Для двигателей с турбонаддувом: Осторожно останавливайте двигатель после периода работы с полной нагрузкой. Рекомендуется дать ему поработать в режиме холостого хода в течение 3-4 минут перед тем, как заглушить. Это позволяет перегретому компрессору остыть до приемлемой температуры.

ВАЖНО: Когда окружающая температура опускается до 0°C [32°F] или ниже, проверьте систему охлаждения и при необходимости добавьте рекомендованного антифриза.

ВАЖНО: Не впрыскивайте жидкость (эфир) для того, чтобы двигатель легче заводился в холодную погоду. Трактор оборудован приспособлением для холодного запуска.



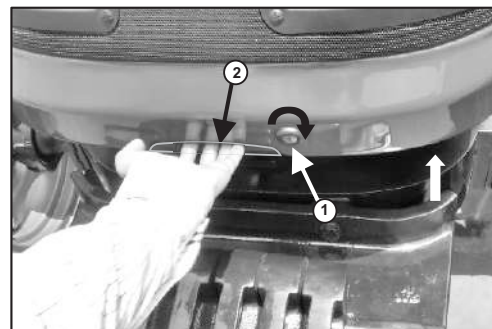
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Открытие капота

(1) - Вставьте ключ в замочную скважину, которая находится спереди капота, и поверните его по часовой стрелке пока не услышите лёгкий щелчок.

(2) - Возьмитесь за вырез, за который поднимается капот.

Немного приподнимите капот, и он автоматически поднимется на предварительно установленную высоту с помощью пневмоупора.



Заккрытие капота

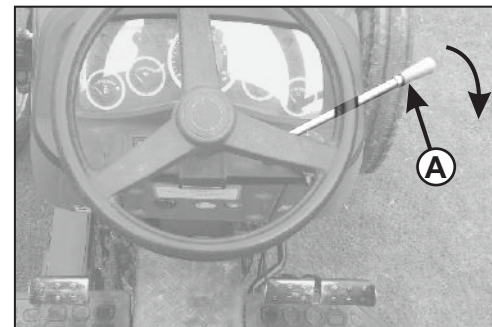
Опустите мягко капот и надавите, пока не защёлкнет замок.

К трактору прилагаются два комплекта ключей. В случае утери авторизованный дилер заменит замок.

Управление скоростью

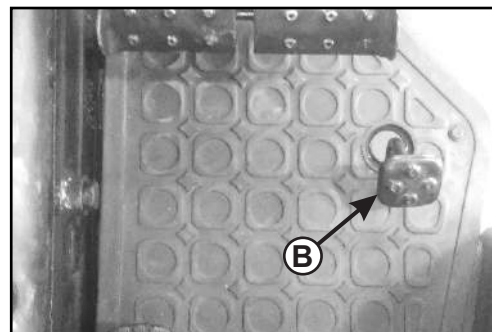
Ручной рычаг управления дроссельной заслонкой (А)

Ручной рычаг управления дроссельной заслонкой, находящийся на передней панели, предназначен для использования во время полевых работ. Чтобы увеличить скорость двигателя, потяните рычаг вниз, чтобы уменьшить скорость, потяните рычаг вверх.



Педаль газа (В)

При использовании педали газа держите ручной рычаг управления дроссельной заслонкой в положении холостого хода. При использовании ручного рычага управления дроссельной заслонкой педаль газа может использоваться для увеличения скорости, заданной ручным рычагом.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Педаль сцепления (С)

Педаль отпущена = зацепление двигателя включено.

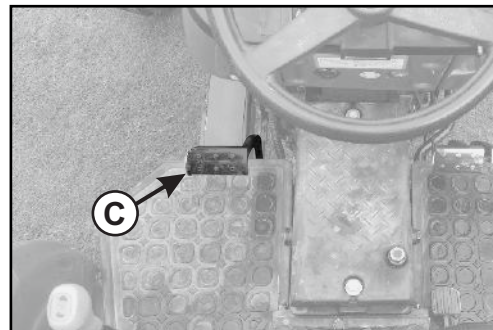
Педаль нажата = зацепление двигателя выключено.

Выбирайте более низкую передачу сообразно с условиями нагрузки и не преодолевайте сцепление для ускорения.

ВАЖНО: Никогда не держите ногу на педали сцепления во время вождения.



Никогда не спускайтесь вниз с наклона с коробкой передач в нейтральном положении или выжатым сцеплением при включённой передаче.



Рычаг переключения коробки передач (D)

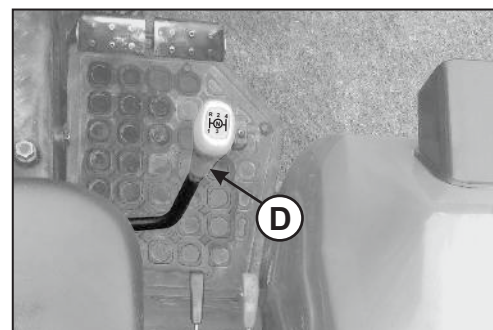
Рычаг переключения коробки передач позволяет получить требуемую скорость (8 передних и 2 задних), выбирая определённую передачу вместе переключением рычага переключения высокой-низкой скорости.

Пред изменением направления движения трактора с направления вперёд на направление назад или с направления назад на направление вперёд дождитесь полной остановки трактора.

Отпустите педаль газа и выжмите педаль сцепления. Выберите требуемую передачу, постепенно отпускайте педаль сцепления и нажимайте на педаль газа для ускорения двигателя.



Всегда включайте передачу при движении вниз по склону. При этом никогда не нажимайте педаль сцепления. Выбранная передача должна быть той же самой, что и при движении вверх.



ВАЖНО: Для включения/выключения передачи, всегда используйте сцепление.

Рычаг переключения высокой и низкой скорости (E)

Данный рычаг используется, для изменения низкой скорости на высокую или наоборот, когда трактор находится в движении. В соответствии с требованием Вы можете использовать его совместно с основным переключателем скорости.

Выбор скорости:

1. **Нейтральное положение:** Рычаг находится в среднем пазу.
2. **Высокая скорость:** Передвиньте рычаг до конца назад.
3. **Медленная скорость:** Передвиньте рычаг до конца вперёд.

Выберите скорость до начала движения трактора.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Ножной (рабочий) тормоз (F)

Основные тормоза функционируют с помощью двух педалей, одна на каждое заднее колесо. Одностороннее торможение может помочь трактору маневрировать в трудных условиях. Приводя в торможение заднее колесо на внутренней стороне дуги поворота, Вы можете практически развернуть трактор вокруг своей оси. Для одновременного торможения в нормальных условиях или для использования на дороге просто зафиксируйте обе педали вместе специальной скобой для скрепления педалей.



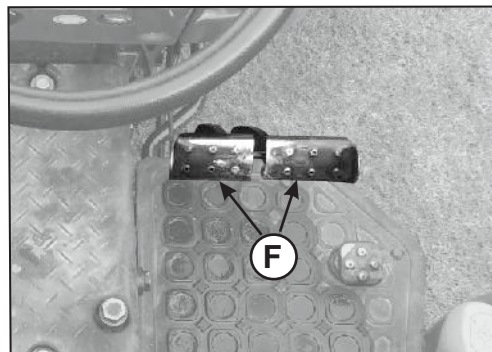
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда скрепляйте педали вместе при движении по дороге для того, чтобы обеспечить одновременное торможение обоих задних колёс. Никогда не используйте тормоза по отдельности при движении по общественным дорогам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если в какой-то момент Вы заметите, что тормоза работают менее эффективно, немедленно выясните причину и отремонтируйте их. При работе на склонах избегайте использования тормоза, насколько это возможно, а используйте более низкую передачу, чтобы задействовать торможение двигателем.



Ручной тормоз (G)

Ручной тормоз включается рычагом, который воздействует на тормозные диски путём механического управления.

Включение ручного тормоза:

- Потяните рычаг ручного тормоза вверх, чтобы включить ручной тормоз.

Отключение ручного тормоза:

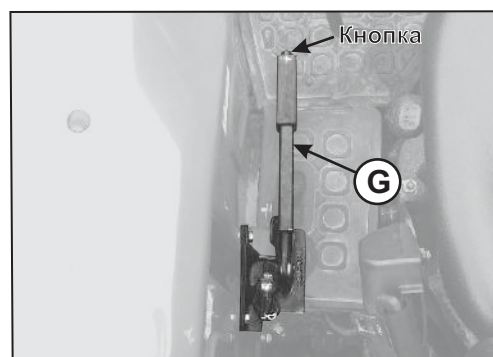
- Нажмите на кнопку (см. рис.), нажмите на рычаг ручного тормоза по направлению книзу и отпустите кнопку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда включайте ручной тормоз, если трактор используется для работы в состоянии покоя, даже если это только на короткий период времени.

ВАЖНО: Вождение трактора с частично задействованным ручным тормозом приведёт к повреждению внутренних деталей коробки передач.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рычаг включения полного привода (H1) - дополнительная функция (тип 1)

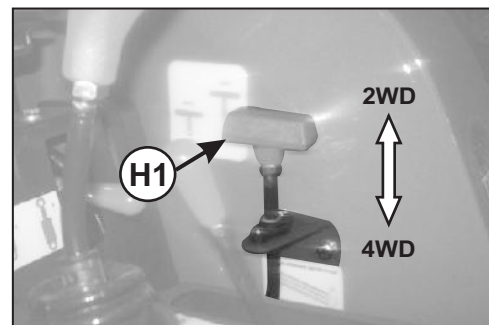
Вы можете вести трактор как в режиме двухколёсного привода, так и в режиме полного привода. Рычагом выберите режим вождения, как показано на рисунке.

ДВУХКОЛЁСНЫЙ РЕЖИМ: При положении рычага в режиме двухколёсного привода мощность проходит только к задним колёсам.

Потяните рычаг вверх, чтобы выбрать режим двухколёсного привода

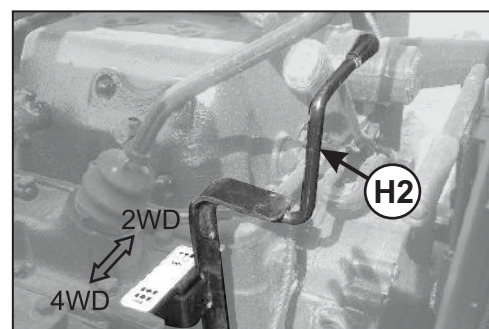
РЕЖИМ ПОЛНОГО ПРИВОДА: При положении рычага в режиме полного привода мощность одновременно проходит ко всем 4 колёсам трактора (передним и задним). Потяните рычаг книзу, чтобы выбрать режим полного привода.

ПРИМЕЧАНИЕ: Полный привод предназначен для полевых работ, а двухколёсный привод - для дороги.



Рычаг включения полного привода (H2) - дополнительная функция (тип 2)

Чтобы включить режим полного привода, потяните рычаг вперёд, чтобы выключить - произведите обратные действия.



Педаль блокировки дифференциала (I) - функция по выбору

Когда Вы нажимаете на педаль блокировки дифференциала оба колеса будут вращаться с одинаковой скоростью.

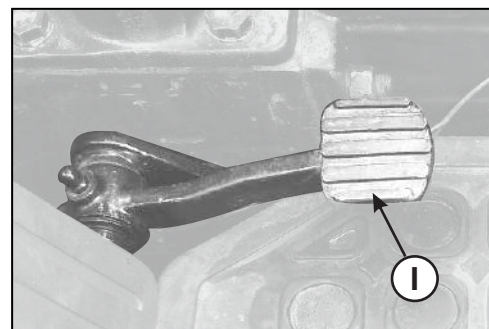
ВАЖНО: Педаль блокировки дифференциала должна быть задействована только при движении прямо и должна быть выключена при поворотах во избежание повреждения механизма дифференциала.



Не используйте блокировку дифференциала, когда трактор движется на повороте со скоростью более 6 км/ч (3,73 миль/ч).



Используйте педаль блокировки дифференциала 2-3 раза в месяц в стационарном состоянии.



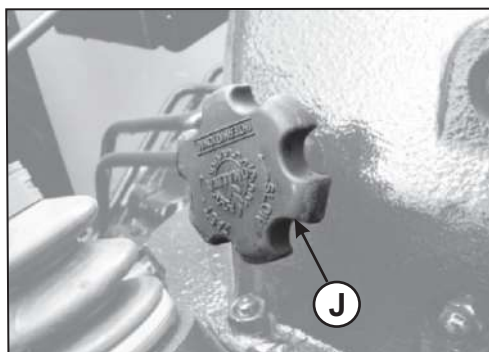
Транспортный фиксатор (J)

Он используется как защитное устройство при транспортировке прицепного оборудования. Он располагается на переднем конце гидравлической задней крышки под сиденьем водителя

Использование: Для предохранительного затвора полностью затяните ответный фильтр, вращая его по часовой стрелке.



Вентиль должен быть всегда закрыт при транспортировке прицепного оборудования.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Работа с направляющим клапаном (дополнительная функция)

Регулирующие клапаны одностороннего и двустороннего действия могут быть установлены на Вашем тракторе в качестве дополнительной функции. Данные регулирующие клапаны управляют внешними подъёмниками, соединёнными с гидравлической подъёмной системой трактора и используют то же масло, что и гидравлическая система.

Рычаги внешнего управления (K1 и K2)

Данные рычаги используются для направления потока масла во вспомогательную гидравлическую цепь, одностороннего либо многостороннего действия.



ОСТОРОЖНО

Используйте цилиндрические прицепные орудия только в соответствии с типом распределительного клапана, установленного на Вашем тракторе.



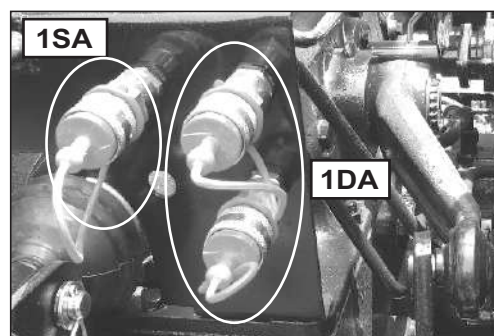
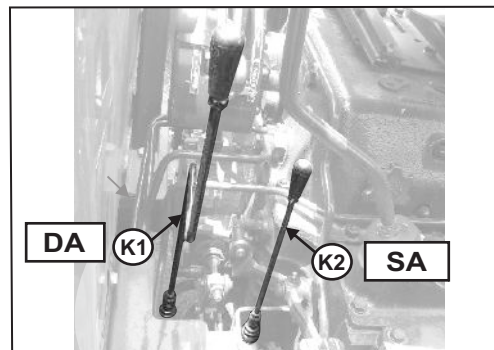
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда проверяйте уровень масла при присоединении вспомогательных гидравлических узлов, чтобы обеспечить нужный уровень масла в гидравлической системе. При необходимости доливайте масло, компенсируя масло в дополнительных цилиндрах.

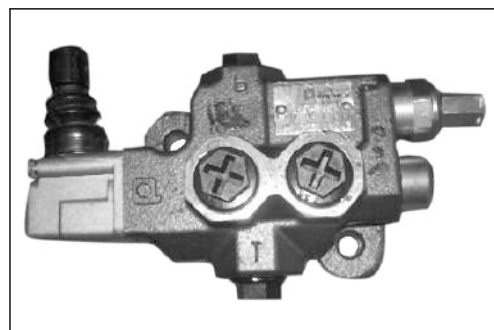


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что гидравлические цилиндры прицепленных орудий содержат то же самое масло, что и узел коробки передач трактора, чтобы предотвратить загрязнение масла и неполадки в работе трактора.



Быстроразъёмные соединения



Направляющий клапан

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рычаг BOM (L)

- Данный рычаг имеет три положения: BOM поступательной скорости, нейтральное положение и независимый BOM.
- При BOM поступательной скорости скорость вала отбора мощности изменяется в зависимости от скорости передачи, при независимом BOM - непосредственно от скорости двигателя.
- Для того, чтобы поменять диапазон скорости с одного на другой, нажмите педаль сцепления и полностью остановите трактор перед тем, как передвинуть переключатель диапазона скорости в его новое положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вариант BOM поступательной скорости с обратным BOM доступен только для моделей с двойным сцеплением.



Работа с BOM

Трактор оборудован стандартным BOM 540 об/мин. Вторичный вал BOM установлен сзади от корпуса коробки передач.

Последовательность действий при установке прицепных орудий, приводимых в движение BOM:

- Убедитесь, что скорость вращения в минуту прицепного орудия совпадает со скоростью вращения BOM, т.е. составляет 540 об./мин. при 540 об./мин. у BOM и 1000 об./мин. у орудия при 1000 об./мин. у BOM.
- Убедитесь, что оба рычага переключения коробки передач - в нейтральном положении, и что рычаг BOM - тоже в нейтральном положении.
- Остановите двигатель, присоедините прицепное оборудование при помощи трёхточечного соединения.
- Удалите крышку вала отбора мощности и храните её в коробке для инструментов. Соедините прицепное орудие с валом отбора мощности напрямую или с помощью кордонного вала в соответствии с требованиями прицепного орудия.
- Следуйте инструкциям производителя прицепного орудия.



Перед тем, как запустить орудие через вал отбора мощности, **ВСЕГДА** сначала убедитесь, что окружающие люди находятся на значительном расстоянии от трактора.



Перед подсоединением, регулировкой или работой с навесными орудиями, управляемыми валом отбора мощности, отключите вал отбора мощности, остановите двигатель, выньте ключ из панели управления и задействуйте ручной тормоз. Не работайте под поднятыми навесными орудиями.

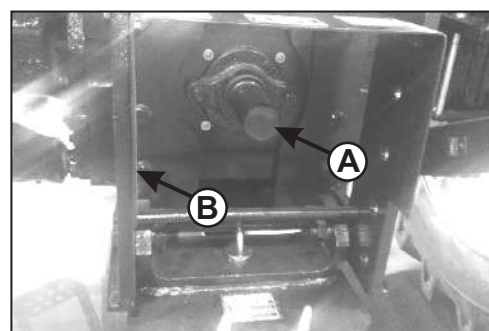


При использовании двигателя вала отбора мощности с неподвижным трактором, **ВСЕГДА** убедитесь, что передача находится

Существует требование использовать только валы отбора мощности с защитными кожухами.

ВАЖНО: Когда коробка отбора мощности не работает, защитите шлицы вала кожухом для коробки отбора мощности (A).

Крышка BOM защищает людей от травм, а шлицы вала - от повреждений.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОСТОРОЖНО

Удаляйте крышку вала отбора мощности (А), только когда собираетесь использовать вал отбора мощности. Как только орудие, приводимое в движение валом отбора мощности, убрано, установите крышку обратно над коротким валом коробки отбора мощности. Существует много вариантов кожуха для вала отбора мощности, которые не показаны здесь.



ОСТОРОЖНО

Удаляйте крышку вала отбора мощности (А), только когда собираетесь использовать вал отбора мощности. Как только орудие, приводимое в движение валом отбора мощности, убрано, установите крышку обратно над коротким валом коробки отбора мощности. Существует много вариантов кожуха для вала отбора мощности, которые не показаны здесь.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием вала отбора мощности максимально допустимый угол между валами на раздвижной трансмиссии должен быть установлен с определённой точностью. Во время работы не должно быть контакта между кожухом вала отбора мощности и раздвижной трансмиссией. Это особенно важно при поворотах.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда помещайте кожух (В) на раздвижную трансмиссию и не допускайте, чтобы он поворачивался вместе с валом. Не используйте раздвижную трансмиссию, пока не установлен кожух, который полностью покрывает вал коробки отбора мощности и не поворачивается вместе с валом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не приближайтесь к трёхточечному соединению во время управления им.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед оставлением трактора всё приподнятое оборудование должно быть опущено на землю.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не приближайтесь к зоне между трактором и прицепленным транспортным средством.



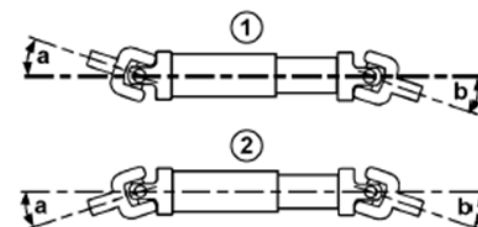
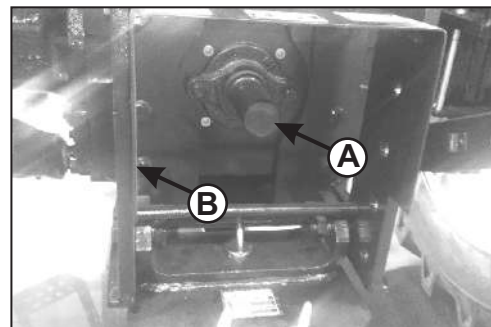
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверьте и убедитесь, что все орудия, управляемые валом отбора мощности, оборудованы правильными защитными приспособлениями, находятся в хорошем состоянии и соответствуют всем положениям, установленным законом.

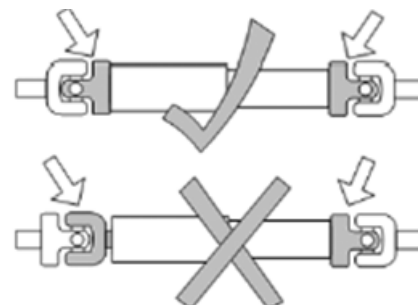
Информация об использовании навесных орудий с валами отбора мощности

1. ОСТОРОЖНО: Заглушите двигатель и отключите ВОМ перед подсоединением оборудования, приводимого в движение ВОМ.

ОСТОРОЖНО: Высокоинерционные орудия не приходят в состояние покоя сразу в тот момент, когда рычаг управления ВОМ переключается в положение отключения ВОМ. НЕ приближайтесь к орудью, когда оно вращается по инерции. Не работайте с орудием, пока оно не остановилось.



Сочленение на выдвигающейся карданной передаче.



Выравнивайте вилки правильно
1 - Расположение в виде буквы Z
2 - Расположение в виде буквы W

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ОСТОРОЖНО: Перед попытками очистить, отрегулировать или смазать машины, работающие с помощью ВОМ (трёхточечное соединение), всегда убедитесь, что ВОЛ отключён и остановлен, двигатель трактора заглушен, а ключ зажигания вынут.

Поверните ключ, чтобы заглушить двигатель.

2. Присоедините прицепное орудие перед присоединением карданной передачи ВОМ. Зафиксируйте трёхточечное соединение в верхнем положении, если оно не используется.
3. Поворачивайте кожух ВОМ для люфта. Когда двигатель заглушен, слегка поверните вал рукой, если нужно, чтобы выровнять шлицы. Подсоедините карданную передачу к ВОМ. Потяните за вал, чтобы убедиться, что карданная передача присоединена к валу отбора мощности. Поместите кожух ВОМ в нижнее положение.
4. Убедитесь, что все защитные кожухи на месте и в хорошем состоянии. Никогда не работайте с валом отбора мощности, если главный щиток не установлен в указанном положении. **ПРИ ЗАГЛУШЕННОМ ДВИГАТЕЛЕ** проверьте цельные кожухи на карданной передаче, убедившись, что они свободно вращаются на валу. Смажьте или отремонтируйте в случае

Насколько это возможно, углы (a) и (b) карданного шарнира с крестовиной должны быть одинаковыми с обеих сторон раздвижной трансмиссии.

В тех случаях использования, когда это не так (например, при резких поворотах с работающим ВОМ), рекомендуется использовать вал привода продолжительного вращения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данные две схемы не показывают кожухи на раздвижной трансмиссии. Кожух является обязательным при использовании раздвижной трансмиссии.

ВАЖНО: Допускаются только те условия эксплуатации, которые описаны в руководствах к различным прицепным орудиям. Это прежде всего относится к максимально допустимому углу сочленения, использованию муфты свободного хода, предохранительной муфты и предписанному размеру нахлёста.

ВАЖНО: Перед использованием прицепного орудия, работающего с помощью ВОМ, не забудьте убедиться, что раздвижная трансмиссия регулярно смазывается. Следуйте инструкциям в Руководстве водителя, предоставленном производителем.

ВАЖНО: На составных раздвижных трансмиссиях крестовины на каждом конце должны быть выровнены, как показано.

Крестовины на каждом конце не должны быть повернуты на 90° друг к другу.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Колёса и шины

Шины играют важнейшую роль при транспортировке и сельскохозяйственных работах. Это самый важный фактор в эффективной работе трактора. Шины должны использоваться в соответствии с рекомендациями компании-производителя.

На любой шине есть маркировка, которая содержит её размер и допустимую нагрузку. Например, маркировка 8,3х20, 12, где 4 - норма слойности, 8,3 - ширина профиля в дюймах, 20 - диаметр борта покрышки в дюймах. Норма слойности не показывает, что именно такое количество слоёв находится в шине. Она только показывает сравнительное измерение способности шины выдерживать нагрузку. Более высокий показатель нормы слойности показывает большую способность выдерживать нагрузку, в то же самое время при увеличении способности выдерживать нагрузку уменьшается способность поглощать удары.

Обычно трактор предназначен для двух типов работ:

- Работа на мягкой почве, где требуется максимальное сцепление с поверхностью. В данном случае требуется использование самого низкого давления, соответствующего нагрузке.
- Работа на твёрдой земле или дороге, буксировка и т.д. требуют использования максимального давления.

При работе на поле



- Хорошее сцепление с дорогой с помощью зацепов для грязи.
- Хорошая очистка протектора шины



- Уменьшенное сцепление через уменьшение соприкосновения с поверхностью.
- Износ шины силой сцепления



- Понижение группы по причине недостаточной очистки
- Износ по причине плотной земли

О буксирных работах



- Износоустойчивость



- Уменьшенное сцепление через уменьшение соприкосновения с поверхностью.
- Износ шины силой сцепления



- Понижение группы по причине недостаточной очистки
- Износ по причине плотной земли.

РАЗМЕР ШИН И РЕКОМЕНДОВАННОЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ		
Шина	В поле	На дороге
Передняя	24-26	26-28
Задняя	14-16	16-18

ПРИМЕЧАНИЕ: Давление в шинах, применяемых в полевых работах, может различаться в зависимости от нагрузки на заднюю ось.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Давление в шинах никогда не должно быть максимальным рекомендованным давлением, шина может взорваться. Замените/отремонтируйте потёртую или неисправную шину (порезы, трещины и т.д.) незамедлительно, чтобы проблема не стала более серьёзной.

Проверка гаек и болтов крепления колеса

Проверьте гайку крепления передних и задних колёс. Закрутите в соответствии со следующими характеристиками:

Заднее колесо: 250 Н-метров [184 фунт-сила - футов] [184 lbf-ft], Переднее колесо: 150 ньютон-метров [110 фунт-сила - футов]

Использование балласта на тракторе

Правильное использование балласта - важный фактор работы трактора. Для улучшения работы трактора вес трактора может быть уменьшен в соответствии с требованиями. Максимальная производительность может быть достигнута, только при условии, что вес трактора соответствует выполняемой им работе. Для увеличения силы сцепления и стабильности требуется балласт. Количество балласта определяется следующими факторами:

- Мягкая или твёрдая поверхность почвы
- Тип прицепного орудия
- Скорость движения, мощность трактора, частичная или полная загрузка.

Нагрузка балластом переднего конца - по выбору

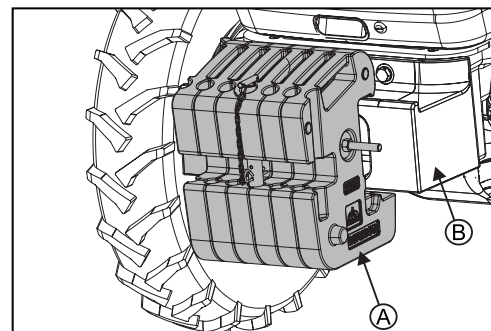
Нагрузка балластом переднего конца производится путём добавления балласта на передний конец трактора, если это необходимо для его устойчивости. Тяжёлые орудия, прицепленные или прикреплённые сзади, могут приподнимать передние колёса. Добавьте балласт для поддержания стабильности рулевого управления.

Нагрузка балластом заднего конца - по выбору

При необходимости добавьте балласта на задние колёса для улучшения силы сцепления или устойчивости. Количество балласта на задних колёсах должно соответствовать выполняемой работе, балласт должен быть удалён, если в нём нет необходимости. Вес должен быть добавлен на трактор в виде жидкого балласта, веса задних колёс или в виде сочетания того и другого.

Жидкий балласт в задних колёсах.

Раствор хлористого кальция в воде является безопасным и экономичным балластом. При правильном использовании он не повредит шины, внутреннюю оболочку и ободья. Добавление хлористого кальция рекомендуется для предотвращения замерзания жидкости. Использование данного метода увеличения веса шин полностью одобрено компаниями-производителями шин. Для данной процедуры обратитесь к Вашему дилеру шин.

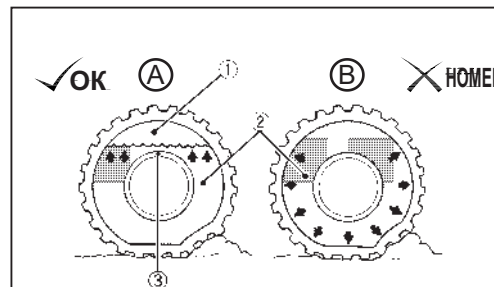


A= Чугунные пластины - 31 кг. каждая [68,3 фунта] (по выбору), B= Чугунный блок - 72 кг [158,7 фунтов]

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Как добавить балласт (жидкий)

- С помощью домкрата поднимите задние колёса.
- Вращайте колесо, пока клапан не окажется наверху, удалите клапан и выпустите воздух из шины.
- Начните заливать воду при помощи специальной насадки.
- Входное отверстие камеры должно быть в вертикальном положении (как 12 часов на часах).
- Выньте шланг/насадку, когда камера заполнится водой.
- Вращайте шину так, чтобы входное отверстие камеры пришло в слегка наклонное положение (11 часов на часах) и удалите клапан. Дайте лишней воде вытечь, пока она не перестанет течь. Поверните шину в положение 12 часов на часах.
- Поставьте клапан на входное отверстие камеры.
- Накачайте воздухом до нормального давления накачки. Как правило, в камере шины должно быть 75% воды при слегка наклонном положении входного отверстия (11 часов на часах) и 25% воздуха.



- 1) Воздух (А) Правильно - 75% воздуха сжимается как подушка.
2) Вода (В) Неправильно - 100% полная заполненность водой исключает сжатие.
3) Шток клапана



Использование чугунного балласта Балласт на задние колёса (по выбору)

Дополнительный балласт из железа устанавливается на задних колёсах. Перед добавлением балласта узнайте у дилера, требуется ли он или нет.



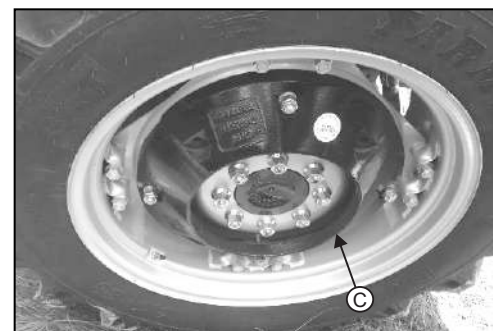
ОСТОРОЖНО

Во время установки/удаления чугунного балласта обращайтесь внимание на следующее: (1) повреждение болтовой резьбы, (2) руки/ безопасность людей, находящихся рядом.



ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО: Балласт должен быть ограничен способностью шин выдерживать нагрузку или грузоподъёмностью трактора. Каждая шина имеет рекомендованную нагрузку, которую не следует превышать. Если больший вес требуется для лучшего сцепления, то необходимо рассмотреть вопрос об использовании шины большего размера.



C = Чугунные гири — каждая по 34 кг [75 фунтов]
(Дополнительная функция)

Вместимость водного балласта для каждой шины:

Размер шины	Вода в литрах
12,4*28	160
13,6*28	180
14,9*28	190
16,9*28	200
16,9*30	210

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Гидравлическая система

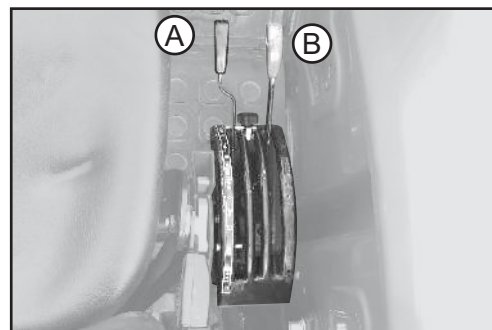
На данном тракторе установлена независимая гидросистема, в которой гидравлический насос приводится в действие двигателем и находится на крышке двигателя. Как только заводится двигатель, гидравлический насос также начинает работать, и масло переходит от насоса к подъёмнику. Смазочное масло коробки передач используется в качестве гидравлического масла.

Рычаг управления положением (А)

Данный рычаг чёрного цвета расположен с правой стороны от сиденья водителя и позволяет поднимать или опускать подвесное оборудование/подъёмник. Он используется в случаях, когда работа подвесного оборудования требует устойчивого/фиксированного положения, например при перенесении грузов в ковше, присоединённом при помощи трёхточечного соединения.

Рычаг регулятора тяги (В)

Рычаг оранжевого цвета расположен правом крыле и используется для контроля тяги почвы на навесное орудие. С помощью контроля тяги орудие и трактор могут избежать перегрузки.

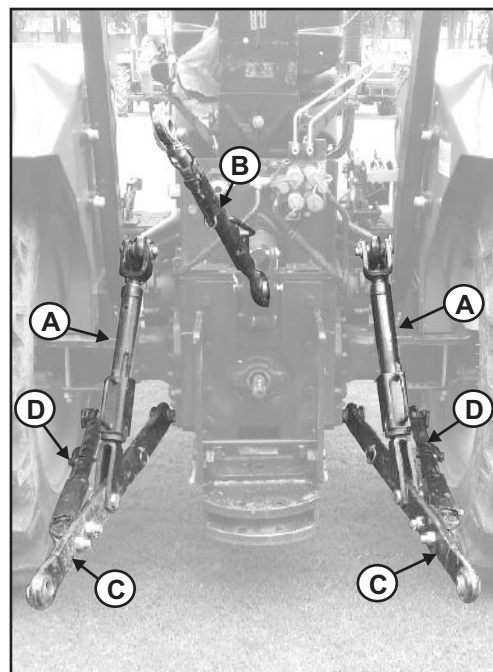


Трёхточечное соединение

Трёхточечное соединение используется для присоединения прицепного оборудования, которое полностью или наполовину прикреплено и используется для различных работ в поле. Трёхточечное соединение управляется гидравлическим рычагом. В нём находится две нижние точки соединения, из которых одна соединяется с корпусом дифференциала, а другой используется для сцепления нижнего контакта прицепного оборудования. Подъёмная штанга расположена на подъёмном рычаге, который работает с помощью вала качающейся детали. Ведомая часть верхней точки соединения используется для сцепления верхнего контакта прицепного оборудования. Верхняя точка соединения регулируется для правильного подключения прицепного оборудования и ослабляется в момент подсоединения.

Регулируемые подъёмные штанги (А)

Для регулировки длины разблокируйте рычаг регулировки и поверните его по часовой стрелке, чтобы уменьшить длину, или поверните его против часовой стрелки, чтобы увеличить длину.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Верхняя точка соединения (В)

Для регулировки верхней точки соединения, зафиксируйте её на другом конце и поверните рычаг, увеличивая или уменьшая длину. Во время работы в поле зафиксируйте трубу, чтобы избежать ненужных поворотов.

Нижние точки соединения (С)

Нижние точки соединения предназначены для зацепления навесного орудия.

Связные брусья (D)

Связные брусья управляют качанием навесного орудия во время транспортировки или работы в поле. Связные брусья находятся между краем нижнего соединения и корпусом дифференциала.

Поворачивающееся сцепное устройство (Е)

Поворачивающееся сцепное устройство находится на задней стороне корпуса дифференциала и используется для буксировки прицепа при транспортировке.



Присоединение навесного орудия к трёхточечному соединению.

Расположите трактор таким образом, чтобы соответствующие соединения находились напротив точек соединения навесного орудия. Расположите навесное орудие на твёрдой и ровной поверхности и присоедините в соответствии с нижеследующими инструкциями:

- Сначала соедините левую нижнюю точку соединения и правую нижнюю точку соединения.
- Затем соедините верхнюю точку соединения.



Не подходите к месту трёхточечного соединения во время присоединения и отсоединения навесных орудий.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Конструкция системы защиты при опрокидывании - (Дополнительная функция)

Назначение рамы системы защиты при опрокидывании - защита водителя в случае переворачивания, она сконструирована таким образом, что может выдержать вес всего трактора в случае переворачивания.

Рама безопасности сконструирована и проверена в соответствии со стандартами отрасли и государственными стандартами, включая нормы ЕЕС.

Система защиты при опрокидывании имеет способность складываться, чтобы трактор мог заехать в низкие помещения.



Складывайте верхнюю часть системы защиты при опрокидывании всегда с большой осторожностью и с крайней осторожностью управляйте трактором со сложенной системой защиты при опрокидывании.

Каждая система защиты при опрокидывании имеет серийный номер, выбитый на раме безопасности, и табличку технических данных (см. Рис.), которая закреплена на раме безопасности в соответствии с нормами ЕЕС.



Пневматические тормоза прицепа (Дополнительная функция)

Трактор оборудован однопроводной тормозной системой, т.е. когда торможение производится через тормозную систему трактора, соединённую с прицепом.

Составные части пневматических тормозов прицепа:

Компрессор: - Компрессор поршневого типа расположен на двигателе. Выключайте компрессор, когда Вы не используете прицеп, чтобы увеличить эффективность работы двигателя.



Разгрузочный клапан: Разгрузочный клапан регулирует давление в системе и поддерживает его на уровне 8 бар.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

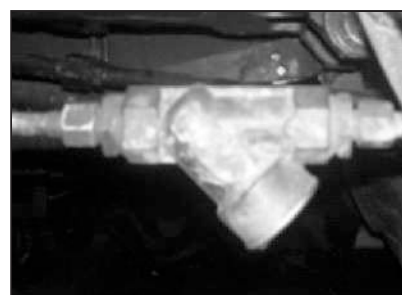


Осторожно: Не ремонтируйте сами разгрузочный клапан, регулируйте заданное давления в авторизованном сервисном центре, если клапан не работает.

Бак: - Перед сливом воды поставьте трактор на стоянку на ровную поверхность и затем слейте воду, открыв сливную пробку, которая находится на дне бака.



Линейный фильтр: - Очищайте фильтр в зависимости от условий эксплуатации, обычно через 3-4 месяца. Для этого нужно вынуть картридж фильтра и продуть его воздухом под давлением. Не затягивайте фильтр слишком туго, заменяйте повреждённый картридж.



ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ТОРМОЗ ПРИЦЕПА (если входит в комплектацию)

Он находится на правой стороне трактора перед педалью тормоза. Предназначен для управления гидравлическим тормозом прицепа. Приводится в действие педалями трактора.

Натяжная гайка может регулировать чувствительность клапана прицепа.



РЕГУЛИРОВКА СВОБОДНОГО ХОДА ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ТОРМОЗА ПРИЦЕПА

Отрегулируйте механизм таким образом, чтобы регулирующий штифт оставался на нижней стороне канавки педали, а сферический штифт должен по-прежнему касаться втулки тормозного клапана. Наконец, соедините шплинт и плоскую шайбу после регулировки.



Примечание: Во время регулировки педали тормоза должны находиться в нерабочем состоянии, а также не должно быть никакого давления на втулку тормозного клапана.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

СЦЕПЩИК ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ТОРМОЗА ПРИЦЕПА

Сцепщик находится в заднем конце трактора. Сцепщик прицепа должен быть присоединён с левой стороны под семиконтактным соединением к соединителю трактора женского типа, когда прицеп буксируется по дороге.



Всегда отсоединяйте соединитель гидравлического тормоза прицепа перед отцеплением прицепа.

Запорный клапан: выключите запорный клапан, когда Вы не используете прицеп.



Соединительная головка: убедитесь, что зажимное кольцо чистое и не было повреждено, когда происходило подсоединение. После этой проверки происходит подсоединение.



Проверка: - проверьте утечку воздуха в определённых точках. Если утечка присутствует, свяжитесь с Вашим авторизованным центром техобслуживания. Утечка воздуха в цепи приведёт к неустойчивости тормоза и быстрому износу шин.

Примечание: - убедитесь, что перед использованием тормоза прицепа двигатель проработал на холостом ходу не менее 15 минут. Разгрузочный клапан используется для установки необходимого давления, не ремонтируйте его сами, при признаках неисправности обращайтесь на авторизованную станцию техобслуживания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Technical Specifications

ДВИГАТЕЛЬ	Модель	45		50	
	Изготовитель	International Tractors Ltd		International Tractors Ltd	
	Тип двигателя	3-цилиндровый, с водяным охлаждением, дизельным двигателем с прямым впрыскиванием		3-цилиндровый, с водяным охлаждением, дизельным двигателем с прямым впрыскиванием	
	Модель и идентификатор	3100ELI		3102IL	3105 EL
	Диаметр и ход поршня	100x118мм		102x118 мм	105 x 118 мм
	Порядок зажигания	1-3-2		1-3-2	
	Рабочий объём (куб.см)	2780		2893	3067
	Степень повышения давления	18,2:1 (±0,2)		18,2:1 (±0,2)	
	Регулировка впрыска	12° +2° BTDC		12° +2° BTDC	
	Номинальные обороты двигателя в минуту	2000		2100±50	
	Малые обороты холостого хода	650±50		750±50	
	Зазор клапана впускного / выпускного	0,3/0,4 мм		0,3/0,4 мм	
	СМАЗКА	Общая смазка двигателя Ёмкость масляной системы 8,2 литра (0,71 галлона США)		8,2 литра (0,71 галлона США)	
КОРОБКА ПЕРЕДАЧ	Тип сцепления	Сухое, двойное сцепление		Сухое, двойное сцепление	
	Тип коробки передач	Постоянного зацепления (8 перед.+2зад.)		Постоянного зацепления (8 перед.+2зад.)	
ТОРМОЗА	Тип	Тормоза, погружённые в масло		Тормоза, погружённые в масло	
СИСТЕМА РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ	Механическая / С гидроусилением	Механическая / С гидроусилением		Руль с гидроусилением	
ВОМ	Скорости ВОМ	540 об./мин. @1680 об. двигателя/мин.		540 об./мин. @1680 об. двигателя/мин.	
ШИНЫ	Размер передней шины	6x16		6x16/8x18(2WD),9,5x20 (4WD)	
	Размер задней шины	12,4x28 /13,6x28		340-85 R28, 12,4x28 / 13,6x28 / 14,9x28(вариант)	
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ	Расстояние между осями колёс - двухколёсный привод	1980мм		1980мм	
	Расстояние между осями колёс - полный привод	1980мм		2200мм	2106мм
	Колея переднего колеса	1310~1420 мм		1310~1420мм (2WD) 1295~1650мм (4WD)	
	Колея заднего колеса	1420~1880 мм		1420мм ~1880мм	
	Длина	3820мм (150,4 дюйма)		3820мм (150,4 дюйма)	
	Ширина	1790мм (70,5дюйма)		1880мм (74дюйма)	
	Высота (с глушителем, направляющим вниз)	1840мм (72.4 дюйма)		-	
	Высота (с глушителем, направляющим вверх)	2200мм (86.6 дюйма)		2470мм	2300мм
	Минимальный дорожный просвет	441мм (17.4 дюйма)		314 мм (12.36 дюйма)	
	Общий вес (без груза)	2445 кг		2445 кгс (2WD)	2467 кгс с передним балластом
				2740 кгс (4WD)	

Примечание: Все размеры и спецификации предназначены только для ознакомительных целей и могут быть изменены без предварительного уведомления.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики

ДВИГАТЕЛЬ	Модель	60		75	
	Изготовитель	International Tractors Ltd		International Tractors Ltd	
	Тип двигателя	С водяным охлаждением, дизельным двигателем с прямым впрыскиванием		4-Цилиндровый, с турбонаддувом, с водяным охлаждением, дизельным двигателем с прямым впрыскиванием	
	Модель и идентификатор	3100FLT	4100FL	4100FLT	4105IL
	Диаметр и ход поршня	100x118мм (3,94x4,65 дюйма)		100x118мм	105x118мм
	Порядок зажигания	1-3-2	1-3-4-2	1-3-4-2	
	Рабочий объём (куб.см)	2780	3707	3707	4087
	Степень повышения давления	18,2:1 (±0,2)		18,2:1 (±0,2)	18,5:1 (±0,2):1
	Регулировка впрыска	13° +2° BTDC	12° +2° BTDC	14° BTDC	
	Номинальные обороты двигателя в минуту	2100	2200	2200	
	Малые обороты холостого хода	750±50	650±50	700±50	
	Зазор клапана впускного / выпускного	0,3/0,4 мм		0,3/0,4 мм	
	СМАЗКА	Общая смазка двигателя Ёмкость масляной системы		8,2 литра (0,71 галлона США)	
	КОРОБКА ПЕРЕДАЧ	Тип сцепления		Сухое, двойное сцепление	
		Тип коробки передач		Постоянного зацепления (8 перед.+2зад.)	
ТОРМОЗА	Тип	Тормоза, погружённые в масло		Тормоза, погружённые в масло	
СИСТЕМА РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ	Механическая / С гидроусилением	Руль с гидроусилением		Руль с гидроусилением	
ВОМ	Скорости ВОМ	540 об./мин. @1680 об. двигателя/мин.		540 об./мин. @1680 об. двигателя/мин.	
ШИНЫ	Размер передней шины	9,50x20/9,50x24 (4WD) 7,5x16 (2WD)		7,5x16(2WD)	11,2x24(4WD)
	Размер задней шины	14,9x28/16,9x28/16,9x30		16,9x30	
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ	Расстояние между осями колёс	2200 мм (2WD), 2350 мм (4WD)		2200мм (2WD)	2410мм (4WD)
	Колея переднего колеса	1310~1505 мм (2WD), 1295~1650 мм (4WD)		1360~1710 мм (2WD)	1480~1830 мм (4WD)
	Колея заднего колеса	1420~1880 мм (С двухколёсным приводом/ С полным приводом)		1420~1920мм (2WD/4WD)	
	Длина	3910мм(2WD), 3980мм (4WD)		3840~4090 мм (2WD),	3740~3965 мм (4WD)
	Ширина	1790~1950мм (2WD/4WD)		1965мм (2WD/4WD)	
	Высота (до защитного козырька/глушителя)	2650мм (2WD/4WD)		2570мм (2WD/4WD)	
	Минимальный дорожный просвет (между осями)	470мм (2WD), 360мм (4WD)		390мм	400мм
	Общий вес (без груза)	2754 кг (2WD) 2954 кг (4WD)		2800 кгс (2WD)	2990 кгс (4WD)

Примечание: Все размеры и спецификации предназначены только для ознакомительных целей и могут быть изменены без предварительного уведомления.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РАСПИСАНИЕ РЕГУЛЯРНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ОБОЗНАЧЕНИЯ:

A	ОТРЕГУЛИРУЙТЕ	G	СМАЗЬТЕ	T	ЗАТЯНИТЕ	C / P	ПРОВЕРЬТЕ/ЗАЛЕЙТЕ
C	ПРОВЕРЬТЕ	K	ОЧИСТИТЕ	W	МОЙКА	C / T	ПРОВЕРЬТЕ/ЗАТЯНИТЕ
D	СЛЕЙТЕ	R	ЗАМЕНИТЕ	C / A	ПРОВЕРЬТЕ/ОТРЕГУЛИРУЙТЕ		

периодичность техобслуживания (часы)	every 10	50	250	500	750	1000	1250	1500	1750	2000
позиция обслуживания										
общие										
полная мойка	-	W	W	W	W	W	W	W	W	W
смазка пресс-маслёнкой	-	G	G	G	G	G	G	G	G	G
уровень охлаждающей жидкости	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
воздухоочиститель										
первичный фильтрующий элемент воздухоочистителя (сухой)	-	K	K	K	R	K	K	R	K	K
вторичный фильтрующий элемент воздухоочистителя (сухой)	заменяйте раз в год или после трёх замен первичного элемента									
хомуты воздухозаборного шланга	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T
двигатель										
очистка клапана двигателя	-	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A
моторное масло и масляный фильтр	-	R	R	R	R	R	R	R	R	R
холостые обороты двигателя	-	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A
зажим впускного шланга турбокомпенсатора.	-	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T
гайки и болты для монтажа кожуха маховика	-	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T
охлаждающая система										
натяжение ремня вентилятора	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T
замена охлаждающей жидкости/промывка	раз в год или после каждых 1000 часов работы									
топливная система										
первичный топливный фильтр	-	-	R	-	R	-	R	-	R	-
вторичный топливный фильтр	-	-	-	R	-	R	-	R	-	R
водосепаратор	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
чашка подающего насоса FIP	-	K	K	K	K	K	K	K	K	K
давление в инжекторе и распыление	-	-	-	C / A	-	-	-	C / A	-	-
сцепление										
работа сцепления и свободный ход педали сцепления	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A
коробка передач/гидравлика										
работа передачи	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
коробка передач/жидкость для гидравлических механизмов	-	C / P	C / P	C / P	C / P	R	C / P	C / P	C / P	R
трансмиссия / фильтр гидравлического масла	-	R	R	R	R	R	R	R	R	R
магнитный фильтр	-	K	K	K	R	K	K	R	K	K
сапун коробки передач	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ (ЧАСЫ)	КАЖДЫЕ 10	50	250	500	750	1000	1250	1500	1750	2000
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГИДРАВЛИКИ	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ШЛАНГИ И ХОМУТЫ	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
ТОРМОЗА										
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗА	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
СВОБОДНЫЙ ХОД ПЕДАЛЕЙ ТОРМОЗА	-	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ										
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
УРОВЕНЬ МАСЛА В СИСТЕМЕ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ	-	C/P	C/P	C/P	C/P	C/P	C/P	C/P	C/P	C/P
ЗАМЕНА МАСЛА В СИСТЕМЕ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ	-	R	-	-	R	-	-	R	-	-
МАСЛЯНЫЙ СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР В СИСТЕМЕ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ (С ГИДРОУСИЛЕНИЕМ)	-	R	K	K	R	K	K	R	K	K
ПОВОРОТНАЯ ЦАПФА	-	G	G	G	G	G	G	G	G	G
СХОДИМОСТЬ (ПЕРЕДНИХ КОЛЁС)	-	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A
ПЕРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ ОСИ										
СМАЗКА ЦАПФЫ КОЛЕСА	-	G	G	G	G	G	G	G	G	G
СМАЗКА ПОДШИПНИКОВ КОЛЕСА	-	-	G	-	G	-	G	-	G	-
ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ (ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ПОЛНЫМ ПРИВОДОМ)										
МАСЛО ДЛЯ ДИФФЕРЕНЦИАЛА И ВТУЛКИ (ПОЛНЫЙ ПРИВОД) ОСЬ ITL	-	C	R	C	C	C	C	R	C	C
МАСЛО ДЛЯ ДИФФЕРЕНЦИАЛА И ВТУЛКИ (ПОЛНЫЙ ПРИВОД) ОСЬ DANA	-	C	R	C	R	C	C	R	C	C
САПУН ПОЛНЫЙ ПРИВОД	-	K	K	K	K	K	K	K	K	K
КОЛЁСА И ШИНЫ										
ГАЙКИ И БОЛТЫ КОЛЁС	-	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T
ДАВЛЕНИЕ НАКАЧКИ ШИН	-	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A
АККУМУЛЯТОР										
УРОВЕНЬ ЭЛЕКТРОЛИТА В АККУМУЛЯТОРЕ	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
КЛЕММЫ АККУМУЛЯТОРА	-	K	K	K	K	K	K	K	K	K
ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ/ДАТЧИКИ										
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРНОГО ДАТЧИКА	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВСЕХ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫХ ОГНЕЙ	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C

График техобслуживания применим к тракторам, которые эксплуатируются в нормальных условиях. Когда Ваш трактор часто используется в грязных местах, смазка должна проводиться чаще. Когда трактор часто используется в пыльных местах, чаще очищайте элементы фильтра воздухоочистителя и топливный фильтр. Дополнительное техобслуживание должно проводиться в зависимости от определённой ситуации.

ВАЖНО:

- * Сорт моторного масла должен выбираться в зависимости от температурных условий эксплуатации.
- * При температурах воздуха ниже 0 °C должен использоваться антифриз.
- * Очищайте систему очистки воздуха, как только и когда потребуется в зависимости от условий эксплуатации.
- * Очищайте сетчатый фильтр бака системы рулевого управления с гидроусилением во время любого ремонта трубопровода.
- * Педаль сцепления должна регулироваться в зависимости от условий эксплуатации.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Заливка топливного бака



При работе с дизельным топливом следуйте следующим инструкциям:

1. Не курите во время заправки топливного бака, так как дизельное топливо является горючим веществом и легко воспламеняется.
2. Использование смеси дизельного топлива и спирта не рекомендуется, так как в результате промасливание системы впрыска топлива получается недостаточным.
3. Очистите место рядом с горловиной наливного отверстия, куда наливается топливо.
4. Заливайте топливный бак в конце дня, чтобы избежать появления ночного конденсата.
5. Никогда не открывайте и не заполняйте топливный бак при работающем двигателе. Контролируйте насадку насоса во время заполнения бака топливом.
6. Топливный бак нельзя заполнять полностью. Оставьте место для увеличения объёма. Если заводская заглушка для бака утеряна, она должна быть заменена оригинальной запасной заглушкой, которая должна быть плотно затянута.
7. Незамедлительно вытрите любой пролив топлива.

Требования к топливу

Для того, чтобы двигатель долго и хорошо работал, важно использовать топливо хорошего качества. Топливо должно быть чистым, хорошо очищенным и не вызывающим коррозии деталей топливной системы. Убедитесь, что Вы используете топливо известного качества и надёжного происхождения.

Заливка топлива

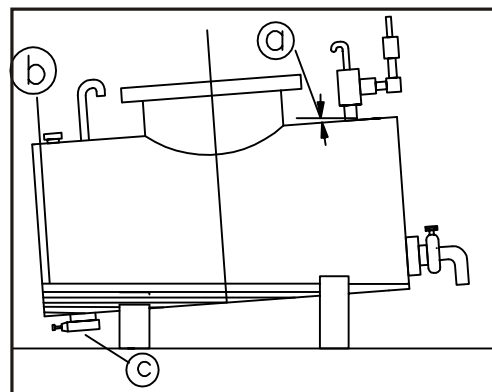
Перед заправкой трактора очистите зону вокруг горловины наливного отверстия, чтобы предотвратить попадание в топливный бак инородных тел. После заливки плотно затяните пробку.

Хранение топлива

Предпринимайте все необходимые меры предосторожности, чтобы при хранении в топливо не попадали грязь, вода и другие вещества.

Храните топливо в чёрных железных ёмкостях. Не храните топливо в оцинкованных ёмкостях, так как гальванизированная поверхность может вступить в реакцию с топливом, в результате которой образуются вещества, которые могут привести к неисправности топливного насоса и распылительной головки.

- Храните топливные ёмкости в стороне от прямых солнечных лучей слегка под наклоном, так чтобы любой осадок внутри выходил через выводящую трубку.
- Чтобы легче удалять отложения и вадный конденсат, должна быть заглушка для слива (с) в самой нижней части ёмкости на противоположной стороне от дренажной трубы.
- Если топливо не фильтруется при переливании из ёмкости для хранения, используйте раструб, покрытый мелкозернистой сеткой, который вставьте в наливное отверстие при заправке.
- Планируйте покупку топлива таким образом, чтобы летнее топливо не хранилось слишком долго и не использовалось зимой.



Установка ёмкости для хранения и слива топлива.

- a. Наклон 25%
- b. Конденсационная вода
- c. Сливная заглушка для осадка.

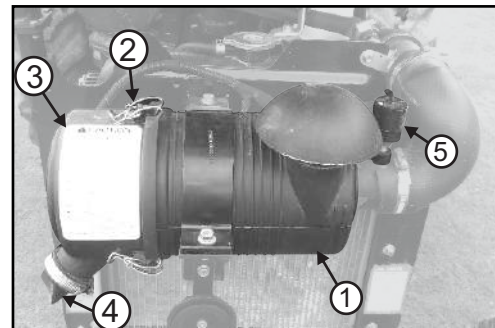


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техобслуживание воздухоочистителя (сухого типа)

Составные части воздухоочистителя

- (1) Корпус воздушного фильтра
- (2) Фиксация
- (3) Крышка
- (4) Резиновый клапан
- (5) Сенсор засорения
- (6) Элемент фильтра воздухоочистителя (первичный)
- (7) Элемент фильтра воздухоочистителя (вторичный)



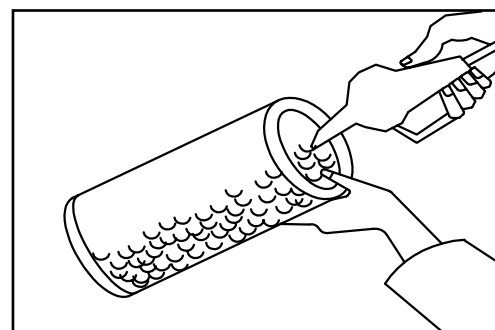
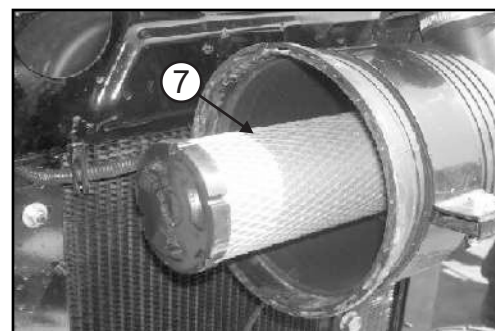
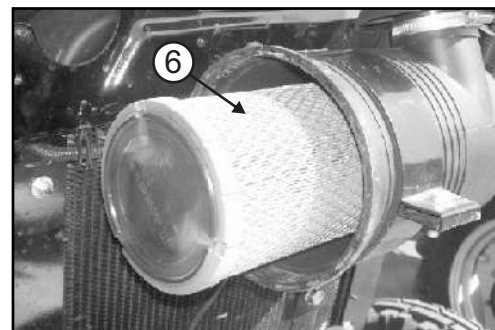
Важные инструкции:

- Очищайте первичный элемент фильтра воздухоочистителя после первых 50 часов работы и затем каждые 250 часов работы, либо когда на панели управления загорится индикатор забивки. Заменяйте первичный элемент после каждых 750 часов работы.
- Осторожно потяните первичный элемент назад и вперёд, чтобы вынуть его из корпуса фильтра.
- Очистите первичный фильтр с помощью потока воздуха (максимальное давление - не более 5,9 бар) по направлению изнутри. Не направляйте поток воздуха с внешней стороны элемента.
- Используйте чистую тряпку, чтобы протереть места уплотнения элемента.
- Убедитесь, что фильтр правильно установлен в корпусе, прежде чем закрывать крышку. Не используйте запоров на крышке для того, чтобы с усилием вставить фильтр в воздухоочиститель, что может привести к повреждению корпуса и аннулирует гарантию.
- При установке крышки воздухоочистителя убедитесь, что резиновый клапан (4) повернут вниз.
- Убедитесь, что все резиновые кольца правильно установлены. Замените те, которые повреждены.
- Ежедневно удаляйте накопления пыли и осадка, нажимая на резиновый клапан (4) на корпусе воздушного фильтра (1).

Заменяйте вторичный элемент раз в год или после трёх замен первичного элемента в зависимости от того, что наступит раньше.

ВАЖНО: НИКОГДА не пытайтесь очищать элемент фильтра выхлопным газом из двигателя. НИКОГДА не используйте масло на сухом фильтре. НИКОГДА не используйте масло, парафин или растворители для очистки элементов фильтра.

ВАЖНО: Удалите вторичный элемент, если его необходимо заменить. Не пытайтесь очистить вторичный элемент.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проверка уровня масла в двигателе

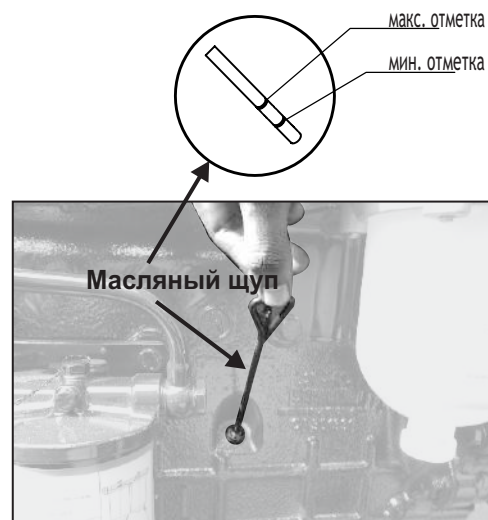
Поставьте трактор на стоянку на ровной поверхности в течение по крайней мере пяти минут перед проверкой уровня масла, чтобы дать маслу собраться в поддоне.

Выньте щуп для проверки уровня масла, вытрите его ветошью и затем погрузите его снова в поддон, затем снова достаньте щуп и удостоверьтесь, что уровень масла находится в пределах отметок верхнего и нижнего значения и не превосходит верхнюю отметку уровня.

При необходимости добавьте рекомендованного машинного масла через масляный фильтр, пока требуемый уровень не будет достигнут.



Никогда не включайте двигатель, если уровень масла в нём ниже минимальной отметки.



Замена моторного масла и фильтра моторного масла

Замена масляного фильтра:

1. Остановите трактор на обочине дороги или на ровной поверхности и слейте моторное масло в маслосборник после того, как достанете сливную пробку.
2. Выньте масляный фильтр, вращая его в направлении против часовой стрелки рукой или ключом для фильтра.
3. Возьмите новый масляный фильтр и убедитесь, что уплотнительное кольцо расположено правильно.
4. Нанесите чистое моторное масло на уплотнительное кольцо нового масляного фильтра.
5. Установите масляный фильтр. Когда уплотнительное кольцо фильтра будет касаться посадочной поверхности фильтра, закрутите новый масляный фильтр.



Заливка моторного масла:

- В течение периода обкатки моторное масло должно быть заменено после первых 50 часов работы. После этого заменяйте моторное масло при каждом техобслуживании.
- Сливайте масло, когда двигатель горячий.
- Удалите сливную пробку после того, как остановите трактор на ровной поверхности.
- Дайте трактору остыть.
- Установите сливную пробку и затяните до уровня затяжки в 3.5 Нм.
- Залейте масло через масляный фильтр, пока оно не достигнет отметки МАКС. на щупе для проверки уровня масла.
- Проверьте масляный поддон и другие детали на наличие протечки масла.



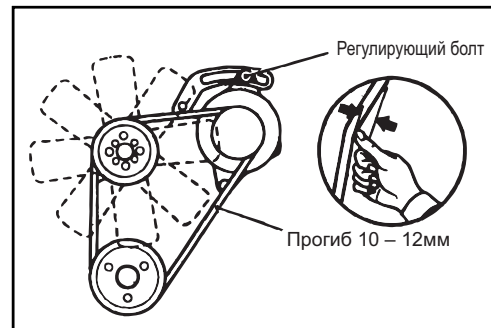
Используйте только подлинные картриджи для фильтра. Использование поддельных картриджей может повредить двигатель и сократить его срок службы. Использование поддельных картриджей может повредить двигатель и сократить его срок службы.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техобслуживание системы охлаждения

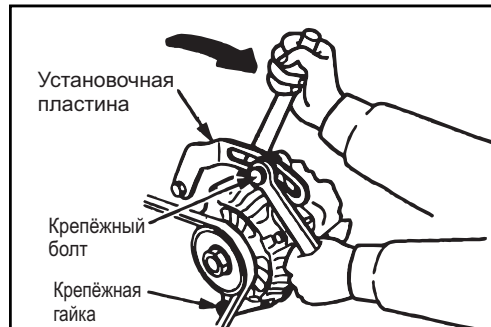
Проверка натяжения ремня вентилятора

1. Убедитесь, что ремень вентилятора свободен от дефектов, таких как изношенность, порывы, отделение поверхностного слоя, в противном случае замените его на подлинный ремень определённого типа.
2. Проверьте натяжение ремня, нажимая на него посередине между шкивами по направлению вниз с силой приблизительно 98Н (10кгс) (22фунт-силы). Если прогиб составляет от 10 до 12 мм (0,39 - 0,47 дюймов), натяжение правильное. Если натяжение больше или меньше указанных показателей, отрегулируйте натяжение ремня.



Регулировка натяжения ремня:

1. Ослабьте все поддерживающие болты синхронного генератора и установочной пластины.
2. Вставьте брус между генератором и блоком цилиндров, используйте рычаг, чтобы подвинуть синхронный генератор и установить правильное натяжение ремня.
3. Когда вы достигли правильного натяжения ремня, снова затяните поддерживающие болты синхронного генератора и установочной пластины. Когда вы достигли правильного натяжения ремня, снова затяните поддерживающие болты синхронного генератора и установочной пластины.



Радиатор

Уровень охлаждающей жидкости в радиаторе (в горячем состоянии)

Медленно откройте крышку радиатора вплоть до предохранительного стопора (примерно 1/4 поворота). Подождите, пока не выйдет пар. Продолжите открывать крышку, нажмите её с усилием, чтобы отпустить предохранительный стопор. Уровень охлаждающей жидкости должен только касаться отметки в заливочном отверстии.

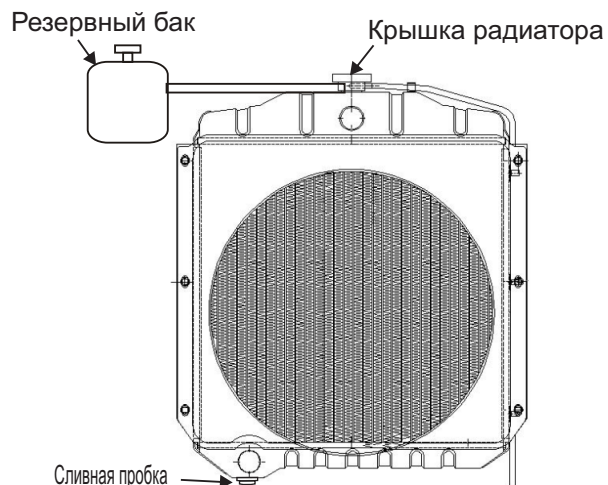
Если уровень упал, проверьте всю систему охлаждения на наличие протечки (радиатор, шланги и т.д.). Если протечки нет, залейте охлаждающую жидкость.

Заполните резервную ёмкость охлаждающей жидкостью до отметки "ПОЛНЫЙ".

Охлаждающая жидкость - это смесь воды, средства от накипи и ржавчины в рекомендованной пропорции.

В климате, где бывают температуры ниже нуля, вместе с водой используйте антифриз этиленгликоль в следующем соотношении:

Температурный диапазон С [F]	От 0 до -3 [от 32 до 26,6]	от -3 до -8 [от 26,6 до 17,6]	от -8 до -16 [от 17,6 до 3,2]	от -16 до -25 [от 3,2 до -13]	от -25 до -37 [от -13 до -34,6]	от -37 до -55 [от -34,6 до -67]
Антифриз (%)	10	20	30	40	50	60



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Осушение и промывка радиатора (в холодном состоянии)

1. Удалите крышку радиатора и сливную пробку.
2. Дайте охлаждающей жидкости вытечь. Закройте сливной кран и пробки. Промойте систему охлаждения водой или моющим раствором в течение 15 минут, затем слейте моющий раствор.
3. Установите сливную пробку на место и залейте охлаждающую жидкость (смесь воды, средства от накипи и антифриза).
4. Запустите двигатель с открытой крышкой радиатора и ускорьте в 2-3 раза. Если потребуется, залейте охлаждающую жидкость.
5. Установите на место крышку радиатора и убедитесь, что никакие соединения не протекают.

Примечание: Охлаждающая жидкость может находиться в цепи в течение 1 года или 1000 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше. После истечения данного срока смесь должна быть заменена.

Очистка пластин радиатора

1. Проверьте, нет ли отверстий в пластинах, и не засорены ли отверстия.
2. Для того, чтобы очистить радиатор, направьте поток сжатого воздуха со стороны двигателя во внешнюю сторону.

Крышка радиатора

Система охлаждения - это закрытая система под давлением, поэтому не эксплуатируйте трактор без крышки радиатора или с крышкой, у которой повреждены резиновые прокладки, или неисправен выпускной клапан. Это поможет избежать потери воды и перегрева двигателя.

Используйте только оригинальную крышку радиатора.

Проверка водных шлангов

Регулярно проверяйте шланги - при каждом техосмотре/перед запуском трактора после долгого периода простоя - на наличие протечек, перегибов, надразов, разрывов, потёртостей, грыж, коррозии, нарушения тканевого покрытия и других признаков изношенности и повреждения.

Незамедлительно заменяйте изношенные и повреждённые шланги.

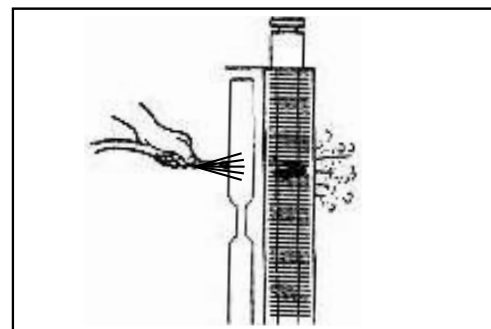
Шланги для замены есть в наличии у вашего автодилера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Никогда не снимайте крышку радиатора, пока двигатель ещё горячий. Всегда откручивайте крышку медленно, по одному положению крышки, чтобы дать давлению упасть, перед тем как вы совсем снимите крышку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эти действия должны совершаться, когда двигатель холодный. Когда двигатель горячий, решётки и радиатор обожгут руки и пальцы.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Замена топливных фильтров

1. Закройте топливный кран
2. Выньте масляный фильтр, вращая его в направлении против часовой стрелки рукой или ключом для фильтра.
3. Возьмите новый фильтр и убедитесь, что уплотнительное кольцо расположено правильно.
4. Нанесите чистое машинное масло на уплотнительное кольцо нового топливного фильтра.
5. Установите топливный фильтр, когда уплотнительное кольцо фильтра будет касаться посадочной поверхности фильтра, закрутите фильтр, удостоверившись, что нет протечки.

Удаление воздуха из топливной системы после замены топливного фильтра

1. Отвинтите воздухоотводный винт наверху топливного фильтра грубой очистки (A1).
2. Отвинтите прокачной рычаг (B) питательного насоса и продолжайте, пока не выйдет воздух.
3. Завинтите воздухоотводный винт (A1) и открутите воздухоотводный винт (A2) наверху топливного фильтра тонкой очистки, приведите в действие прокачной рычаг (B), пока не выйдет воздух.
4. Завинтите воздухоотводный винт (A2) Повышайте давление в топливной системе дальше, используя ручной питательный насос, пока он не станет тяжёлым.

Удаление воздуха из топливной системы после полного слива топлива.

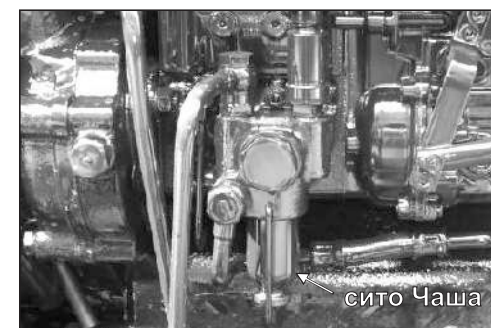
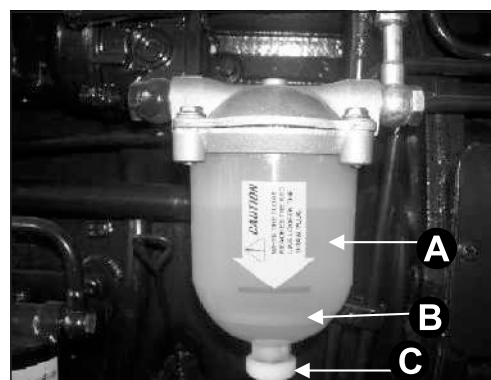
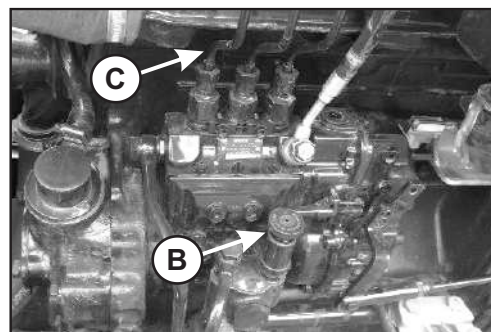
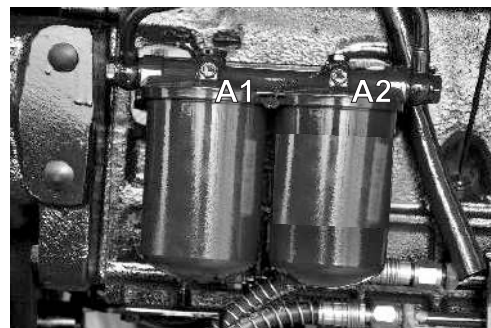
1. Следуйте процедуре, описанной выше, от п.1 до п 5. спуска воздуха.
2. При повороте стартера ослабьте все соединения трубопровода высокого давления с инжектором (C) пока из соединений не потечёт топливо без воздушных пузырьков. Снова затяните соединения.

Водоотделитель

1. Водоотделитель (A) используется для улучшения работы топливной системы.
2. Слейте воду и загрязнители из отстойника водоотделителя, отвинтив сливной винт (C).
3. Сливайте водоотделитель, когда индикаторное кольцо (B) (красное) подходит к отмеченному уровню.

Очистка фильтра топливного насоса

Закройте топливный кран, чтобы очистить фильтр. Удалите его из хомута, ослабив винт, который находится внизу. Очистите фильтр и вставьте его обратно. Убедитесь, что хомут фильтра установлен правильно. Любая небольшая протечка в этом месте может привести к попаданию воздуха в топливную систему.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

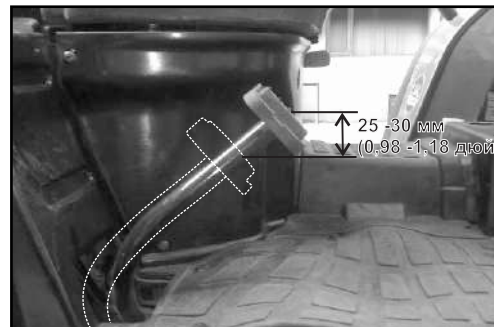
Педаль сцепления

Нажатием педали сцепления движение и мощность двигателя будут отключены от коробки передач. Отпускайте педаль сцепления медленно, чтобы перенести мощность двигателя в коробку передач.

Метод проверки свободного хода педали сцепления

Нажмите педаль сцепления и измерьте свободный ход педали, как показано на рисунке. Расстояние должно быть от 25 до 30 мм (от 0,98 до 1,18 дюймов). Если расстояние меньше 25 мм (0,98 дюймов) или больше 30 мм (1,18 дюймов), то его нужно отрегулировать.

ВАЖНО: Во время движения трактора не держите ногу на педали сцепления. Это может привести к излишней изношенности сцепления и поломке раньше времени.



Коробка передач/ Гидравлический масляный фильтр

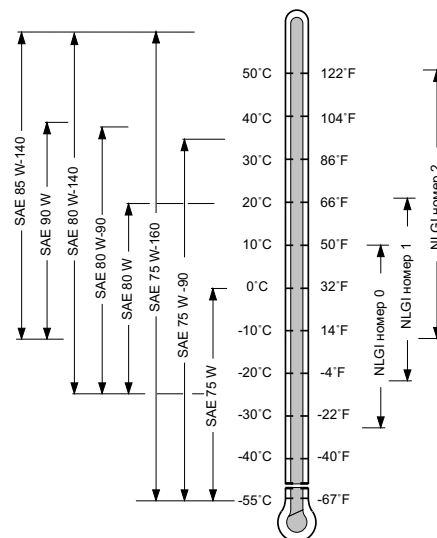
- Осторожно выкрутите масляный фильтр из адаптера, если необходимо - используйте ключ для фильтра.
- Очистите адаптер фильтра и смажьте уплотнительное кольцо нового фильтра чистым гидравлическим маслом. Установите новый фильтр, заполните его чистым маслом и закрутите рукой.
- Не используйте ключ для фильтра для затягивания фильтра.



Рекомендованные классы топлива и диапазон их применения

Для коробки передач и тормоза мы рекомендуем использовать масло сорта ELF-2412/ SAE-80W.

См. схему для определения вязкости масла в зависимости от температуры окружающей среды.



Рекомендованная вязкость масла в зависимости от температуры окружающей среды.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка магнитного впускного фильтра (А)

При каждом техобслуживании тщательно очищайте сетку впускного фильтра промывкой в лёгком масле или керосине.

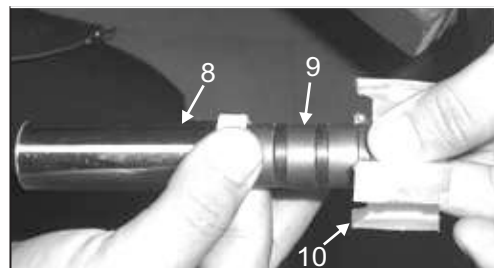
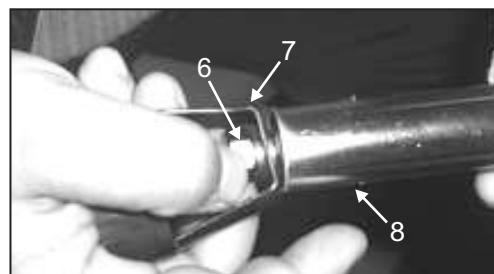
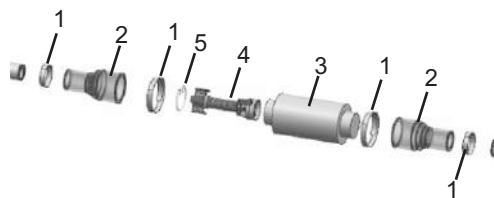
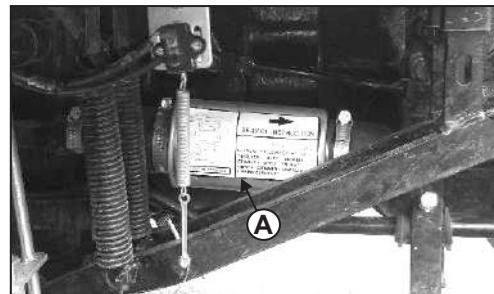
Невыполнение этого требования приведёт к значительному сокращению срока службы гидравлической системы.

Процедура очистки впускного фильтра:

- (1) Удалите все тёплые зажимы рукавов (1)
- (2) Отделите шланги (2) от фильтра.
- (3) Держите сборку фильтра в левой руке и удалите проволоочный зажим (5) и магнитный фильтр (4) от корпуса (3) с помощью пальцев правой руки.
- (4) Отвинтите гайку (6) и удалите опорную чашу (7). После повторной установки опорной чаши удалите оболочку (8), в которой находится железная пыль, выдвигая её с помощью пластиковой опоры (10).
- (5) Протрите оболочку от железной пыли с помощью мягкой тряпки и установите в прежнее положение.
- (6) Установите опорную чашу и закрутите гайку.
- (7) Установите магнитный фильтр в корпус фильтра и закройте его проволоочным зажимом.
- (8) Зафиксируйте трубки шланга и затяните тёплые зажимы шланга.

Замена: Заменяйте фильтр после каждых 750 часов работы.

ВАЖНО: Не разбирайте магниты (9), так как они установлены в последовательности поляярности, которая не должна быть нарушена.



Проверьте масляный сапун коробки передач

Сапун расположен наверху задней крышки под сиденьем водителя.

Снимите сапун, открутив его. Очистите его дизельным топливом, проверьте, правильно ли он работает, и установите обратно.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Замена масла в коробке передач, задней бортовой передаче и гидравлической цепи подъёмного механизма

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется заменять масло через каждые 1000 часов работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время слива, заливки или проверки уровня масла обращайтесь внимание, чтобы коробка передач была в горизонтальном положении.

Слив масла

1. Опустите подъёмные рычаги на землю.
2. Удалите пробки, расположенные в нижней части корпуса тормоза, чтобы слить масло для коробки передач.
3. Поместите ёмкость под всеми пробками корпуса коробки передач, чтобы собрать вытекающее масло.



Будьте осторожны, чтобы на Вас не попала струя масла.
Следуйте всем правилам техники безопасности.

4. Очистите пробки и установите их обратно.

Заливка коробки передач

1. Залейте коробку передач через отверстие для щупа для проверки уровня масла (1) до знака максимального уровня на щупе.
2. Установите пробку для щупа. Переключите рычаг коробки передач в нейтральное положение и запустите двигатель. Дайте ему работать на холостом ходу, пока температура масла не достигнет 25°C [77 °F].
3. Проверьте, чтобы масло в коробке передач доходило до знака требуемого уровня на щупе для проверки уровня масла.
4. Если потребуется, заправьте до правильного уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дайте маслу стабилизироваться перед проверкой уровня.

ВАЖНО: Узнать тип масла, который используется в определённом типе коробки передач можно в таблице «Смазочные материалы и топливо».

ПРИМЕЧАНИЕ: Если используемое навесное оборудование требует большего количества масла, убедитесь, что коробка передач содержит достаточно масла для любых рабочих условий. Заправьте в соответствии с требованиями.



Масляный щуп

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проверка шлангов

Проверяйте хомуты шлангов следующих систем на плотность затяжки:

- Воздухоочиститель воздухозаборника двигателя или турбоагрегата
- Охлаждающая система
- Гидравлическая система
- Топливная система

Проверяйте все шланги на наличие трещин, которые могут вызвать протечки и возможную поломку. Заменяйте при необходимости.

Проверяйте/заменяйте шланги гидравлической системы:

- Регулярно проверяйте шланги (при каждом техосмотре/перед запуском трактора после долгого периода простоя) на наличие протечек, перегибов, надрезов, разрывов, потёртостей, грыж, коррозии, нарушения тканевого покрытия и других признаков изношенности и повреждения.
- Незамедлительно заменяйте изношенные и повреждённые шланги.
- Шланги для замены есть в наличии у вашего автодилера

Свободный ход педалей тормоза

При работе в полевых условиях используйте независимые тормоза. Нажатие на педаль тормоза со стороны поворота позволяет более резко поворачивать трактор в поле. При использовании на дороге педали должны быть скреплены.

Способ проверки тормозов

Отпустите ручной тормоз. Уберите сцепление педалей. Нажмите на правую педаль и измерьте свободный ход педали, как показано на рисунке. Расстояние должно быть между 55-60 мм [2,16 дюйма до 2,36 дюйма]. Если свободный ход меньше 55 мм [2,16 дюйма] или выше 60 мм [2,36 дюйма], отрегулируйте шестигранную гайку на стяжном болте исполнительного механизма, пока свободный ход не будет находиться между 55 и 60 мм [2,16 дюйма до 2,36 дюйма]. Сейчас нажмите на левую педаль. Если показания не совпадают с правой pedalю, повторите те же самые действия, пока показания не будут совпадать.



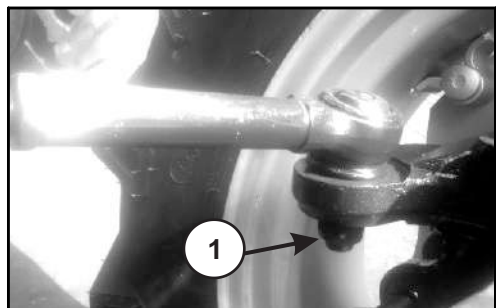
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Разница в свободном ходе приведёт к несбалансированности тормозов, и в случае резкого торможения трактор может развернуться. Колесо, к которому применяется тормоз, останавливается, и шины быстро стираются.

При использовании на дороге оба тормоза должны быть сцеплены друг с другом.

Шарнирное соединение цилиндра гидроусилителя руля

Обращайтесь в авторизованный центр обслуживания за проверкой болтов шарнирного соединения после первых 50 часов работы и затем каждое техобслуживание.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Уровень масла в бачке системы рулевого управления с гидроусилением

Выньте сапун измерительного щупа (1), вытрите его о чистую тряпку и проверьте уровень масла в бачке. При необходимости залейте дополнительное масло через отверстие для измерительного щупа.

(Масляный фильтр цепи системы рулевого управления с гидроусилением находится на бачке рулевого управления с гидроусилением)

Отвинтите четыре болта (2) на пластине крышки корпуса сетчатого фильтра и затем достаньте и очистите сетчатый фильтр воздухом под давлением в соответствии с графиком техобслуживания. Затяните болты.

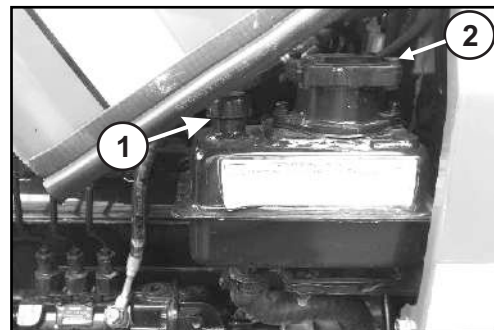
Процедура очистки:

- (1) Удалите крышку бачка рулевого управления.
- (2) Достаньте масляный фильтр
- (3) Очистите его при помощи воздуха под давлением.
- (4) Установите обратно.

Рекомендованный сорт масла: Dexron II-D.

Ёмкость масляного бака: 2,5 литров.

Уровень масла в бачке системы рулевого управления с гидроусилением должен быть на уровне «ПОЛНЫЙ», который обозначен на щупе для измерения уровня масла.

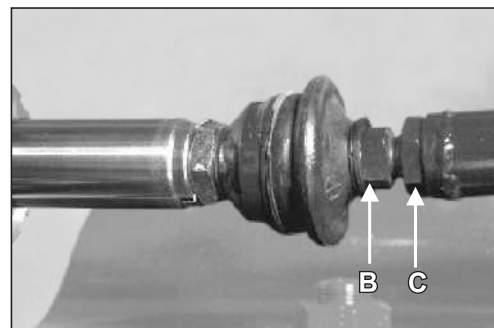
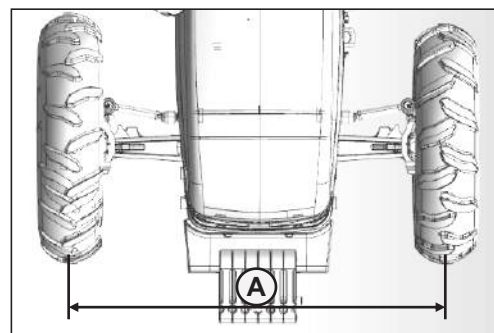


Проверка и регулировка сходимости колёс (передние шины)

Остановите трактор на ровной поверхности. Поверните руль так, чтобы передние колёса находились в положении прямого хода вперёд. Измерьте расстояние (A) между шинами на уровне центра оси впереди оси. Запишите результаты измерения и отметьте точку измерения на шинах. Передвиньте трактор примерно на 1 метр назад, так чтобы отметка на шине была на уровне центра оси позади оси.

Снова измерьте расстояние между шинами в той же отметке на шинах. Запишите результаты измерения. Определите разницу между измерениями впереди и сзади оси. Если измерение впереди меньше - колёса «сходятся», если измерение сзади меньше - колёса «расходятся». Расстояние «A» у передних шин должно быть на 2-6 мм меньше, чем расстояние у задних шин.

При необходимости отрегулируйте сходимость шин. Чтобы отрегулировать сходимость шин, ослабьте замковые гайки (B) с обеих сторон. Поверните связной брусок (C) и отрегулируйте сходимость шин. После регулировки затяните замковую гайку до 100 Н·м.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Замена масла в передней оси полного привода (если имеется)

Картер ведущей оси.

- Поместите контейнер под сливную пробку (см. Рис а).
- Удалите пробку и дайте всему маслу вытечь.
- Установите пробку обратно, когда масло перестанет вытекать.
- Залейте свежее масло через пробку фильтра (рис. В) до уровня отверстия.
- Перед проверкой уровня подождите, пока масло стабилизируется.
- При необходимости залейте ещё масла.
- Установите пробку обратно.

Бортовые передачи

- Расположите пробки бортовой передачи книзу.
- Поместите контейнер под каждой пробкой бортовой передачи (один для каждой бортовой передачи).
- Удалите пробки и дайте всему маслу вытечь.
- Расположите пробки на центральной линии колеса.
- Залейте масло определённого сорта до уровня отверстия.
- Перед проверкой уровня подождите, пока масло стабилизируется.
- При необходимости залейте ещё масла.
- Установите пробку обратно.



Рис . (а)



Рис . (b)

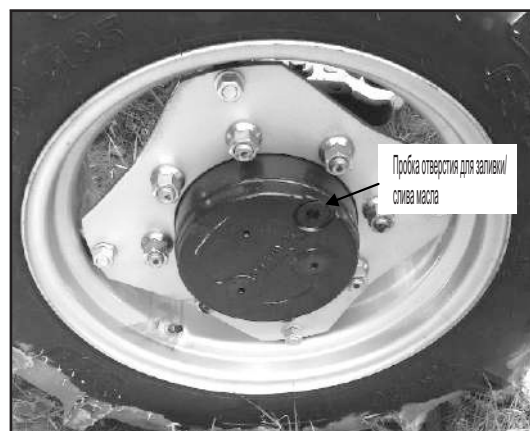


Рис . ©

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Общее техобслуживание электрической системы

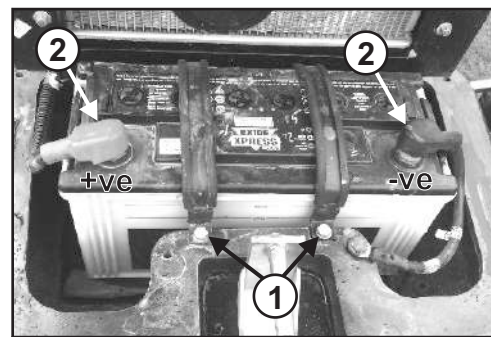
- ✦ Никогда не ремонтируйте электрические цепи.
- ✦ Никогда не заменяйте сгоревший предохранитель предохранителем с большей мощностью. Это может вызвать пожар.
- ✦ Никогда не работайте с такими деталями как синхронный генератор или двигатель стартера в то время, когда работает двигатель.
- ✦ Наконец, когда Вы моете трактор и используете пневматический разбрызгиватель, постарайтесь не повредить соединения различных электрических кабелей.

Аккумулятор и его техобслуживание

Процедура демонтажа аккумулятора

Аккумулятор расположен либо спереди трактора, либо с правой стороны трактора. Чтобы снять аккумулятор, выполните следующие действия:

1. Откройте капот или крышку аккумулятора
2. Удалите шестигранные болты (1), вращая их против часовой стрелки (для аккумуляторов, расположенных с передней стороны).
3. Поочерёдно удалите клеммы (-) и (+).



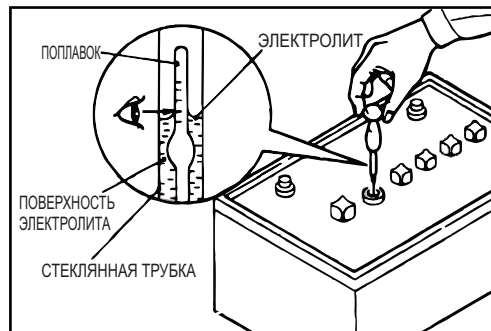
Проверьте уровень электролита

Он должен соответствовать рекомендации производителя аккумулятора. При необходимости залейте дистиллированной водой. Никогда не добавляйте кислоты.

Осторожно проверьте заряд батареи.

Защититесь от «замораживания». Убедитесь, что клеммы чистые и прочные. Проверьте удельную плотность аккумулятора при помощи гидрометра аккумулятора.

Удельная плотность полностью заряженного аккумулятора равна $1,265 \pm 0,005$ при 27°C [$80,6^\circ\text{F}$].



Штыри аккумулятора, клеммы и другие детали, связанные с аккумулятором, содержат свинец и свинцовые соединения, которые, согласно штату Калифорния, вызывают рак и наносят вред репродуктивной системе. После работы с аккумулятором мойте руки

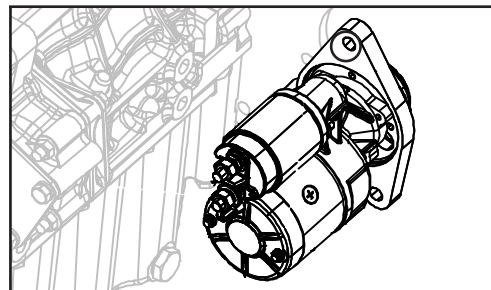
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Двигатель стартера

Двигатель стартера находится на левой стороне двигателя. Двигатель стартера вращает коленвал двигателя и заводит его.

Осмотрите стартер на предмет повреждений. Если стартер запылится, сдуйте пыль воздухом под давлением.

Примечание: Если Вы обнаружили в стартере дефекты, обратитесь к Вашему автодилеру.



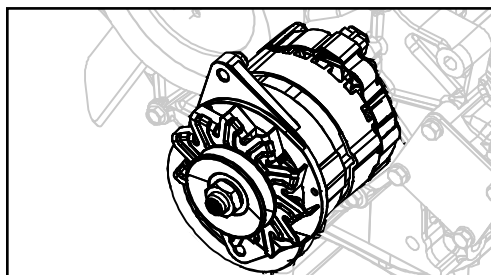
Синхронный генератор

Синхронный генератор находится на левой стороне двигателя и генерирует ток, который заряжает аккумулятор и является полезным резервным источником питания.

Осмотрите синхронный генератор на предмет повреждений. Если генератор запылится, сдуйте пыль воздухом под давлением.

Удалите клиновидный ремень и поверните шкив руками, чтобы убедиться, что он хорошо вращается.

Примечание: Если Вы обнаружили в синхронном генераторе дефекты, обратитесь к Вашему автодилеру.



Предохранители в коробке для предохранителей

Предохранители от короткого замыкания и избыточной передаваемой мощности защищают электрическую систему трактора. Количество предохранителей в электрической системе зависит от модели трактора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед заменой сгоревшего предохранителя новым с таким же показателем электрического сопротивления (Ом) необходимо выяснить и убрать причину, которая привела к неисправности.

15А ПЕРЕДНИЕ ФАРЫ	15А ДАЛЬНИЙ СВЕТ
15А ЗАДНИЕ ОГНИ	15А БЛИЖНИЙ СВЕТ
20а ФОНАРЬ ПЛУГА	10А СТОЯНКА
10А ТОРМОЗ	10А ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ
15А МИГАЮЩИЙ ОГОНЬ	20А ТЕРМОРЕГУЛЯТОР
10А ПРОБЛЕСКОВЫЙ МАЯЧОК	10А ГНЕЗДО ДЛЯ ЗАРЯДА МОБИЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ
	10А СОЛЕНОИД

Коробка с предохранителями для моделей 50 и 60
(с соленоидом/проблесковым маячком)

15А ПЕРЕДНИЕ ФАРЫ	15А ДАЛЬНИЙ СВЕТ
15А ЗАДНИЕ ОГНИ	15А БЛИЖНИЙ СВЕТ
20а ФОНАРЬ ПЛУГА	10А СТОЯНКА
10А ТОРМОЗ	10А ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ
15А МИГАЮЩИЙ ОГОНЬ	20А ТЕРМОРЕГУЛЯТОР
10А СТЕРЕОПРОИГРЫВАТЕЛЬ	10А ГНЕЗДО ДЛЯ ЗАРЯДА МОБИЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ
10А ДВОРНИКИ	

Коробка с предохранителями для моделей 45,50, 60,75

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Долгий период холостого хода

Следуйте следующим мерам предосторожности, когда Вы не собираетесь использовать свой трактор на протяжении длительного времени.

- Припаркуйте трактор в сухом месте под навесом.
- Слейте охлаждающую жидкость из радиатора и двигателя.
- Смажьте все места, оборудованные ниппелем для смазки.
- Удалите все распылительные головки и впрысните небольшое количество моторного масла в цилиндры. Поверните двигатель рукой и затем вставьте распылительные головки обратно на место.
- Вымойте весь трактор, особенно части кузова. Защитите покрашенные детали, покрыв их силиконовым слоем, а некрашенные металлические части - защитной смазкой. Ставьте трактор на стоянку сухом месте под навесом.
- Убедитесь, что все рычаги управления поставлены в нейтральное положение (включая электрические переключатели и рычаг парковочного тормоза).
- Выньте ключ зажигания из замка зажигания.
- Убедитесь, что стержни цилиндров (рулевого управления с гидроусилителем, системы подъёмного механизма и т.д.) установлены.
- Опустошите топливный бак и заполните его новым дизельным топливом до максимального уровня.
- Удалите аккумулятор, очистите крышку и смажьте вазелином клеммы и крышки клемм. Поместите аккумулятор в вентилируемое помещение, где температура не опускается ниже 10 градусов, и где он не будет подвергаться воздействию прямого солнечного света.
- Проверьте зарядку батареи с помощью вольтметра, как описано в части данного раздела, посвящённой аккумуляторам. Если необходимо, зарядите аккумулятор.
- Поместите подпоры или другую поддержку под оси, чтобы снять нагрузку с колёс. Когда трактор таким образом приподнят, рекомендуется сдуть шины. Если это невозможно, необходимо регулярно проверять давление в шинах.
- Накройте трактор брезентом (не пластиком и не водонепроницаемым покрытием).

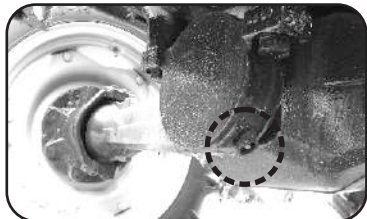


В конце периода простоя. Когда Вы снова запускаете двигатель, обращайте особое внимание на инструкцию о запуске двигателя в разделе «Эксплуатация».

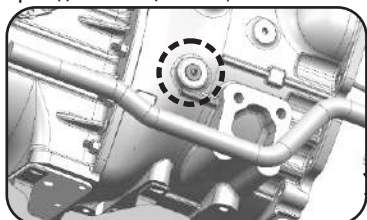
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Точки для смазывания

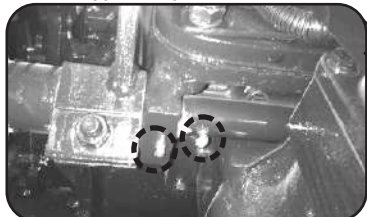
Цапфа (полный привод) - 1 точка



Приводной вал сцепления, левый - 1 точка



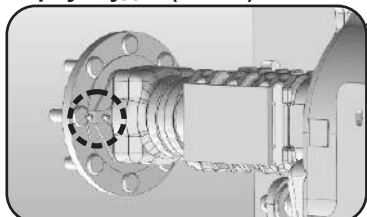
Вал педали сцепления - 2 точки



Рычаг включения полного привода - 1 точка



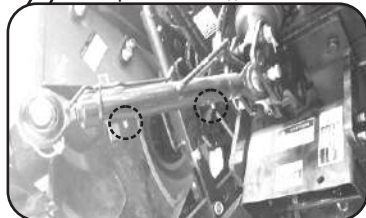
Корпус гудка (слева) - 1 точка



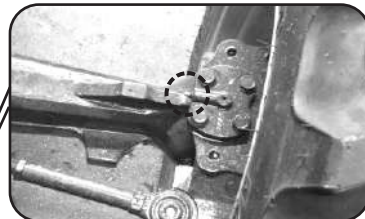
Подъемная штанга (левая и правая) - 2 точки



Узел верхней точки соединения - 2 точки



Поворотная цапфа, левая и правая - 4 точки



Приводной вал сцепления, справа - 1 точка



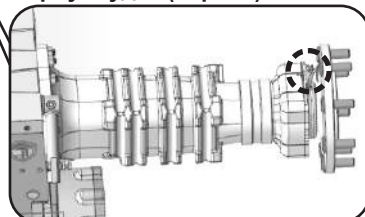
Дифференциал Замок педали - точка



Вал педали тормоза - 3 точки



Корпус гудка (справа) - 1 точка



Подпорные брусья (левый и правый) - 2 точки



Примечание: наносите смазку во все ниппеля после очистки каждые 50 часов нормального использования и 10 часов работы в грязных условиях.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Поднятие трактора с помощью домкрата - точки подъёма

Иллюстрации показывают рекомендованные точки подъёма при подъёме трактора домкратом. Используйте устойчивый подъёмный домкрат с достаточной подъёмной силой.

Поднимите переднюю часть трактора.

А- Поднимите центр оси (используйте деревянные клинья между опорой передней оси и балкой оси, чтобы не допустить колебания оси)

В- Поднимите переднюю часть трактора без груза.

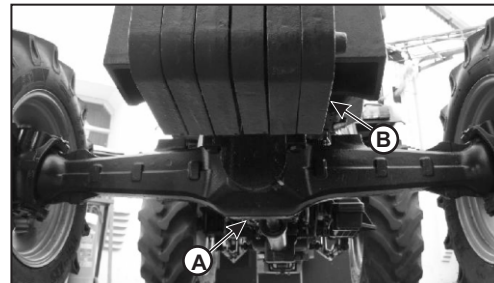
Поднимите заднюю часть трактора

С- Поднимите заднюю часть трактора, поместив домкрат под корпусом коробки передач.

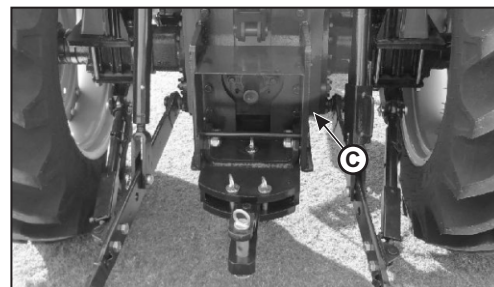


ОСТОРОЖНО

- Используйте только одобренное подъёмное оборудование.
- Поднимайте трактор только на твердой поверхности на уровне поверхности земли
- Перед тем, как выполнять какую-либо работу с трактором, обеспечьте надёжность подъёма с помощью подходящих подставок.



Поднимите переднюю часть трактора



Поднимите заднюю часть трактора

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Схема масла и смазки

Агрегат	Ёмкость	Рекомендованный класс
Моторное масло	3 цилиндра: 8 л. 4 цилиндра: 11,6 л.	SAE-10W40 (для стран с холодным климатом) SAE-15W40 (для стран с жарким климатом)
*Коробка передач:		
8+2(4-цилиндровый двигатель) с	72,5 л.	Тёплая погода: ELF 2412 (OIB) 80W Холодная погода: ELF MMH3 SAE 80W
8+2(3-цилиндровый двигатель) с 4 цилиндрами сзади	65 л.	Тёплая погода: ELF 2412 (OIB) 80W Холодная погода: ELF MMH3 SAE 80W
8+2(3-цилиндровый двигатель) с 3 цилиндрами сзади	С двухколёсным приводом: 52 л. С полным приводом: 55 л.	Тёплая погода: ELF 2412 (OIB) SAE 80W (Для сухого тормоза - Ep80) Холодная погода: ELF MMH3 SAE 80W
Передняя ось	Производитель ITL: 6,5 л (включая боковую втулку) Производитель DANA: 5,2 л.	Производитель ITL: Retra multi THT Производитель DANA: Power Oil Premium UTTO J20C
Руль с гидроусилением	2,5 л.	Dextron II-D
Топливо	Модели 45,50 и 60: 55 литров Модель 75: 65 литров	Только дизельное топливо

**Примечание: Данные значения применимы к базовой модели, они будут изменяться относительно характеристик, длины шланга, используемых навесных орудий и т.д. Финальная проверка уровня масла выполняется относительно уровня щупа для проверки уровня масла, когда все компоненты, навесные орудия, шланги и цилиндры и т.д. Полностью заполнены.*

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ЧТО НУЖНО ДЕЛАТЬ?

ДВИГАТЕЛЬ

а. Общие положения

1. Отпускайте ключ зажигания после того, как двигатель завёлся.
2. После того, как двигатель завёлся, проверяйте правильное функционирование датчика давления масла в двигателе и индикатора зарядки аккумулятора
3. Регулярно проверяйте затяжку головки цилиндра и гаек коллектора

б. Система воздухозабора

1. Проверяйте картридж воздушного фильтра, при необходимости очищайте.
2. Регулярно проверяйте впускной шланг и зажимные кольца.

с. Топливная система

1. Периодически сливайте осадок из топливного бака
2. Каждый 500 часов проводите полную очистку топливного бака.
3. Регулярно заменяйте фильтр в соответствии с рекомендованным графиком обслуживания.
4. В конце рабочего дня заполняйте бак дизельным топливом, чтобы избежать конденсации.

д. Система водяного охлаждения

1. Убедитесь, что радиатор всегда заполнен чистой (мягкой) водой, а крышка радиатора хорошо затянута.
2. Очищайте решётку радиатора, чтобы обеспечить свободный поток воздуха во время работы двигателя.
3. Убедитесь, что ремень вентилятора правильно натянут. Когда прилагается давление между шкивом вентилятора и шкивом коленчатого вала, отклонение не должно превышать 10 мм (0,39 дюйма)

е. Система смазки

1. Заменяйте масло в двигателе после первых 50 часов работы, затем масло должно заменяться каждые 250 часов работы.
2. Ежедневно проверяйте уровень масла, при этом трактор должен стоять на ровной поверхности.
3. Заменяйте масляный фильтр системы смазки каждые 250 часов работы, первая замена - после 50 часов работы.
4. Удаляйте днище конвертера кожуха маховика и проверяйте на наличие следов масла.

ЧЕГО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ?

ДВИГАТЕЛЬ

а. Общие положения

1. Не заводите двигатель ключём стартера в течение длительного времени. Это сократит срок службы аккумулятора и стартера.
2. Не перегружайте мотор на холостом ходу или во время заправки.

б. Система воздухозабора

1. Не используйте трактор, если агрегат воздухоочистителя имеет дефекты, так как это приведёт к попаданию внутрь неочищенного воздуха и, как следствие, к излишнему изнашиванию трубок и поршневых колец.

с. Топливная система

1. Не держите топливный бак без надлежащей уплотнительной крышки,
2. Не используйте загрязнённое топливо, так как это может отразиться на работе насоса для впрыска топлива и на впрыскивании топлива.
3. В качестве замены не используйте поддельные фильтры низкого качества
4. Не допускайте появления протечек через соединения топливных трубок.

д. Система водяного охлаждения

1. Не используйте трактор при открытой/неисправной крышке радиатора.
2. Не используйте трактор, когда трубки радиатора протекают, так как это приведёт к перегреву двигателя.
3. Не удаляйте термостат, так это повлияет на работу двигателя.
4. Не используйте слишком натянутый ремень, так как это приведёт к преждевременной поломке водного насоса и подшипника генератора.
5. Не используйте недостаточно натянутый ремень, так как это приведёт к недостаточному охлаждению и неправильной зарядке аккумулятора.

е. Система смазки

1. Не используйте для смазки масло неправильной категории.
2. Не смешивайте масло разных производителей.

ф. Выхлопная система

1. Убедитесь, что проход выхлопа не заблокирован.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ЧТО НУЖНО ДЕЛАТЬ?

СЦЕПЛЕНИЕ

1. Убедитесь, что свободный ход педали сцепления составляет от 25 до 35 мм.
2. Убедитесь, что при вождении трактора педаль сцепления отпускается мягко.

КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

1. Меняйте масло для коробки передач каждые 1000 часов работы.
2. Периодически проверяйте состояние резиновой защитной гармошки на рычагах коробки передач, так как она предотвращает проникновение воды и пыли в коробку передач.

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА И ПРОТЕЧКА

1. Убедитесь, что при сливе масла коробки передач оба рычага гидравлического управления находятся в нижнем положении.
2. Обеспечьте, чтобы сетчатый фильтр гидросистемы очищался согласно графика.
3. Регулируйте верхнюю тягу, чтобы обеспечить надлежащую длину.
4. Убедитесь, что болты крышки подъёмника всегда плотно затянуты.
5. Держите нижние звенья соединения в приподнятом положении, когда трактор передвигается без прицепленных к нему орудий.
6. Держите шарнирные соединения наверху, а нижние звенья соединения - чистыми и сухими. Не смазывайте их.
7. Убедитесь, что орудия поднимаются и опускаются при помощи рычага управления положением, а не рычага регулятора тяги.

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

1. Когда трактор не используется для работы в поле, держите педали тормоза сцепленными друг с другом при помощи защёлки.
2. Когда трактор находится в покое, используйте ручной тормоз.
3. Проверяйте на наличие неплотных соединений в рычажном механизме.
4. Смазывайте втулку педали тормоза и соединения кронштейна тормоза.

ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ И РУЛЕВОЙ МЕХАНИЗМ

1. Периодически смазывайте втулки и продольные рулевые штанги.
2. Периодически производите регулировку сходимости колёс в авторизованном центре техобслуживания.
3. Проверяйте затянутость передних и задних колёс до рекомендованного уровня закручивания.
4. Сливайте масло один раз в год или после 1000 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше. Если трактор не используется.

ШИНЫ

1. Используйте трактор с правильным давлением в шинах. Это повысит силу сцепления, увеличит срок службы шинам и уменьшит потребление топлива.

ЧЕГО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ?

СЦЕПЛЕНИЕ

1. Не держите ногу на педали сцепления.
2. Не приводите трактор в движение, попеременно отпуская и вновь выжимая сцепление.
3. Не съезжайте на тракторе с крутых склонов с коробкой передач в нейтральном положении или нажатой педалью сцепления.

КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

1. Не используйте высокую передачу с низкими об./мин. двигателя.

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА И ПРОТЕЧКА

1. Не переключайте режим операционного управления в режим быстрого реагирования, когда трактор находится на твёрдой поверхности, например, бетоне, так как навесное орудие может быть задето и повреждено.
2. Не пытайтесь вытягивать или буксировать что-либо, соединённое с верхним звеном сцепления. Это опасно.
3. Не используйте болтов вместо шплинтов.
4. Не изменяйте направление трактора с прицепленным орудием, работающем на BOM, и рычагом BOM в положении поступательной скорости. При изменении направления движения навесное орудие может быть повреждено.

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

1. Не пытайтесь совершить резкий поворот при помощи независимых тормозов, двигаясь на высокой скорости. Это может привести к переворачиванию трактора.
2. Не держите ногу на педали тормоза.

ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ И РУЛЕВОЙ МЕХАНИЗМ

1. Не используйте масло неправильной категории для смазки коробки рулевого механизма.

ШИНЫ

1. Не допускайте, чтобы масло, смазка или какое-нибудь средство для опрыскивания посевов, содержащее значительное количество кислоты и щёлочи, попадали на шины. Это может нанести значительный ущерб шине, если эти вещества попадут во внутренние слои через небольшие отверстия или трещины.
2. Не используйте трактор при повышенном давлении в шинах.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ЧТО НУЖНО ДЕЛАТЬ?

ЭЛЕКТРОСИСТЕМА

1. Обеспечьте, чтобы клеммы аккумулятора всегда были чистыми.
2. Обеспечьте, чтобы клеммная база была смазана техническим вазелином.
3. Заземляйте трактор, обвязывая цепь вокруг передней оси и опуская один конец цепи на землю..

СБЕРЕГАЙТЕ ТОПЛИВО

Давайте объединим усилия.

- Выключайте двигатель, когда трактор не используется. Избегайте ненужной работы двигателя на холостом ходу.
- Работайте на оптимальной скорости и на правильной передаче.
- Поддерживайте рекомендованное давление в шинах, это обеспечит экономию топлива и более продолжительный срок эксплуатации шин. Проверяйте ежедневно.
- Используйте подходящий прицеп для перевозки. Обеспечьте правильное зацепление. Никогда не перегружайте прицеп.
- Содержите Ваш трактор в хорошем рабочем состоянии.
- Устанавливайте подлинные запчасти от авторизованных дилеров.

Для обеспечения лучших результатов работы

- Убедитесь, что все защитные кожухи на месте и в хорошем состоянии.
- Перед началом работы прочтите все инструкции по управлению трактором.
- Держите воздухоочиститель чистым.
- При замене фильтрующих элементов фильтра замените уплотнительные кольца.
- Следите за датчиком давления масла и световыми индикаторами и исследуйте причину любых отклоняющихся от нормы показателей.
- Перед включением двигателя убедитесь, что рычаг коробки передач - в нейтральном положении.
- Храните всё топливо в чистом месте для хранения и используйте фильтр при заливке топлива.
- Производите несложную регулировку и ремонт по мере необходимости.
- Дайте двигателю остыть перед тем, как откручивать крышку фильтра радиатора или заливать воду. Открывайте крышку радиатора медленно.
- Включайте малую передачу при движении вниз по склону холмов.
- Скрепляйте педали тормоза друг с другом при движении по дорогам.
- Обеспечьте ежедневное обслуживание трактора, чтобы избежать поломок.

Обеспечьте ежедневное обслуживание трактора, чтобы избежать поломок.

ЧЕГО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ?

ЭЛЕКТРОСИСТЕМА

1. Не заменяйте выводы аккумуляторных клемм, так как это может привести к неисправности элементов электросистемы.
2. Не оставляйте выводы аккумулятора в соединённом положении, если трактором не собираются пользоваться длительное время.
3. Не переполняйте аккумулятор дистиллированной водой. Уровень должен быть как раз достаточным для погружения пластин аккумулятора.
4. Не выполняйте каких-либо сварочных работ в тракторе без разъединения клемм аккумулятора.

КАЖДАЯ КАПЛЯ СЧИТАЕТСЯ

Для того, чтобы экономить масло

- Не допускайте утечки топлива или масла. Убедитесь, что соединения достаточно плотные.
- Не проливайте топливо или масло во время заливки. Используйте раструб.
- Не переполняйте двигатель моторным маслом, это может привести к повышенному потреблению масла и протечкам масла.
- Не ведите трактор при нажатой педали сцепления или педали тормоза.
- Не допускайте пробуксовки задних колёс. При необходимости используйте балласт
- Не используйте потёртых шин.
- Не используйте смазочные материалы низкого качества, используйте смазочные материалы только рекомендованной категории.

Для безопасного управления трактором

- Не запускайте двигатель при отсоединённом воздухоочистителе.
- Не запускайте трактор в замкнутом помещении, если там не открыты двери и окна для надлежащей вентиляции.
- Не включайте трактор или двигатель во время смазки или очистки.
- Не совершайте никаких действий с насосом впрыскивания топлива. Если печать сломана, гарантия будет аннулирована.
- Не допускайте длительной работы двигателя на холостом ходу..
- Не используйте независимые тормоза для совершения поворотов на шоссе или на высокой скорости.
- Не заполняйте бак трактора при включённом двигателе.
- Не используйте рычаг управления тягой для подъема навесного оборудования.
- Не заводите двигатель при задействованном BOM

Внимательно следуйте иным инструкциям, содержащимся в буклете «Правила использования».

ИСПРАВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Исправление неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ИСПРАВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
ДВИГАТЕЛЬ		
Двигатель не заводится	Неправильный запуск двигателя	Используйте надлежащий способ завода.
	Отсутствует топливо	Проверьте уровень топлива
	Воздух в топливной системе	Выпустите воздух из топливной системы
	Проверка топливной системы	Обратитесь к Вашему автодилеру
	Неисправная топливная форсунка	Замените
	Ручка рычага в состоянии бокового увода	Возвратите в правильное положение
	Засорение топливного фильтра	Замените фильтры
Двигатель не работает правильным образом	Засорение топливного фильтра	Замените фильтры
	Низкое качество масла	Слейте топливо из бака и залейте чистого топлива
	Засорение топливной системы	Проверьте топливную систему
	Неисправная топливная форсунка	Замените топливную форсунку
Увеличилось потребление масла	Уровень масла больше максимального уровня	Поддерживайте уровень масла до отметки
	Низкое качество топлива	Используйте подлинное топливо
Двигатель не даёт максимальной мощности	Утечка масла	Проверьте и отремонтируйте
	Большая нагрузка на двигатель	Уменьшите нагрузку или переключите на меньшую передачу
	Загрязнение воздухоочистителя	Очистите воздухоочиститель
	Засорение топливного фильтра	Замените фильтр
	Перегрев двигателя	Проверьте систему охлаждения
	Меньшая рабочая температура двигателя	Проверьте термостат
	Неправильный клапанный зазор	Отрегулируйте с помощью авторизованного автодилера
	Система подачи газа работает неправильно	Проверьте и отремонтируйте с помощью авторизованного автодилера
Ненормальный шум в двигателе	Недостаточный уровень масла	Залейте
	Недостаточное давление масла	Проверьте с помощью авторизованного автодилера
	Двигатель перегрет	Проверьте и найдите причину
	Неправильная установка толкателя клапана	Отрегулируйте с помощью авторизованного автодилера
Предупреждение индикатора давления масла	Недостаточный уровень масла	Залейте топлива до нужного уровня
	Низкое качество топлива	Используйте подлинное моторное масло
	Не работает масляный насос	Проверьте и отремонтируйте с помощью авторизованного автодилера
Перегрев двигателя	Неисправна крышка радиатора	Замените новым
	Засорены пластины радиатора	Очистите
	Двигатель перегружен	Уменьшите нагрузку или переключите на меньшую передачу
	Недостаточный уровень масла	Залейте до нужного уровня
	Недостаточный уровень охлаждающей жидкости	Проверьте уровень и вероятность утечки и залейте
	Проскальзывание ремня вентилятора	Проверьте натяжение ремня
	Неисправен термостат	Замените
	Засорение системы охлаждения	Очистите систему охлаждения
	Температура воды Не работает датчик	Проверьте с помощью автодилера и замените неисправные части

ИСПРАВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ИСПРАВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
ДВИГАТЕЛЬ		
Большее потребление топлива	Воздухоочиститель загрязнён /забился	Очистите воздухоочиститель
	Перегрузка двигателя	Уменьшите нагрузку или переключите на меньшую передачу
	Неправильный клапанный зазор	Проверьте и отрегулируйте
	Неправильная установка прицепного орудия	Отрегулируйте его и возьмите инструмент у дилера
	Недостаточная температура двигателя	Проверьте форсунки и проведите обслуживание
	Неисправная топливная форсунка	Проверьте и проведите техобслуживание с помощью автодилера
ГИДРАВЛИКА		
Перегрев масла	Неправильное давление накачки шин	Проверьте и отрегулируйте в соответствии с инструкцией
	Недостаточный или избыточный уровень масла	Проверьте и поддерживайте необходимый уровень
	Сетчатый фильтр гидросистемы засорён	Очистите/замените
	Механическое зацепление может быть неисправно	Обратитесь к Вашему авторизованному автодилеру
Прицепной механизм опускается медленно	Тугой вкладыш подшипника	Обратитесь к Вашему авторизованному автодилеру
	Неправильная установка ответного клапана	Обратитесь к Вашему авторизованному автодилеру
Прицепной механизм не поднимается полностью	Неправильная установка подъёмного рычага	Обратитесь к Вашему авторизованному автодилеру
	Неправильная внутренняя регулировка	Обратитесь к Вашему авторизованному автодилеру
Трёхточечное соединение не реагирует на подъём при использовании гидравлического рычага	Соединение прицепного механизма произведено неправильно	Обратитесь к Вашему авторизованному автодилеру
	Большая нагрузка на соединение	Обратитесь к Вашему авторизованному автодилеру
Гидравлическая система работает неправильно	Очень низкая установка ответного клапана	Проверьте клапан у автодилера.
	Низкий уровень масла	Проверьте и залейте
	Сетчатый фильтр гидросистемы засорён	Очистите/замените
	Неисправная гидравлическая система	Проверьте и заполните с помощью автодилера
	Не работает гидравлический насос	Обратитесь к Вашему авторизованному автодилеру
ТОРМОЗА		
Шум при использовании тормоза. Трактор поворачивает в одну сторону.	Неправильная регулировка тормозов	Проверьте
	Оба тормоза установлены неправильно	Отрегулируйте
Тормоза работают при полном нажатии	Неправильная регулировка педали тормоза	Проверьте и отрегулируйте.
ЭЛЕКТРОСИСТЕМА		
Электрическая система не работает	Клеммы аккумулятора расшатаны или заржавели	Очистите и затяните клеммы
	Недостаточная специфическая плотность аккумулятора	Замените или долейте электролитической жидкости до нужного уровня
Двигатель стартера не работает	Клеммы аккумулятора расшатаны/ Батарея разряжена	Затянуто/ Зарядите или замените аккумулятор
	Неисправен двигатель стартера	За ремонтom обратитесь к Вашему автодилеру
Аккумулятор не заряжается	Ослабленные или ржавые клеммы	Очистите и затяните клемму
	Ремень не натянут	Проверьте натяжение ремня
	Неисправный аккумулятор	Замените

РЕГИСТРАЦИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

НОМЕР ШАССИ _____ НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	ДАТА/ ЧАС	КОД ДИЛЕРА	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ	ПРЕДПРИНЯТЫЕ ДЕЙСТВИЯ	ПОДПИСЬ ДИЛЕРА

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Индикатор BOM 540 (дополнительно)	40	Техобслуживание воздухоочистителя (сухого типа)	67
Управление скоростью	48	Техобслуживание системы охлаждения	69
Индикатор засорения воздухоочистителя	40	Розетка для зарядки мобильных устройств	42
Синхронный генератор	79	Уровни шума и вибрации	34
Использование балласта трактора	57	Схема масла и смазки	83
Аккумулятор	44	Замена масла в передней оси полного привода	77
Аккумулятор и его техобслуживание	78	Замена масла в коробке передач, задней бортовой передаче и гидравлическом подъёмном механизме	74
Индикатор зарядки аккумулятора	39	Работа с BOM	53
Посадка в трактор и высадка из трактора	46	Индикатор ручного тормоза	39
Открытие и закрытие капота	48	Ручной тормоз	50
Серийный номер шасси	12	Пневматические тормоза прицепа (дополнительно)	61
Педаль сцепления	49	Расположение наклеек с информацией о безопасности на тракторе	16
Педаль сцепления: Регулировка свободного хода	72	Уровень масла в баке системы рулевого управления с гидроусилением	76
Комбинационный переключатель	42	Рычаг BOM	53
Уровень охлаждающей жидкости в радиаторе (в горячем состоянии)	69	Крышка радиатора	70
Элементы управления на приборной панели	41	Слив и промывка радиатора (в холодном состоянии)	70
Педаль блокировки дифференциала (дополнительно)	51	Очистка пластин радиатора	70
Работа направляющего клапана	52	Рекомендованные сорта топлива и диапазон их применения	72
Правила использования	86	Регистрационный знак	44
Сиденье для водителя	45	Замена топливных фильтров	71
Проверка уровня масла в двигателе	68	Замена масляного фильтра и масла в двигателе	68
Датчик давления масла в двигателе	37	Индикатор правого поворота	39
Количество оборотов двигателя в минуту, счётчик часов работы двигателя	38	Рама системы защиты при опрокидывании (дополнительно)	61
Серийный номер двигателя	12	Табличка технических данных системы защиты при опрокидывании	12
Двигатель: Запуск в условиях холодной погоды	46	Таблица регулярного техобслуживания	64
Двигатель: Обкатка	47	Знаки безопасности	16
Двигатель: Включение двигателя	46	Примечания по технике безопасности	19-34
Двигатель: Выключение двигателя	47	Ножной (рабочий) тормоз	50
Рычаги внешнего управления	52	Регистрация техобслуживания	91
Очистка сетчатого фильтра питательного топливного насоса	71	Семиконтактное гнездо	44
Педали тормоза: Регулировка свободного хода	75	Двигатель стартера	79
Индикатор полного привода (дополнительно)	40	Замок зажигания (запуска)	41
Датчик уровня топлива	37	Паспортная табличка изготовителя	12
Требования к топливу	66	Шарнирное соединение цилиндра гидроусилителя руля	75
Хранение топлива	66	Технические характеристики	84
Заполнение топливного бака	66	Датчик температуры	38
Заливка топлива	66	Трёхточечное соединение	59
Коробка предохранителей	42	Регулировка сходимости колёс	76
Предохранители в коробке для предохранителей	79	Коробка с инструментами	45
Педаль переключения передач	49	Системы управления трактором	36
Общее техобслуживание электрической системы	78	Огни трактора	43
Точки для смазывания	81	Коробка передач/ Гидравлический масляный фильтр	72
Правила, касающиеся предупредительных знаков	15	Масляный сапун коробки передач	73
Переключатель аварийных огней	41	Транспортный фиксатор	51
Индикатор дальнего света	40	Исправление неполадок	89
Рычаг переключения высокой и низкой скорости	49	Рычаг переключения двухколёсного привода/ полного привода (дополнительно)	51
Гидравлическая система	59	Универсальные символы	35
Гидравлические тормоза прицепа (дополнительно)	62	Использование навесных орудий с валами отбора мощности	54
Проверка шлангов	75	Использование Руководства водителя	11
Проверка шлангов для воды	70	Вольтметр	38
Приборная панель	37	Гарантийные обязательства	13
Поднятие трактора с помощью домкрата - точки подъёма	82	Водоотделитель	71
Индикатор левого поворота	39	Гайки и болты колёс	57
Долгий период простоя	80	Колёса и шины	56
Очистка магнитного сетчатого фильтра	73		

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Все характеристики, перечисленные в данном Приложении 1, являются дополнительными и могут отличаться от характеристик Вашего трактора

9.1 Контроль присутствия водителя

9.1.1. Ручной тормоз (Контроль присутствия водителя): Трактор оборудован звуковым и визуальным сигналом тревоги, который предупреждает водителя, когда тот оставляет место водителя, не включив ручной тормоз. Звуковой и визуальный сигнал тревоги активируется после того, как обнаруживается отсутствие водителя на месте для водителя при незадействованном ручном тормозе. Сигнал тревоги выключается, когда водитель снова обнаруживается на месте для водителя в течение этого периода, или когда в течение этого периода включается ручной тормоз

Вал отбора мощности (Контроль присутствия водителя): Когда водитель оставляет место для водителя с включённым BOM, и трактор при этом не находится в движении, двигатель автоматически глушится, что также останавливает движение вала отбора мощности в течение 7 секунд. Автоматическое выключение BOM не имеет отрицательных последствий для функций, связанных с безопасностью (например, торможения). Повторный запуск вала отбора мощности будет возможен только в результате преднамеренных действий водителя. Чтобы завести трактор снова, оператор должен поставить все рычаги (рычаг переключения высокой и низкой скорости, рычаг BOM) в нейтральное положение и нажать педаль сцепления.

Состояние трактора	Состояние BOM	Состояние передачи	Состояние сиденья	Состояние ручного тормоза	Зуммер	Отклик системы контроля отсутствия водителя
ВКЛЮЧЕН	ВЫКЛЮЧЕН	Нейтральная	Водитель оставляет сиденье	ВЫКЛЮЧЕН	Зазвучит	Звуковой сигнал будет непрерывно звучать
ВКЛЮЧЕН	ВКЛЮЧЕН	Нейтральная	Водитель оставляет сиденье	ВЫКЛЮЧЕН	Зазвучит	Звуковой сигнал будет непрерывно звучать, пока двигатель не остановится через 5- 7 секунд
ВКЛЮЧЕН	ВКЛЮЧЕН	Нейтральная	Водитель оставляет сиденье	ВКЛЮЧЕН	Не зазвучит	Двигатель останавливается через 5- 7 секунд
ВКЛЮЧЕН	ВКЛЮЧЕН	Включена	Водитель оставляет сиденье	ВЫКЛЮЧЕН	Зазвучит	Звуковой сигнал будет непрерывно звучать, пока двигатель не остановится через 5- 7 секунд
ВКЛЮЧЕН	ВКЛЮЧЕН	Включена	Водитель оставляет сиденье	ВЫКЛЮЧЕН	Не зазвучит	Двигатель останавливается через 5- 7 секунд
ВКЛЮЧЕН	ВЫКЛЮЧЕН	Включена	Водитель оставляет сиденье	ВЫКЛЮЧЕН	Зазвучит	Звуковой сигнал будет непрерывно звучать, пока водитель не сядет на сиденье
ВКЛЮЧЕН	ВЫКЛЮЧЕН	Включена	Водитель оставляет сиденье	ON	Не зазвучит	Нет звукового сигнала, нет остановки двигателя

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

9.2 Ручной тормоз

Ручной тормоз находится над левым крылом и задействуется рычагом ручного тормоза, который воздействует на диски тормоза средствами механического управления.

Включение ручного тормоза:

- Потяните рычаг ручного тормоза вверх, чтобы включить ручной тормоз.

Отключение ручного тормоза:

- Нажмите на кнопку (см. рис.), нажмите на рычаг ручного тормоза по направлению вниз и отпустите кнопку.



Fig. 9.2



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда включайте ручной тормоз, если трактор используется для работы в состоянии покоя, даже если это только на короткий период времени.

ВАЖНО: Вождение трактора с частично задействованным ручным тормозом приведёт к повреждению внутренних деталей коробки передач. Убедитесь, что тормоз полностью отключен.

9.3 Паспортная табличка изготовителя

Серийный номер шасси находится на паспортной табличке. Паспортная табличка расположена на левом крыле, как показано на рис. 9.3(а).



Fig. 9.3 (a)

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

9.4 Открытие капота

Потяните за ручку 1 (1, рис. 9.4а) в левой передней части капота, пока не услышите звук щелчка, и откройте капот.

Немного приподнимите капот, и он автоматически поднимется на предварительно установленную высоту с помощью пневмоупора (рис. 9.4b).

Закрытие капота

Опустите мягко капот и надавите, пока не защёлкнет замок.

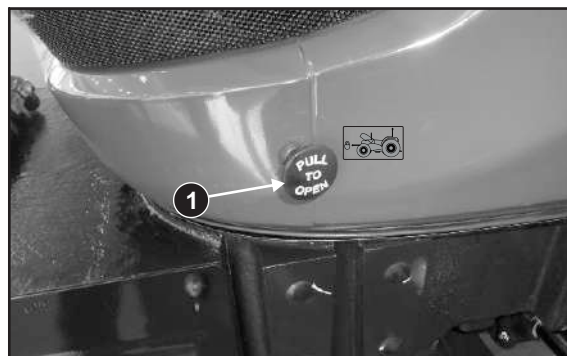


Fig. 9.4(a)

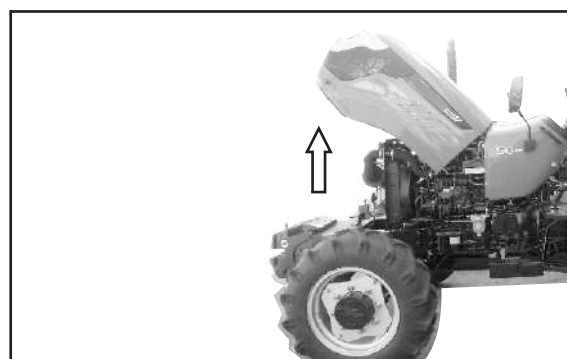


Fig. 9.4(b)

9.5 Выключатель аккумулятора

Выключатель аккумулятора предназначен для включения и отключения подачи электропитания от аккумулятора. Когда трактор не используется в течении длительного периода времени, поверните переключатель по часовой стрелке, чтобы ОТКЛЮЧИТЬ подачу электропитания.



Fig. 9.5

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

9.6 Приборная панель

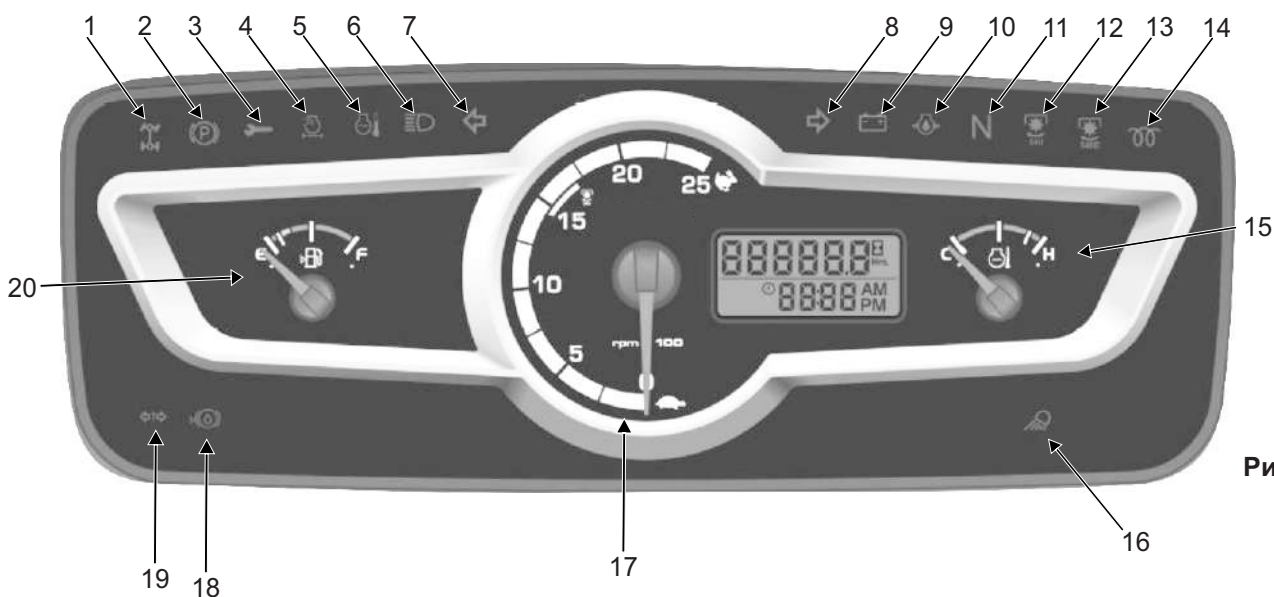


Рис 9.6

Серийный номер	Описание
1	Индикатор полного привода
2	Индикатор ручного тормоза
3	Напоминание о прохождении техобслуживания
4	Индикатор засорения воздухоочистителя
5	Индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости
6	Индикатор включения дальнего/ближнего света
7	Индикатор левого поворота
8	Индикатор правого поворота
9	Индикатор зарядки аккумулятора
10	Индикатор давления масла в двигателе
11	Индикатор нейтрального положения
12	Индикатор BOM 540 (дополнительно)
13	Индикатор BOM 540E (дополнительно)
14	Индикатор холодного зажигания (свечи нагрева)
15	Датчик температуры
16	Индикатор фонаря плуга
17	Количество оборотов двигателя в минуту, счётчик часов работы двигателя
18	Индикатор низкого уровня тормозного масла (дополнительно)
19	Индикатор поворота прицепа -1
20	Датчик уровня топлива

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

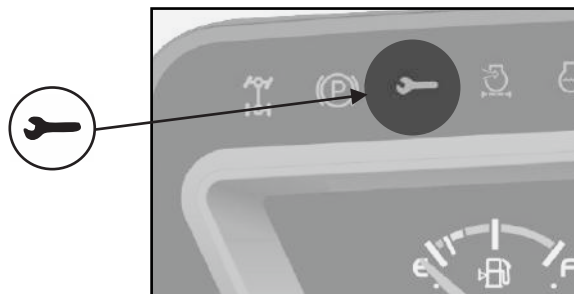
9.6.1 Индикатор со звуковым сигналом, напоминание о прохождении техобслуживания

Данный индикатор горит, когда Вашему трактору подошло время пройти регулярное техобслуживание. Датчик загорается через 50, 250, 500 часов и затем через каждые 250 часов.

Процедура сброса индикатора напоминания о прохождении техобслуживания и звукового сигнала

Примечание: Не запускайте двигатель во время установки.

1. Выключите зажигание
2. Снимите предохранитель сброса напоминания о прохождении техосмотра (см. рис.)
3. Включите зажигание
4. Вставьте предохранитель через 5 секунд
5. Выключите зажигание
6. Снимите предохранитель сброса напоминания о прохождении техосмотра
7. Включите зажигание
8. Вставьте предохранитель через 5 секунд
9. Выключите зажигание
10. Теперь, когда зажигание включено, произойдёт сброс напоминания о прохождении техосмотра.



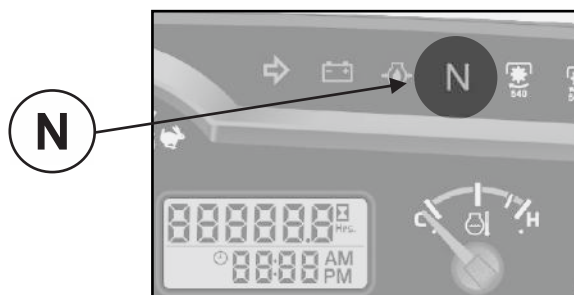
5A КОНТРОЛЛЕР БЕЗОПАСНОСТИ	15A ДАЛЬНИЙ СВЕТ
15A МИГАЮЩИЙ ОГОНЬ	15A БЛИЖНИЙ СВЕТ
10A СОЛЕНОИД	5A КЛАСТЕР
15A РАБОЧАЯ ЛАМПА	10A ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ
15A РАБОЧАЯ ЛАМПА	10 A ПОЗИЦИОННЫЙ ЛАМП
15A ДОП.	5A КЛАСТЕР СБРОСА
15A РОЗЕТКА ДЛЯ ЗАРЯДКИ МОБИЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ	10A ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
20A ТЕРМОРЕГУЛЯТОР	15A ЛАМПА ТОРМОЗА

Предохранитель сброса (5Амп.)

Блок предохранителей

9.6.2 Индикатор нейтральной передачи

Данный индикатор горит, когда коробка передач находится в нейтральном положении.



9.6.3 Индикатор предварительного нагрева

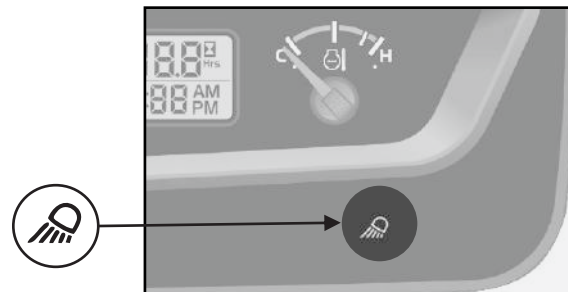
Загорается, когда нагреватель зажигания ВКЛЮЧЁН во втором положении ключа зажигания.



ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

9.6.4 Индикатор рабочего фонаря

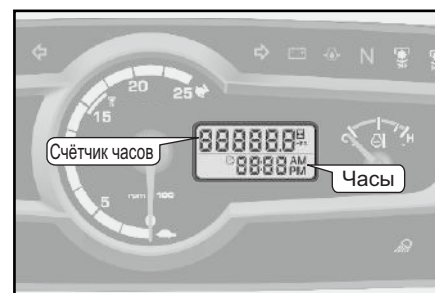
Индикатор горит, когда включён рабочий фонарь.



9.6.5 Счётчик часов /Часы

Счётчик часов указывает количество часов, которые проработал двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Счётчик часов может показывать данные, отличающиеся от действительного количества (по часам), это полностью зависит от скорости оборотов двигателя.

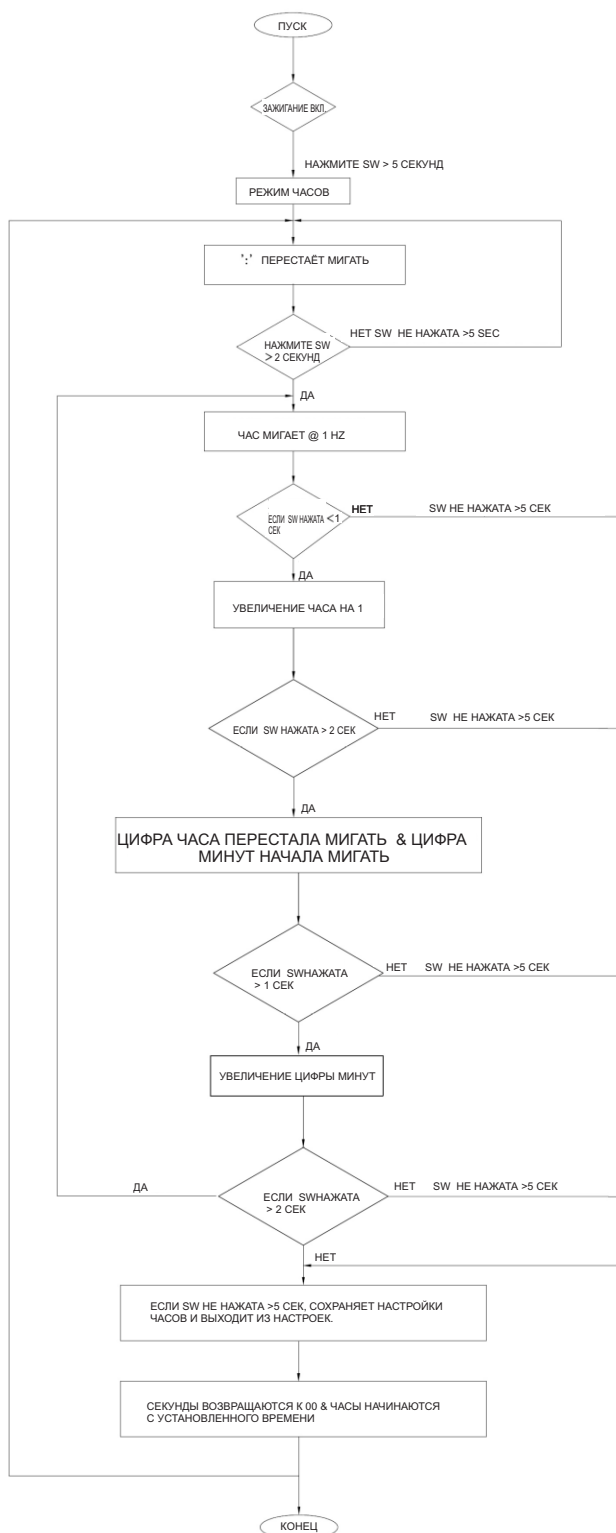


Часы: Переключатель выбора используется для установки времени на часах. См. следующую схему процедуры установления времени:



ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

СХЕМА УСТАНОВКИ ВРЕМЕНИ НА ЧАСАХ



ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

9.7 Элементы управления на приборной панели



Рис. 9.7

9.8 передние фары

Для лучшего фокусирования света и освещённости, а также для улучшения внешнего вида на тракторе есть прожекторные лампы (как показано на фотографии).



Рис. 9.8

9.9 Задние огни



Рис. 9.9

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

Комбинационный переключатель (освещение, сигналы поворота, рычаг управления звуковым сигналом)

Данный рычаг управления находится с левой стороны приборной панели. Управляйте рычагом, как показано ниже.

Управление освещением: Для того, чтобы включить или выключить огни, поворачивайте среднюю часть рычага по часовой стрелке. Имеется три положения:

⌚ В положение «**ВЫКЛ.**» все огни будут выключены (Рис. а)



⌚ В «**СРЕДНЕМ**» положении (Рис. б) при включённом зажигании загораются габаритные огни, лампа подсветки регистрационного номера, освещение приборов управления, но передние фары при этом не работают.



⌚ В «**ТРЕТЬЕМ**» положении (Рис. в) при включённом зажигании загораются передние фары (ближний свет) в дополнение к другим огням. Нажмите на этот рычаг книзу, чтобы включить дальний свет. Индикатор дальнего света горит синим цветом на приборной панели.



Ближний свет (Рис.д): Для того, чтобы немедленно включить передние фары, потяните рычаг вверх до конца и держите его там. Если его отпустить, он вернётся в положение «**ВЫКЛЮЧЕНО**».

ПРИМЕЧАНИЕ: Ближний свет будет гореть независимо от того, включены передние фары, или включено ли зажигание.



Сигналы поворота (Рис. е)

Нажмите на рычаг вперёд от себя при включении индикатора левого поворота и потяните рычаг к себе при включении индикатора правого поворота.



Переключатель звукового сигнала (Рис. ф)

Нажмите на кнопку на конце рычага, чтобы включить звуковой сигнал.



Рис. а



Рис. б



Рис. в



Рис. д



Рис. е



Рис. ф

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

9.11 7-контактное соединение для прицепа

Информация о соединительных устройствах, значении цвета проволоки приведена ниже:

Номер контакта	ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ	ЗНАЧЕНИЕ ЦВЕТА ПРОВОЛОКИ
Контакт 1	Сигнал левого поворота	Жёлтый
Контакт 2	Не используется	-
Контакт 3	Земля	Белый
Контакт 4	Сигнал правого поворота	Зелёный
Контакт 5	Правый габаритный огонь	Коричневый
Контакт 6	Световой сигнал тормоза	Красный
Контакт 7	Левый габаритный огонь	Чёрный

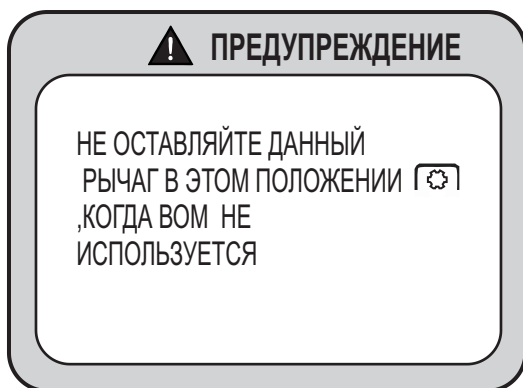
ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

9.12 Предупреждения о безопасности и наклейки с общей информацией на тракторе

А. Знаки безопасности на левом крыле содержат следующие предупреждения:

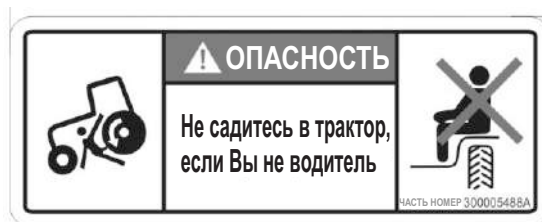


(1). Предупреждение о положении рычага ВОМ, когда ВОМ не используется



1. ■ ■ ■

(2) Наклейка, предупреждающие об опасности перевозки пассажиров



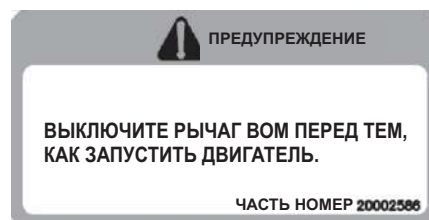
2. ■ ■ ■

(3). Предупреждающая наклейка о необходимости прочесть и понять инструкции, содержащиеся в Руководстве водителя



3. ■ ■ ■

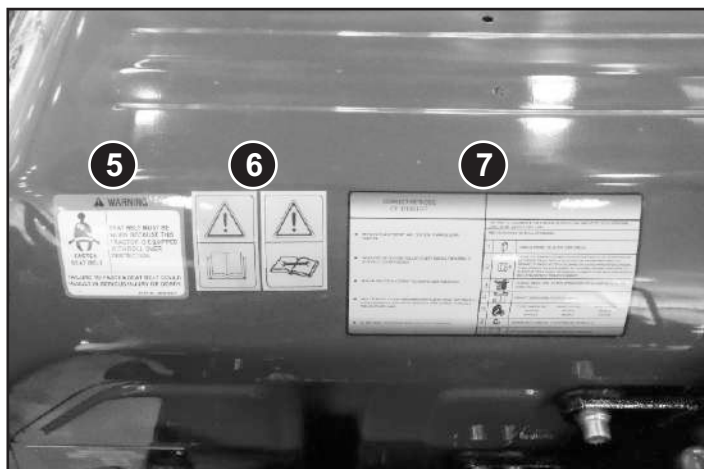
(4). Предупреждающая наклейка о необходимости выключить рычаг ВОМ перед запуском двигателя.



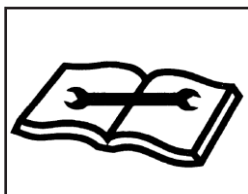
4. ■ ■ ■

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

В. Знаки безопасности на правом крыле содержат следующие предупреждения:



5. |||



Для правильного совершения операций техобслуживания обратитесь к техническому руководству.



При эксплуатации трактора следуйте инструкциям и правилам техники безопасности.



Внимательно прочитайте Руководство водителя перед тем, как работать с трактором.

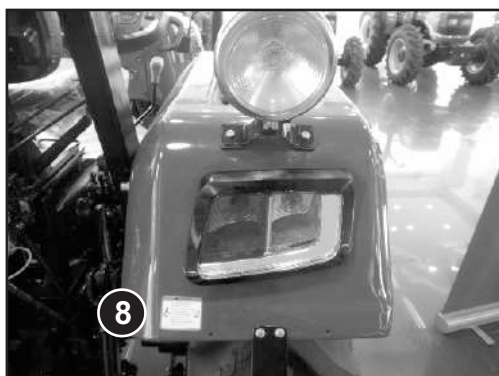
6. |||

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

ПРАВИЛЬНЫЕ СПОСОБЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОДЪЁМНИКА		ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ					
■ ПРИВЕДИТЕ ОБА РЫЧАГА (ТЯГИ И ПОЛОЖЕНИЯ) В НИЖНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ ■ ПЕРЕДВИГАЙТЕ РЫЧАГ В ВЕРХНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ, ПОКА ПОДЪЁМНИК НЕ НАЧНЁТ ПОДНИМАТЬСЯ, ЗАТЕМ ПЕРЕВЕДИТЕ ЕГО В ПОЛОЖЕНИЕ НЕМНОГО НИЖЕ. ■ ВЕДИТЕ ТРАКТОР НА ПЕРЕДАЧЕ И СКОРОСТИ ДЛЯ ПАХОТНЫХ РАБОТ ■ ВО ВРЕМЯ ПАХОТНЫХ РАБОТ ОЧЕНЬ МЕДЛЕННО ПЕРЕВЕДИТЕ РЫЧАГ ТЯГИ В НИЖНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ, ПОКА НЕ ДОСТИГНЕТЕ НУЖНОЙ ГЛУБИНЫ (БЕЗ ИЗЛИШЕЙ НАГРУЗКИ), ЗАТЕМ ЗАФИКСИРУЙТЕ РЫЧАГ С ПОМОЩЬЮ РУЧКИ. ■ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЫЧАГ ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ПОДЪЁМА И ОПУСКАНИЯ.		ПЕРВЫЕ 10 ЧАСОВ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТРАКТОР БЕЗ НАГРУЗКИ, ПОСЛЕ 10 ЧАСОВ - ПРИ НОРМАЛЬНОЙ НАГРУЗКЕ, И ПОСЛЕ 100 ЧАСОВ - ПРИ ЛЮБОЙ НАГРУЗКЕ.					
		ПЕРВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ - ПОСЛЕ 40 ЧАСОВ РАБОТЫ					
		1		ЗАМЕНЯЙТЕ МОТОРНОЕ МАСЛО ПОСЛЕ КАЖДЫХ 200 ЧАСОВ			
		2		ОЧИЩАЙТЕ ФИЛЬТР ГРУБОЙ ОЧИСТКИ ПОСЛЕ КАЖДЫХ 250 ЧАСОВ РАБОТЫ, ИЛИ КОГДА НА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ ЗАГОРИТСЯ ИНДИКАТОР ЗАБИВКИ ФИЛЬТРА. ЗАМЕНЯЙТЕ ФИЛЬТР ГРУБОЙ ОЧИСТКИ ПОСЛЕ 3 ЧИСТОК ИЛИ 250 ЧАСОВ РАБОТЫ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ). ОЧИЩАЙТЕ ФИЛЬТР ГРУБОЙ ОЧИСТКИ ПОТОКОМ ВОЗДУХА ПОД ДАВЛЕНИЕМ (МАКС. ДАВЛЕНИЕ - 1,3 БАР/20 ФУНТ-СИЛА/ДЮЙМ) ИЗНУТРИ. ФИЛЬТР ТОНКОЙ ОЧИСТКИ ЗАМЕНЯЕТСЯ ПОСЛЕ 3 ЗАМЕН ФИЛЬТРА ГРУБОЙ ОЧИСТКИ.			
		3		ЗАМЕНЯЙТЕ ФИЛЬТР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ ДИЗЕЛЬНОГО ТОПЛИВА ПОСЛЕ КАЖДЫХ 500 ЧАСОВ, А МИКРОФИЛЬТР - КАЖДЫЕ 750 ЧАСОВ.			
		4		НЕ ОЧИЩАЙТЕ ФИЛЬТРЫ ДИЗЕЛЬНОГО ТОПЛИВА.			
		5		<table><tr><td>ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ НА ДОРОГЕ В ПОЛЕ</td><td>ПЕРЕДНИЕ (12,4-24) 180 кПа 180 кПа</td><td>ЗАДНИЕ (18,4-30) 150 кПа 150 кПа</td></tr></table>	ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ НА ДОРОГЕ В ПОЛЕ	ПЕРЕДНИЕ (12,4-24) 180 кПа 180 кПа	ЗАДНИЕ (18,4-30) 150 кПа 150 кПа
		ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ НА ДОРОГЕ В ПОЛЕ	ПЕРЕДНИЕ (12,4-24) 180 кПа 180 кПа	ЗАДНИЕ (18,4-30) 150 кПа 150 кПа			
		6		СМАЗЫВАЙТЕ КАЖДЫЙ ДЕНЬ ОСОБЕННО ШАРНИРНЫЙ ПАЛЕЦ И ЗАДНЮЮ ОСЬ			
7		ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАЛЕЙТЕ АККУМУЛЯТОР ДИСТИЛЛИРОВАННОЙ ВОДОЙ					

7. ■ ■ ■

С. Знак безопасности на правом крыле (правая сторона) о правилах безопасности вблизи вращающихся лопастей.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Не приводите в движение, когда дети или другие люди находятся рядом
- Не двигайтесь задним ходом
- при движении задним ходом смотрите вниз и назад
- Никогда не садите детей на трактор даже при убранных лопастях.



Номер детали 300005508C

8. ■ ■ ■

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

D). Знаки безопасности о регулировке сиденья



Сиденье - продольная регулировка (в продольном направлении)



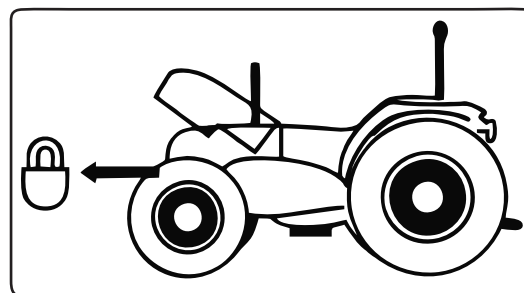
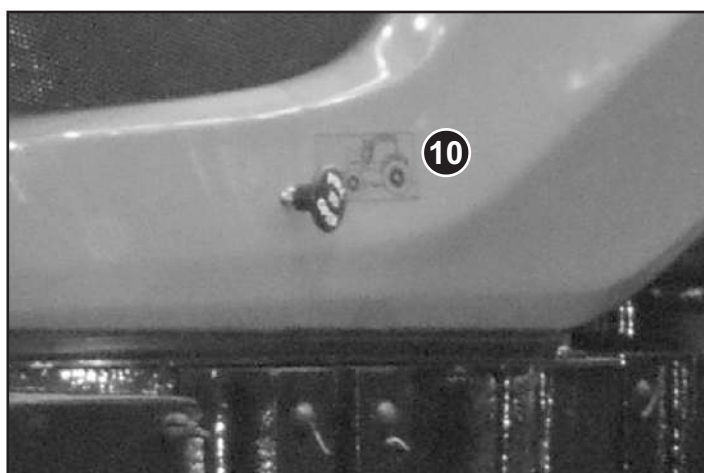
Сиденье - регулировка веса



Сиденье - регулировка высоты (в вертикальном направлении)

9. ■ ■ ■

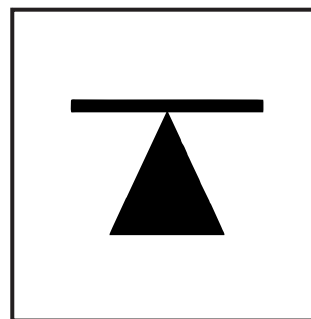
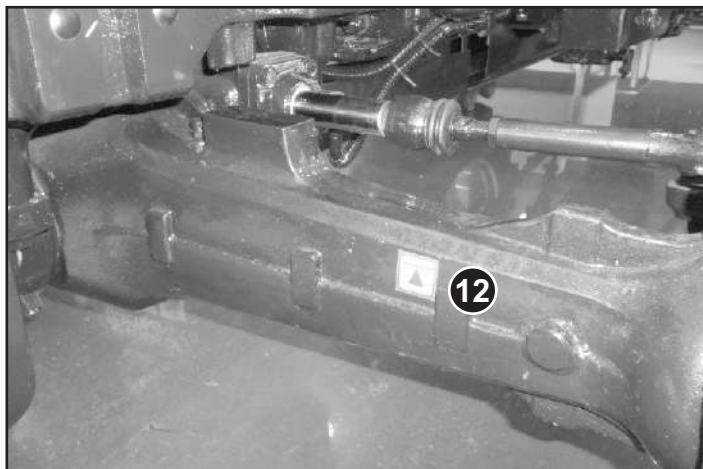
E). Наклейка на капоте, указывающая расположение замка капота



10. ■ ■ ■

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 50 МОДЕЛИ

G). Информационная наклейка о точках опоры для домкрата или опор.



12. |||